

Deutscher Morgen

Einzelpreis 600 Reis (außerhalb 800 Reis)

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentlich

Folge 7

São Paulo, 14 Februar 1941

10. Jahrgang

SCHRIFTFÜHRUNG, VERWALTUNG UND DRUCKEREI: RUA VICTORIA 200 — FERNRUF: 4-3393 — CAIXA POSTAL 2256 — SÃO PAULO, BRASILIEN
Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 15\$000, ganzjährig 30\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

Afundados treze barcos armados

destinados á Gran-Bretanha com material belico

A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

75.a Semana

kt. — As lutas políticas internas na França vêm assumindo aspectos cada vez mais graves, desde o afastamento de Laval, em dezembro. Essas lutas verificam-se, em sua maior parte, por trás dos bastidores. O público nota a gravidade e o encarniçamento com que se peleja pela decisão, principalmente nas demoradas negociações entre Pétain e Laval e na franca oposição de um grupo parisiense de políticos contra o marechal em Vichy. Nessas contendas, a cousa gira em torno desta questão: colaboração sincera com as potências do eixo ou aplicação prudente de paliativos. Os adeptos de De Gaulle, que exigem a continuação da guerra nas colônias, só conseguem manifestar-se lá onde se agita o pavilhão britânico. A Alemanha conserva-se rigorosamente imparcial. A imprensa alemã não se cansa de accentuar, que ali se trata exclusivamente de assumptos internos da competência do povo francez que terá de procurar e encontrar, elle só, o caminho para o futuro. A propaganda britânica porta-se de maneira bem differente. Ella se estorça por lançar Pétain contra Hitler; para isso, qualifica Pétain, alternadamente e incoherentemente, de títere do Führer e de adversario secreto deste. Todas as divulgações proeminentes de fontes inglezas mostram a tendencia de reconquistar a sympathia dos francezes pelos seus exallados e de estimular, simultaneamente, sua desconfiança contra o Reich. E' desse angulo visual que devem ser comprehendidas as noticias falsas que brotam por ali em torno da França e de que apresentamos aqui alguns exemplos.

A base naval de Biserta

Segundo noticias repetidas vezes espalhadas e que já surgiram em janeiro, occasião em que a „Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz“, de Berlim, as declarou, oficialmente, infundadas (T.O. 18-1), a Alemanha exigiria, em desrespeito ás condições do tratado do armistício, a entrega da frota e de bases navas francezas. Em 5-2, segundo a A. N., entre outros, o „Daily Telegraph“ tornou a dar curso a esses rumores: Hitler teria exigido a entrega da grande base naval de Biserta, na Tunisia, e passagem livre através de Marselha e Toulon para as tropas allemãs, ao que Pétain lhe teria dado a resposta ameaçadora de que a frota franceza reiniciaria a luta ao lado da Inglaterra, se tropas teutas penetrassem no territorio não occupado. Tambem a „United Press“ fala, em 5-2, de uma ameaça semelhante que teria partido do marechal Pétain. Em 7-2, finalmente, o governo francez se viu forçado a sahir em defesa da verdade. Pela bocca do general Weygand, elle deu a conhecer, que não havia sido prometida aos allemãs a utilização da base de Biserta e que nem sequer tiveram lugar negociações em torno deste assumpto (A. P., 7-2, e T. O., 8-2).

Francezes de 18 a 45 annos

Segundo outros rumores que circularam por ahi, as autoridades allemãs na França occupada estariam planejando ou teriam planejado fazer o arrolamento de todos os homens, desde a idade de 18 até 45 annos. Esses rumores foram vehiculados, condimentados de commentarios, tambem para estas bandas do Atlantico. Tambem neste particular foi publicada uma rectificação official por parte do governo francez que declarou serem absolutamente infundadas essas afirmações que visavam unicamente confundir a opinião publica (T.O., 1-2).

Quem é que come as frutas?

São quasi que incontaveis as noticias espalhadas sobre a falta de consideração com que os allemãs tomariam aos francezes suas victualhas. Assoalhou-se, por exemplo, em 5-2, em tom odioso: „Os allemãs estão comendo as frutas produzidas pela França“. Um tal Lord Ashley fala em „tyrannia nazista“ que se manifestaria, entre outras, no sequestro de comestiveis nos territorios occupados (N. E. A., 8-2). Deste modo pretende-se causar a impressão de que as difficuldades alimentares na França existiriam por culpa dos allemãs, não sendo, portanto, a consequencia do bloqueio inglez e da in-

(Continua na 2.a pagina.)

Berlim, 13 (TO) — O alto-comando das forças armadas allemãs informa hoje a's 12 horas: „Continuam os golpes aniquiladores, que os submarinos e bombardeiros de grande raio de ação, nestes ultimos dias, assessoram contra o sistema britânico de comboios. A oeste de Portugal, os barcos de guerra germanicos que operam em aguas atlanticas atacaram agora um comboio inimigo, afundando treze barcos artilhados, entre os quais varios grandes transatlanticos, que carregavam material belico destinado a Gran-Bretanha. Com esse ataque, dispersou-se inteiramente o comboio.“

Uma granada por minuto está recebendo a costa Sul-Inglesa

Estocolmo, 13 — (TO) — Comunica-se de Londres, hoje a' tarde, que as baterias allemãs de longo alcance estão canhoneando ha tres dias seguidos a costa sul-oriental inglesa. De minuto a minuto uma granada cae sobre o territorio ingles, produzindo estragos que não são mencionados pelos boletins militares ingleses.

Hoje é o terceiro dia do bombardeio. As

baterias costeiras montadas na costa franceza disparam continuamente contra a Inglaterra obuzes de calibre pesado. E' estanhavel o silencio das agencias inglesas sobre os danos causados pelo bombardeio.

Desmentido alemão

Berlim, 13. (T.O.) — Os circulos politicos de Berlim interpretam as noticias difundidas pela propaganda londrina de que aviadores allemãs já se encontrariam na Bulgaria como signo evidente do nervosismo doentio dos homens responsaveis da politica inglesa. De parte alemã assignala-se, aliás, que as proprias autoridades bulgaras acabam de desmentir as infundadas hipoteses britannicas. Por ter visto um homem loiro de bicicleta, um reporter da Reuter lançou o boato, julgando tratar-se de um piloto da „Luftwaffe“.

Moscou, 13. (-O.) — A imprensa moscovita dedica grande atençaõ á atividade da Missão Militar Inglesa na Turquia. Registra-se com interesse a noticia segundo a qual os generais britannicos visitaram fortificações turcas na Trácia, Dardanelos e Smirna. Alguns comentarios são feitos sobre o perigo que supõe para os ingleses pisarem terrenos desconhecidos.

„Gottes Mühlen“

mahlen langsam, langsam aber fein...!

Mit diesem im zahnlosen Munde Mr. Churchills paradox klingenden Wort ist im gegenwärtigen Krieg, den England bekanntlich am 3. September 1939 voller trügerischer Hoffnungen auf den „General Zeit“ vom Zaune brach, viel Missbrauch getrieben worden. In des alten Winstons Rundfunkrede vom 9. Februar taucht es wieder auf. In derselben Rede, welche die geschichtlich etwas verrückte Prophezeiung enthält, dass Grossbritanniens Endsieg grösser sein werde als 1815 über Napoleon bei Waterloo und just nach dem Satz müssen Gottes Mühlen aushelfen, der stolz verkündet, dass der Negus Haile Selassie nun inmitten seiner Krieger in Abessinien für die Freiheit streite, womit die Schicksalsstunde des italienischen Imperiums endgültig geschlagen habe.

Die Anwendung des wirklich inhaltsschweren Gedankens ist damit wieder einmal äusserst unglücklich daneben geraten. Aber bei einem Strategen vom Format Churchills spielt diese kleine Ungeschicklichkeit keine Rolle. Er hat schon ganz andere zu verbuchen. Als Steuermann eines Weltreiches, das in rund 400 Jahren aus den Knochen unterjochter und versklavter Völker auf allen Kontinenten nicht unter Berufung auf Gottes Gerechtigkeit, sondern auf die Macht der Kanonen zusammengemahlen wurde, kann er sich erlauben, auch im Anführen von Bibelstellen grosszügig zu sein. Der kühne „Zaubergeneral“ Archibald Wavell und seine Armee, so betont Winston, sind nur deshalb in Nordafrika erfolgreich gewesen, weil sie, wie alle Engländer wissen oder wissen sollten, des Kapitels VII des Matthäus-Evangeliums eingedenk waren: „Bittet, so wird euch gegeben, suchet, so werdet ihr finden, klopfet an, so wird euch aufgetan.“ Diese billige Stimmungsmache, die sogar witzig klingen soll, ist allerdings nur vorgetäuscht, eitler Krampf. Das wird deutlich, wenn der Erste Minister Seiner Majestät die Kinderstube des Lord vergisst und unflätig zu schimpfen beginnt. Da nennt er Mussolini einen „arglistigen niederträchtigen Italiener, der nun in einem Sumpfloch sitzt“; Laval ist für ihn ein „französischer Quisling“; die Balkanstaaten hetitelt er als dumm, da sie keine Einheitsfront gegen Deutschland gegründet hätten und auch nicht an den englischen Sieg glauben wollen. Am schlechtesten schneidet natürlich der Führer ab. Er ist der „böartige Mensch, dessen in den Wintermonaten ausgeheckte satanische Pläne“ niemand kenne. Welche neue Angriffsform wird er gegen die Insel festung unternehmen, fragt Churchill, die das einzige Bollwerk zwischen ihm und der Weltherrschaft darstellt.

In dieser Rede ist es ganz klar geworden: Die Angst gebietet dem britischen Premier, so zu sprechen. Er ist am Ende seiner Kunst, die Welt über die wahre Lage Englands im Dunkeln tappen zu lassen oder gar wesentlich zu betrügen. Er ahnt die Gewalt des kommenden Strafgerichts, aber er weiss nicht, wo der Gegner zum Schlag ansetzen wird. Er zittert vor dem deutschen U-Boot-Krieg, der nach der festen Ankündigung Adolf Hitlers in nächster Zeit mit einer unvorstellbaren, noch nie dagewesenen Wirkungskraft beginnen soll. Er erkennt selbst die machtvollen strategischen Positionen, welche die deutsche Wehrmacht mit der norwegischen und französischen Küste zangenartig um das Inselreich gelegt hat, er ist überzeugt, dass die Invasion kommt, und hat doch nirgends einen Anhaltspunkt, sieht keine Möglichkeit, die drohende Gefahr abzuwenden, sondern hofft, jammert, bettelt verzweifelt, bar jeder würdigen Haltung, beim Präsidenten der Vereinigten Staaten von Nordamerika um Waffen, Kriegsmaterial, Flugzeuge und Schiffe. Schicken sollen die Amerikaner diese Sachen, England hat nicht mehr die Kraft, sie über den Ozean zu holen. Und dieser Mann, dessen krankhafter Ehrgeiz und Hass gegenüber einem einigen starken Deutschen Reich im Herzen Europas einen neuen Weltbrand entfachten, dessen Krieg unfehlbar zur Vernichtung und Auflösung des britischen Weltreiches führt, wagt es, von Gottes Mühlen zu sprechen, die da langsam, aber fein ihr Werk vollbringen, ohne den Vulkan unter seinem eigenen Sitz sehen zu wollen.

Wir zweifeln nicht daran, dass Gottes Mühlen in den nächsten drei Monaten tatsächlich schnell und ebenso sicher den britischen Widerstand in Europa zermalmen werden. Auch mit Matthäus, Kapitel VII, werden sich das Oberkommando der deutschen Wehrmacht und die deutschen Soldaten, die besten der Erde, einverstanden erklären. Das ist durchaus kein Geheimrezept der Briten, vom Anklopfen und Oeffnen. Es kommt nur darauf an, womit geklopft wird. Ausserdem machen die Deutschen nicht soviel Lärm um ihre Pläne und Siege. Die Polen, Norweger, Holländer, Belgier und Franzosen können das bestätigen. Da haben die erwähnten Mühlen unlegbar schnelle und ganze Arbeit geleistet. Schliesslich weiss Deutschland und wissen die Achsenmächte die eigene Kraft richtig einzuschätzen. Sie brauchen sich nicht auf vage Versprechungen zu verlassen. Wie Frankreich vor Jahresfrist alles Vertrauen in die Macht des britischen Weltreiches setzte, so

(Schluss auf Seite 2.)

Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

(75. Woche)

kt. — Die innerpolitischen Kämpfe in Frankreich nehmen seit der Entlassung Laval's im Dezember immer schärfere Formen an. Sie werden zum grössten Teil hinter den Kulissen geführt, und die Öffentlichkeit erkennt den Ernst und die Erbitterung, mit der um die Entscheidung gerungen wird, im wesentlichen nur an den langwierigen Verhandlungen zwischen Pétain und Laval und der offenen Opposition einer Pariser Gruppe von Politikern gegen den Marschall in Vichy. Es handelt sich bei den Auseinandersetzungen um die Frage: aufrichtige Zusammenarbeit mit den Achsenmächten oder vorsichtiges Lavieren; die Anhänger de Gaulles, die die Fortsetzung des Krieges in den Kolonien verlangen, kommen dort nur zu Worte, wo die britische Flagge weht. Das Deutsche Reich hält sich streng neutral. Die deutsche Presse betont immer wieder, dass es sich ausschliesslich um innere Angelegenheiten des französischen Volkes handele, das seinen Weg in die Zukunft allein suchen und finden müsse. Anders verhält sich die britische Propaganda. Sie ist bemüht, Pétain gegen Hitler auszuspielen; sie bezeichnet Pétain abwechselnd und ohne Konsequenz als einen Strohhalm des Führers und als seinen heimlichen Gegner. Alle Anstrengungen aus englischer Quelle zeigen die Tendenz, die Sympathie der Franzosen für ihre ehemaligen Verbündeten zurückzugewinnen und zugleich ihr Misstrauen gegen das Deutsche Reich zu schüren. Von diesem Punkt aus müssen auch die falschen Nachrichten verstanden werden, die über Frankreich auftauchen und von denen hier einige Proben folgen.

Die Flottenbasis Biserta

Nach wiederholten Meldungen, die schon im Januar auftauchten und bereits damals von der „Deutschen Diplomatisch-Politischen Korrespondenz“ in Berlin amtlich für unbegründet erklärt wurden (T.O. 18. 1.), sollte das Reich unter Bruch der Waffenstillstandsbedingungen die Auslieferung der französischen Flotte und französischen Flottenstützpunkte verlangen. Am 5. 2. kam nach A. N. unter anderen „Daily Telegraph“ auf diese Gerüchte zurück: Hitler habe die Uebergabe der grossen Flottenbasis Biserta in Tunesien und freien Durchzug über Marselha und Toulon für deutsche Truppen verlangt und von Pétain daraufhin die drohende Antwort erhalten, die französische Flotte werde den Kampf an Englands Seite wieder aufnehmen, falls deutsche Truppen in das unbesetzte Gebiet einrücken würden. Auch „United Press“ berichtete am 5. 2. von einer ähnlichen Drohung des Marschalls Pétain. Am 7. 2. sah sich endlich die französische Regierung selbst veranlasst, für die Wahrheit einzutreten. Sie liess durch General Weygand verkünden, dass den Deutschen die Benutzung von Biserta nicht zugestanden worden sei und dass überhaupt keine Verhandlungen in dieser Angelegenheit stattgefunden hätten. (A. P. 7. 2. und T.O. 8. 2.)

Wer ist das Gemüse?

Schier unübersehbar sind die Nachrichten über die Rücksichtslosigkeit, mit der die Deutschen angeblich den Franzosen ihre Lebensmittel fortnehmen. Da heisst es z. B. am 5. 2. gehässig: „Die Deutschen essen das Gemüse, das Frankreich hervorbringt“; ein Lord Ashley spricht von der „nazistischen Tyrannei“, die sich u. a. in der Beschlagnahme von Lebensmitteln in den besetzten Gebieten auswirke (N. E. A. 8. 2.), und überall soll durch ähnliche Verdrrehungen der Eindruck erweckt werden, als ob die Ernährungsschwierigkeiten in Frankreich auf das Konto der Deutschen fallen und nicht eine Folge der englischen Blockade und der französischen Organisationsunfähigkeit seien. Dass das Reich den Franzosen sogar hilft

und ihnen beispielsweise 300.000 Tonnen Getreide und 100.000 Tonnen Zucker zur Verfügung gestellt hat, wird verschwiegen. Ebenso, dass nach der Haager Konvention, Artikel 52, den deutschen Besatzungstruppen das Recht zusteht, die natürlichen Hilfsquellen des besetzten Gebietes für ihren Unterhalt auszunutzen, dass sie aber von diesem Recht noch keinen Gebrauch gemacht haben! Der Zweck solcher Fälschungen liegt auf der Hand.

Franzosen von 18 bis 45 Jahren

Ein anderes Gerücht meldete, die deutschen Behörden im besetzten Frankreich planten oder hätten geplant, eine Statistik über alle Männer im Alter von 18 bis 45 Jahren aufzustellen. Es wurde mit entsprechenden Kommentaren auch nach Südamerika weitergeleitet. Hierzu erschien ebenfalls eine amtliche Richtigstellung der französischen Regierung: Die Behauptungen seien völlig unbegründet und dienten nur dem Zweck, die öffentliche Meinung zu verwirren (TO 1. 2.).

Pétain nach Afrika geflohen?

Das tollste Stückchen leistete sich der britische Rundfunk (B. B. C.) am 8. 2., indem er nach „Associated Press“ in deutscher und französischer Sprache verbreitete, nach Meldungen der deutschen Agentur Transocean (!) aus der Schweiz seien Marschall Pétain und Admiral Darlan im Flugzeug aus Vichy nach Nordafrika geflohen; das französische Volk solle sich ruhig verhalten, um den Deutschen keinen Vorwand zu „Repressalien“ zu geben. In Berlin wurde sofort amtlich festgestellt, dass keine deutsche Agentur an der Verbreitung dieser Nachricht beteiligt war (A. P. 8. 2.). In Vichy erfuhr man von der „Flucht“ des Marschalls und des Admirals erst durch die Rückfrage eines Korrespondenten der „New York Times“ (TO 8. 2.). Amtliche französische Kreise betrachteten die Gerüchte als derart lächerlich, dass sie von einer Widerlegung absahen (TO 10. 2.). Ob dieses Urteil den Kern der Sache trifft, sei jedoch dahingestellt. Da die Meldung von England aus in deutscher und französischer Sprache verbreitet wurde, sollte sie sich offenbar in Deutschland und in Frankreich auswirken und zu Unruhen und Repressalien führen, die nach mancherlei Anzeichen in London sehr erwünscht wären. Dieselbe British Broadcasting Company hatte nämlich in derselben Sendung behauptet, in Vichy seien bereits Unruhen ausgebrochen und Schiesereien im Gange. Auch das stellte sich als falsch heraus; der Brand in Frankreich ist — zu wessen Leidwesen? — nicht zum Ausbruch gekommen.

Das Spiel mit Giftgasen

Seit Ende Januar häufen sich in der englandfreundlichen Presse sehr auffällig die Behauptungen, die deutsche Heeresleitung werde bei den bevorstehenden grossen Kämpfen Giftgase verwenden. Die britische Regierung selbst gab den Gerüchten Auftrieb, indem sie die Parlamentsmitglieder aufforderte, stets Gasmasken bei sich zu tragen (A. P. 2. 2.), ebenso der Marineminister der Vereinigten Staaten, Knox, als er von der Möglichkeit sprach, dass die Deutschen mit Giftgasen kämpfen würden, wenn der von Hitler vorgesehene Zeitpunkt herannahe (St. 5. 2.). Schliesslich erklärte Winston Churchill in seiner Rede vom 9. 2., England müsse auf Gasangriffe vorbereitet sein (U. P. 9. 2.). Deutsche Kreise erblicken in diesen Äusserungen nichts als ein gefährliches Propagandastück, ein Spiel mit der Gefahr. Denn gleich zu Beginn des Krieges hat der Führer feierlich erklärt, dass er sich streng an die internationalen Abmachungen halten werde, solange der Gegner dasselbe tue. Den Gedanken, Giftgase zu verwenden, hat er dabei besonders ausdrücklich zurückgewiesen, und der amtliche „Dienst aus Deutschland“ bestätigte vor kurzem, dass die Reichsregierung ihre Haltung nicht zu ändern gedenke. Die deutsche Presse wies dementsprechend alle Verdächtigungen energisch zurück.

„Vandalismus“ in Polen?

Der unruhlich bekannte „Polnische Informationsdienst“ in London gibt in einem am 9. 2. veröffentlichten Bericht unter der Überschrift „Vandalismus“ u. a. bekannt: „Die Weltpresse hat häufig über die systematische Zerstörung zahlreicher Denkmäler im besetzten Polen berichtet. Viele dieser Denkmäler stellen wahre Kunstwerke dar; sie wurden entweder summarisch zerstört oder zur Verwendung als Kriegsmaterial eingeschmolzen... Kürzlich veröffentlichte die deutsche „Litzmann-Zeitung“ (?) den Beschluss der deutschen Behörden, alle polnischen Denkmäler in Lodz zu zerstören...“ usw. mit Einzelheiten. Es ist das alte Lied von der barbarischen Zerstörungswut der Deutschen und die alte Lüge, die schon in der unsachlichen Bezeichnung „Vandalismus“ enthalten ist; denn das germanische Volk der Vandalen hat nachweislich nichts mit den Zerstörungen zu tun, die ihm nachgesagt worden sind. Es ist ein Opfer der Verleumdung geworden, die seinen guten Na-

(Schluss von Seite 1.)

rechnet heute England auf die Rüstungsquellen der USA. Diese Spekulation der plutokratischen Kriegsanstifter muss ins Verderben führen. Denn wie soll z. B. das Problem des Materialtransportes nach England gelöst werden, wenn Mr. Willkie die monatliche Ueberlassung von 5—10 Zerstörern für den Begleitschutz britischer Dampfer fordert, während Marinesekretär Knox die Herausgabe dieser Zerstörer verweigert? Willkie hat nach seiner Rückkehr aus England vor dem Aussenpolitischen Ausschuss des USA-Senats mit denselben Worten wie Churchill vor dem Mikrophon eine „unbedingte, umgehende, umfangreiche Hilfe“ für England gefordert und dabei im Kreuzverhör seine frühere Opposition gegen Roosevelt als „Wahlbluff“ bezeichnet. Für die Völkermoral, für Humanitätspostel sind seine Ausführungen belanglos, für die Aktionäre der Rüstungsindustrie der Staaten ausserordentlich wichtig. Sie legen das Wort von den Mühlen Gottes auf eigene Art aus. Aber warum überhaupt dieses Betteln um schnellste Hilfe für England, wenn die Mühlen mit Sicherheit nur für die eine Seite mahlen!

In diesen Tagen sind allerdings auch andere Amerikaner zu Wort gekommen, die die Dinge so sehen, wie sie sind, und ein hohes Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Nation kennen. Oberst Lindbergh sagte frei heraus, dass England diesen Krieg nicht gewinnen könne und dass die USA den Kampf nur völlig zwecklos verlängern und das Blutvergiessen und die Zerstörung in Europa vermehren würden. Sein der europäischen Fliegerei gewidmetes Studium in den Jahren 1936—38 habe ihm die Erkenntnis vermittelt, dass Deutschland die „natürliche“ Luftmacht Europas sei, ebenso wie England die „natürliche“ Seemacht. Lindbergh verhehlte auch nicht die indirekte Kriegsschuld der Vereinigten Staaten, die in den Jahren 1937 und 1938 ganz besonders die Haltung einer gewissen Presse geduldet hätten, die Grossbritannien und Frankreich zur Kriegserklärung aufreizte. Warum sollen sich die USA heute Englands wegen ihrer idealen Verteidigungskräfte und -stellung berauben, fragt der bekannte Flieger. Für diese offene Meinungsbekundung im freiesten Land der Erde wurde gegen Lindbergh im Repräsentantenhaus des Staates Texas folgender Antrag eingebracht: Der Oberst solle degradiert, seiner Vorrechte als hoher Offizier für verlustig erklärt und nach irgendeinem Gebiet geschickt werden, das unter der Kontrolle Hitlers stünde. Ausser Lindbergh sprachen die Fliegerobersten Williams und McCormick. Der eine betonte, dass Deutschland zurzeit monatlich 4500 bis 5000 Flugzeuge baue gegen knapp 1000 der Vereinigten Staaten. Die USA besässen nicht eine Maschine von den Qualitäten der „Messerschmitt 109“ oder der britischen „Spitfire“, nicht ein Geschwader, das auf einem europäischen Kriegsschauplatz bestehen könnte. Er unterstrich aber ganz eindeutig, dass eine Invasion Nordamerikas zu Lande, auf

men durch anderthalb Jahrtausende besudelt hat, und die modernen deutschen Heere kennen eine Einrichtung, die man bei ihren Gegnern vergeblich sucht. Bereits im Weltkrieg bestanden in den Hauptquartieren im Westen, im Osten und in Kleinasien Referate für Denkmalschutz. Eine grosse Schar von Kunstsachverständigen und Pioniertruppen hatten und haben auch jetzt wieder die Aufgabe, die Kunstwerke im Kriegsgebiet zu retten und sicherzustellen. Diesen „Kunstoffizieren“ und ihren Mannschaften ist die Erhaltung unzähliger Werke zu danken, zum Beispiel der Bilder von van Eyck und Memling in Brügge, der Lettnerskulpturen und Bronzegitter aus der Kathedrale von Dixmuiden, die im Weltkrieg während eines wütenden Trommelfeuers geborgen wurden. Schutzdepots für Kunstwerke wurden eingerichtet, Register und Kataloge angelegt, um die einzelnen Gegenstände nach Abschluss des Krieges ihren Eigentümern zurückgeben zu können. Einen Raub von Kunstwerken, wie er z. B. unter Napoleon I. im französischen Heer organisiert war und durch den Paris nach Napoleons Willen zur „Metropole der Kunst in Europa“ wurde, hat es in Deutschland nie gegeben. Der „Polnische Informationsdienst“ beweist aber durch sein Weggeschrei über den „Vandalismus“ also nur, dass es ihm darauf ankommt, in neutralen Ländern Hass gegen Deutschland zu entfachen und zu schüren. Zu diesem Zweck ist ihm jedes Mittel recht.

A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

capacidade administrativa francesa. Silenciosa, porém, sobre o facto de que a Alemanha, muito ao contrario, socorre os francezes, tanto que já forneceu a estes, por exemplo, 300.000 toneladas de cereas e 100.000 toneladas de assucar. Oculta-se, também, que, pela convenção de Haya (artigo 52), as tropas de occupação teutas têm o direito de explorar, para sua propria subsistencia, os recursos naturais do territorio occupado, facultada essa de que, entretanto, os allemães não se têm valido! Penetra pelos olhos a dentro o que se visa com a divulgação dessas falsidades.

dem Meer oder durch die Luft ein „reines Phantasieprodukt“ sei. Der andere verwies auf die günstige strategische Lage der USA, die zur Stunde absolut jeden Einfallversuch verhindere.

Aber all diese Appelle an die Vernunft fruchteten nicht. Das Englandhilfe-Gesetz wurden vom Abgeordnetenhaus angenommen. Der demokratischen Form wegen wurden einige Einschränkungen der Vollmachtbefugnisse des Präsidenten hinzugesetzt. Der Senat wird es gleichfalls trotz aller überzeugenden Argumente der Opposition annehmen. Nordamerika hat sich nunmehr mit der Voraussage des geschäftstüchtigen Herrn Willkie abzufinden, der kühn behauptete, 30 oder 60 Tage nach einer wahrscheinlichen britischen Niederlage würden die Yankees mitten im Krieg stehen. — Währenddessen geht die totale deutsche Blockade gegen England mit verstärktem Einsatz von Unterwasser-Torpedos, Granaten und Bomben warten auf die Fracht aus Amerika.

Inzwischen beginnen die Kampffronten in Europa nach der kurzen Winterpause, die nie gefechtslos war, mit neuen Bewegungen. England hat die diplomatischen Beziehungen zu Rumänien abgebrochen, seine Staatsangehörigen verlassen mit Kind und Kegel den Balkan. Vielleicht glauben die Briten, wie sie auch andeuteten, jetzt die Oelfelder von Ploesti bombardieren zu können. Von Saloniki, wo sie die längste Zeit gewesen sein dürften, ist der Weg ja nicht weit. Gegen Griechenland wird ein entscheidender Schlag erwartet. Die Türkei will sich aus dem Krieg heraushalten. In Albanien toben schwere Schlachten. Die Ueberlegenheit der italienischen Luftwaffe setzt sich langsam durch. Archibald Wavell marschiert nach der Aufgabe Benghasis durch die zahlenmässig schwachen faschistischen Truppen an der nordafrikanischen Küste immer weiter westwärts. Hinter ihm sind viele hundert Kilometer Wüste, Aegypten liegt fern zurück. Auf Malta prasseln die Bomben bei Tag und bei Nacht; Churchill lässt die offene Stadt Genua beschossen, damit die „französischen Brüder das Echo der britischen Freiheitskanonen hören.“ Deutsche Fernkampfmaschinen beschossen britische Flughäfen auf Island, griffen Geleitzüge 500 Kilometer westlich von Portugal erfolgreich an. Einflüge der RAF nach dem Festland und Deutschland scheitern an der Aufmerksamkeit der deutschen Abwehr. — General Franco besucht den Duce, und die britische Propaganda macht daraus zunächst eine Vermittlung für einen „britisch-italienischen Waffenstillstand“ (da liegt der Hund begraben) und anschliessend ein „Hilfegesuch Mussolinis“ an den spanischen Staatschef. Franco hat auch mit Marschall Pétain Fühlung genommen.

Was ist dabei? Warum sieht England Gespenster? Warum weiss der „Intelligence Service“ nicht, was dort besprochen wird? Warum will er nicht wissen, dass diese Männer für eine neue Ordnung in Europa eintreten? Warum darf er nicht sagen, dass Gottes Mühlen langsam, aber sicher für die idealistische Jugend Europas mahlen, für ihr Lebensrecht, damit die jüdisch-verfälschte Plutokrat-Clique dem Schicksalsspruch nicht entgehe.

A fuga de Pétain para a Africa

A peça mais „gozada“ foi engendrada pela emissora inglesa (B. B. C.), em 8-2, que irradiou para todos os quadrantes, em alemão e francez, segundo a „Associated Press“, que, conforme noticias da agencia allemã „Transocean“ (!), procedentes da Suissa, o marechal Pétain e o almirante Darlan teriam fugido, de avião, de Vichy para o norte da Africa; o povo francez que se mantivesse calmo, afim de não offerecer aos allemães pretextos para „repressalias“. De Berlim veio, immediatamente, a declaração official de que nenhuma agencia de informaçoes allemã teve complicitade na divulgação dessa peta (A. P., 8-2). Em Vichy soube-se da „fuga“ do marechal e do almirante só depois de um pedido de confirmação por parte de um correspondente do „New York Times“ (T.-O., 8-2). Os circulos officiaes francezes consideraram os boatos tão ridiculos, que julgaram desnecessario publicar uma contestação (T.-O., 10-2). Não importa saber, se esse julgamento attinge o amago da questão. Uma vez que a patranha foi espalhada da Inglaterra, em lingua allemã e franceza, visava-se com ella, sem duvida, produzir effeito na Alemanha e na França e provocar disturbios e repressalias que, segundo tudo indica, seriam um grande achado para Londres. A mesmissima British Broadcasting Company affirmou, nessa sua irradiação, que em Vichy já haviam estourado motins e que se verificavam tiroteios em plena rua. Tambem essa historia não passou de uma falsidade. Não conseguiram provocar o incendio na França — para grande dissabor de quem?

O jogo em torno de gazes toxicos

Desde fins de janeiro, faz-se, em grau crescente, na imprensa anglophila, de maneira bem notoria, a afirmação de que o Alto Commando allemão pretenderia empregar, nos futuros grandes combates, gazes toxicos. O proprio governo britannico contribuiu para que esses rumores circulassem mais intensamente, porisso que suggeriu aos membros do Parlamento que sempre trouxessem consigo mascararas contra gaz (A. P., 2-2). Outro tanto fez o ministro da Marinha dos Estados Unidos, sr. Knox, ao se referir á probabilidade de empregarem os allemães, em suas

proximas lutas, gazes deleterios, isto é, quando houver chegado a hora prevista por Hitler (St., 5-2). Winston Churchill declarou, finalmente, em seu discurso de 9-2, que a Inglaterra deveria estar preparada para ataques a gaz (U. P., 9-2). As espheras allemãs nada mais vêem nesse palanfrorio que uma perigosa manobra propagandistica. Essa gente grande brinca com o perigo. Ora, logo no inicio da guerra, Hitler declarou, solenemente, que elle respeitaria, rigorosamente, os convenios internacionaes, desde que os adversarios fizessem outro tanto. Repelliu, naquella occasião, em particular e expressamente, a idéa da applicação de gazes toxicos. Além disso, o „Serviço da Alemanha“, que é uma organização official, confirmou, ha pouco, que o governo do Reich não tencionaria mudar, neste particular, sua attitude. De conformidade com isso, a imprensa allemã devolveu, energicamente, todas as suspeitas nesse sentido.

„Vandalismo“ na Polonia?

Sob o titulo „Vandalismo“, o famigerado „Serviço Polonez de Informaçoes“, em Londres, publicou, em 9-2, uma especie de artigo, em que se lê, entre outras: „A imprensa mundial tem informado, copiosamente, a respeito da systematica destruição, na Polonia occupada, de varios monumentos. Muitos delles constituíam verdadeiras obras primas; ou foram destruidos summariamente, ou fundidos, para aproveitamento como material bellico... Recentemente, o jornal allemão „Litzmann-Zeitung“ (?) noticiou a resolução das autoridades germanicas de destruir todos os monumentos polonezes em Lodz“. E a lengalenga prosegue no mesmo diapasão, com fartos detalhes. E a velha toada monotona da barbarica sanha destruidora dos allemães; é a encarquilhada mentira que se acha contida mesmo na designação inaccertada de „vandalismo“, pois o povo germanico dos vandalos nada tem a ver, conforme esta provado, com as destruições que lhe foram attribuidas em éras remotas. Esse povo foi a victima de calumnias que tisnaram, durante um millenio e meio, seu bom nome. E os exercitos allemães modernos possuem uma instituição que se procura em vão junto aos seus adversarios. Já na guerra mundial existiam, nos quartéis generaes allemães, a oeste, a leste e na Asia Menor, secções especiaes encarregadas da protecção dos monumentos. Tambem na actual guerra, grande numero de peritos em assumptos de arte e tropas de pioneiros especializadas da incumbencia de salvar e de proteger quaisquer obras de arte nas regiões em que se lute. Deve-se a esses „officiaes artistas“ e aos seus auxiliares a conservação de um sem numero de obras, por exemplo, as telas de van Eyck e Memling, em Brugges, os retrahulos e as grades de bronze da Cathedral de Dixmuiden, que foram salvos, na guerra mundial, durante um violento fogo de barragem. Foram installados depositos especiaes para obras de arte, bem como organizados registos e catalogos, com o fito de restituir os varios objectos, uma vez terminada a guerra, aos seus legitimos donos. Jamais existiu na Alemanha um roubo systematizado de obras de arte, conforme foi organizado, por exemplo, no exercito francez, sob Napoleão I, graças ao qual, consoante os desejos de Bonaparte, Paris foi convertida em „metropole da arte na Europa“. O tal „Serviço Polonez de Informaçoes“ prova, portanto, através dos seus brados de angustia e de sua grita em torno do „vandalismo“, que a unica cousa que lhe interessa é despertar e fomentar, nos paizes neutros, odio contra a Alemanha. Para conseguir esse objectivo, essa gente não tem o menor escrúpulo e lança mão, portanto, de todos os recursos abjectos.

Zum Ableben des Deutschen Konsuls in Santos

Nach kurzem Krankenlager starb in der Nacht zum 12. Februar Konsul Stanislaus Pachur in Santos. Die Beerdigung fand auf dem protestantischen Friedhof da Consolação in S. Paulo am Mittwoch statt. Eine grosse Trauergemeinde von Reichsdeutschen und Brasilianern hatte sich an der Bahre im Trauerhaus und am Grab des weit über die Grenzen der Hafenstadt bekannten und hochgeschätzten Heimgegangenen eingefunden. In den Gedankenworte wurde der Arbeit und den Verdiensten des Entschlafenen die gerechte Anerkennung gezollt. — Stanislaus Hermann Ottomar Pachur stammte aus einer schlesischen Familie und wurde am 1. Februar 1872 in Berlin geboren. Nach mehrjähriger Tätigkeit bei der Firma H. Diedrichsen in Kiel trat er am 18. Oktober 1897 in die Firma Theodor Wille & Co., Santos, ein, der er als Angestellter und später als Prokurist Jahrzehntlang treue und wertvolle Dienste leistete. Dank seiner ausgezeichneten Eigenschaften erfreute er sich nicht nur in der Santenser deutschen Kolonie, sondern auch bei den Brasilianern der höchsten Wertschätzung. Viele Jahre leitete er als Präsident die dortige Gesellschaft Germania. — Die Deutsche Reichsregierung hat Herrn Pachur in Würdigung seines unermüden Einsatzes für die deutschen Belange und weiterer hervorragender Verdienste 1934 zum Deutschen Konsul in der wichtigen brasilianischen Hafenstadt ernannt. Der Verstorbene hat sein Amt stets pfllichteifrig und verantwortungsbewusst ausgefüllt. Zahlreiche ehrende Nachrufe der Tagespresse des Landes beweisen die Anteilnahme, welche den Angehörigen des Verschiedenen von deutscher und brasilianischer Seite anlässlich der schweren Schicksalsbestimmung zuteil wurde. Konsul Stanislaus Pachur war mit Frau Bertha geb. Diedrichsen, Schwester der Herren Ernst und Antonio Diederichsen verheiratet.

O Brasil e a América

Crônica semanal da revista carioca de informações „OITO DIAS”, 1-2-41.

Desde que o Presidente Vargas pronunciou os célebres discursos do ano passado, discursos comentados azedamente pela imprensa estrangeira, em flagrante desrespeito a um homem de Estado digno como os demais de todo o acatamento e consideração, observa-se que o Brasil vem sendo alvo de picuinhas e considerado por aqueles que não quiseram compreender o espírito altamente nacionalista do Chefe da Nação, como um paiz sympatico ao Eixo, de tendencias totalitarias, fóra, portanto, da orbita centralizadora da politica panamericana. Nada mais errado e injusto, no entanto. O presidente Getúlio Vargas, pelos seus actos publicos nacionaes e internacionaes e suas attitudes pacifistas, nunca se manifestou solidário a nenhum paiz atolado no entrechoque europeu. E já por varias vezes fez sentir, esmagando os mexeriqueiros internacionaes, que a nossa neutralidade não seria jamais quebrada por influencias estranhas, salvo em caso excepcional, de agressão, por parte de qualquer belligerante ou paiz estrangeiro.

Apesar dessas declarações officias e das normas que continuamos a seguir, a imprensa estrangeira mal informada ou mal comandada, prossegue a sua propaganda inamistosa, insuflando apetites e interesses contra o Brasil, chegando mesmo, nas entrelinhas, a dar a entender que não passamos de uma base naval ou aérea, pronta a descarregar a morte e a destruição nos paizes do hemispherio occidental. Propaganda torpe, sem fundamentos basicos, inexerupolosa, que precisa ser desmascarada pelo Itamarati, antes que algum imperialismo despeitado lance mão della para dominar a nossa soberania e quebrar aquillo que nos custa muito caro: a paz.

Nunca alimentei sympathias pelos brigões, sejam homens ou nações. E agora que a sombra da guerra começa a „ameaçar” este continente, estendida que foi, habil e sorrateiramente, pelas „manchettes” venenosas e demais vehiculos da propaganda facil e desleal, sinto que as Americas, jovens e pacificas, se deixam dominar, ingenuamente, como essas meninas bobas, pela labia e interesses inconfessaveis de algum velho papão.

E' verdade que o conflito europeu trouxe ao mundo inteiro e principalmente ás Americas, restricções de ordem economica e social. Mas essas restricções não servem e nem poderão servir de base para a entrada das mesmas na carnificina actual, porque são decorrentes do bloqueio, isto é, da propria arma usada pelos belligerantes. E na minha opiniao, é preferível „acabar” assim do que perder até mesmo o ar para respirar.

Diz a propaganda facciosa, explorando o sentimentalismo latino, que a civilização corre o risco de desaparecer, que é preciso salvar o mundo da selvageria, do açoite e do abysmo e que a humanidade em peso deve reagir contra o perigo imminente da invasão dos barbaros. E com essa conversa mole, como diz o nosso homem da rua, quem elles que as jovens Americas, seduzidas, se lancem no abysmo da perdição... só para fugir á sombra de um perigo que não enxergam, de uma ameaça que não se positiivará, uma vez que se mostrem firmes no proposito de manter a neutralidade americana até o fim da luta.

O Brasil sempre foi solidario com as demais nações americanas. Nunca procuramos collocar impedimentos aos ideias de fraternidade continental e a nossa palavra de honra continua intacta. E continuará sempre. Ficamos neutros e neutros teremos que acompanhar o desenrolar da luta, porque ao Brasil não interessa perder-se nos horrores de uma guerra sem precedentes na historia sangrenta da humanidade.

Lobivar Matos.

Nationalisierungs-massnahme

In Abänderung des Artikels 13 des Gesetzdekretes, welches über die Angleichung an das brasilianische Nationalleben der Nachkommen von Ausländern in Brasilien handelt, hat der Präsident der Republik folgendes Gesetzesdekret unterzeichnet:

„Sonderparagraph (artigo unico). Der Artikel 13 des Gesetzesdekretes Nr. 1545 vom 26. August 1939 wird in Zukunft folgenden Wortlaut haben, wobei alle etwa dazu im Gegensatz stehenden Dispositionen hierdurch widerrufen werden:

Artikel 13 — Falls keine Sondererlaubnis vom Rate für Einwanderung und Kolonisierung vorliegt, welche nur im nationalen Interesse oder auf Grund schwerer gesundheitlicher Schädigungen erteilt wird, wird kein minderjähriger Brasilianer unter 18 Jahren mit oder ohne Begleitung der Eltern oder der verantwortlichen Erzieher in das Ausland reisen dürfen oder im Auslande verbleiben können, sofern die Eltern oder Verantwortlichen nach hier zurückkehren.

Einzelparagraph: Die brasilianische konsularische Autorität wird kein „Visto” unter einen Pass von Ausländern setzen, deren brasilianische Kinder im Auslande bleiben wollen, ohne dass sie die Erlaubnis hätten, auf die sich dieser Artikel bezieht.”

Die Wundersuppe gegen U-Boote

Propagandistische Pannen der moralischen Dickhäuter Englands / Hans Fritzsche

Es ist nicht immer erfreulich, den verschlungenen Pfaden der britischen Propaganda in Rundfunk und Presse zu folgen, und mancher, der es tun musste, hatte nachher das Bedürfnis einer gründlichen Säuberung. Aber mitunter ist es dann auch wieder eine erfreuliche Entschädigung für manchen Kummer, und das ist heute der Fall! Da hat sich in diesen Tagen der englische Rundfunk so seine eigenen Gedanken gemacht über den Einsatz von Teilen der deutschen Wehrmacht in den Kämpfen um das Mittelmeer. Radio London sprach davon, dass schon in früheren Jahrhunderten deutsche Soldaten in Italien waren und meinte, dass diese deutschen Soldaten des Mittelalters zwar nicht militärisch besiegt worden wären, aber dass sie den mörderischen Krankheiten des ungesunden Klimas im Süden Italiens zum Opfer gefallen wären. Pest und andere Krankheiten hätten im Mittelalter ganze deutsche Heere vernichtet und manchen deutschen Fürsten und Kaiser getötet. Radio London macht sich die Sache nicht leicht, es hatte eigens in Geschichtskalendern geblättert und zählte manchen Namen und manche Jahreszahlen auf, wobei es aber allerdings verschwiegen, dass jene historischen Epidemien und Krankheiten meist die Heere der Kreuzfahrer betrafen, die das „Gelobte Land“ aus den Händen der Ungläubigen befreien wollten. Radio London zeigte sich geradezu rührend besorgt um den Gesundheitszustand der deutschen Soldaten an den Gestaden des Mittelmeers und warnte eingehend von dem Pestbazillus, der sozusagen in Sizilien zu Hause sei. Wir sind natürlich weit davon entfernt, die Ernsthaftigkeit der englischen Sorge in Frage zu stellen, im Gegenteil, wir wollen eine Liebe mit der anderen vergelten, und wir gestehen, dass uns noch nachträglich einfach eine Gänsehaut überkommt wegen der Gefahren, denen ganze Legionen englischer Touristen und Vergnügungsreisende ausgesetzt waren, die eine so pestverdächtige Insel wie das schöne Sizilien in ihren Ferien aufsuchten, falls sie nicht gar reich genug waren, einfach dahin überzusiedeln, und die sich demnach von einer trügerischen Schönheit beinahe ins Verhängnis hätten locken lassen.

Aber Spass beiseite, uns scheint, dass der Pestbazillus nicht diesseits, sondern jenseits der deutsch-italienischen Front, in England seine Heimat hat! Das faschistische Italien ist — sicher zum Leidwesen der Engländer! — genau so imman gegen den englischen Zersetzungsprozess wie das nationalsozialistische Deutschland, und die deutschen Soldaten, die heute Schulter an Schulter mit ihren italienischen Bundesgenossen kämpfen, ziehen nicht in den Krieg gegen das „Gelobte Land“, sondern in den Krieg gegen das „Verfluchte Land“, gegen England! England weiss das ja auch und treibt deshalb alle nur erdenklichen Arten der Abschreckung und Ablenkung.

Da kam in diesen Tagen die Meldung, dass man in England eine Wundersuppe erfunden hätte, eine Suppe, nach deren Genuss man das Fehlen des Fleisches und den Mangel an sonstigen Nahrungsmitteln überhaupt nicht mehr verspüre. Ein neutraler Berichterstatter habe ein halbes Tässchen dieser Wundersuppe zu sich genommen und habe für 24 Stunden das Gefühl vollkommener Sättigung gehabt. Da sind nun, seit die Erde steht, sicher schon Millionen Menschen Hunger gestorben, durch Naturkatastrophen oder durch menschliche Dummheit und Bosheit, angefangen von den sieben Hungerjahren im alten Aegypten bis zu den Opfern englischer Hungerkriege in den Wüsten Südafrikas und in Europa, einschliesslich der verhungerten Opfer britischer Plutokraten in England selbst und sonstwo in der Welt. All dies Elend ist nach der gestrigen englischen Lesart nur auf die Dummheit der Verhungerten zurückzuführen, die nicht schlau genug waren, sich dieses Zaubersüppchens zu kochen, das jetzt die Engländer erfanden, natürlich nicht etwa weil sie hungerten — ihwoher denn — sondern weil sie, ich glaube, so laut die antliche englische Lesart, gewisse vorübergehende Verknapptungen auf ganz wenigen Gebieten der Lebensmittelversorgung beobachteten.

Nun, uns Deutsche interessiert garnicht, wieviel Gänseleberpastete oder Beefsteaks der sogenannte neutrale Vertrauensmann, dieses Versuchskarnickel, vor dem halben Tässchen Suppe genossen hat, oder ob ihm lediglich von der Suppe selber schlecht geworden ist, dass er für 24 Stunden kein Essen mehr sehen konnte; wir finden nur, dass uns das englische Zaubersüppchen jedenfalls gut bekommt, denn wir sehen in seiner erfundenen Erfindung nur den Wink mit dem Zaunpfahl: „Fangt Eueren vom Führer angekündigten U-Bootskrieg, bitte, bitte, garnicht erst an, Ihr Deutschen, denn wir Engländer können gar lange auf Fleisch und Brot und Butter verzichten! Ihr könnt Kühlschliffe versenken, soviel Ihr wollt, wir kochen uns unser Zaubersüppchen und lachen Euch aus!” — Uns scheint, dass die Behauptung einer Autarkie, einer Unabhängigkeit von Zufuhren, noch niemals in der Geschichte dummer und dümmere begründet worden ist als jetzt mit dem Märchen von der Wundersuppe. So überflüssig es erscheint, dass angesichts der angeblich gesicherten Versorgungslage Englands diese sogenannte Kriegssuppe gekocht wird, so notwendig wäre ihre Erfindung in früheren Jahren gewesen, wie das ungewollte Ergebnis einer amtlichen englischen Untersuchung bestätigt.

Just in dem Augenblick, in dem die Plutokraten in England ihr sozialistisches Herz entdeckt haben, indem sie nach aussen sagen, dass sie schon immer ein Herz für die Armen besessen hätten, die in England wie im Paradies lebten, und indem sie nach innen wenigstens versprechen, die Tore des Paradieses nach dem Kriege zu öffnen, kommt ein Untersuchungsausschuss, der sicher zu einer ganz anderen Zeit eingesetzt war mit seinem Ergebnis daher und veröffentlicht es, ohne dass jemand zu bremsen vermag. In dem Bericht sind ein paar groteske Fälle von Unterernährung in den ärmeren Schichten des reichsten Landes der Erde, England, wiedergegeben. In einem Falle lebten neun Personen von 15 Mark wöchentlich. Nähernde Mütter ernährten sich von einer Scheibe Brot täglich, zu der, wenn es gut ging, in der Woche ein Bückling kam; ärztliche Behandlung schied aus, da sie nicht bezahlt werden konnte und da es keine Krankenkasse, keine soziale Fürsorge und kein Hilfswerk „Mutter und Kind“ nach deutschem Vorbild in England gibt. Die Kinder von englischen Arbeitslosen können im Winter keine Schule besuchen, da sie keine Schuhe besitzen.

Das ist das sozialistische Paradies des plutokratischen Englands, von dem die bestechenden Vertreter der sogenannten Arbeiterpartei zurzeit schwärmen. Das Bild wird ergänzt durch den Hinweis, dass die Besitzer von Rüstungsaktien 30-, 40- und 50prozentige Dividende erhielten, dass kürzlich in einer Anzeige der „Times“ der 13. Diener für einen zweiköpfigen Haushalt gesucht wurde und dass nach amtlicher englischer Angabe die Zahl der Arbeitslosen im Januar wieder um ganze 10 000 gesunken ist, was, auf die Gesamtzahl der Arbeitslosen Englands umgerechnet, zu der Hoffnung auf Beseitigung der Arbeitslosigkeit in fünf oder zehn Jahren berechtigt. Warum ist aber keiner der Engländer bisher auf die Idee gekommen, die Wundersuppe den Bewohnern der Slums zu geben, den Arbeitslosen, den nährenden Müttern, die nach dem Bericht des Untersuchungsausschusses als Bürger des reichsten Landes der Erde Hungers sterben? Zurzeit können sich diese Elenden nicht einmal die Zaubersuppe plutokratischen Rezepts kochen, nämlich die Suppe auf dem freien Stimmzettel der Demokratie; denn zurzeit ist in England selbst der Schein der Demokratie beseitigt worden. Aber die Londoner „Times“, die dies garnicht leugnet, meint tröstend, wenn der Krieg zu der Errichtung einer Diktatur in England geführt habe, dann müsse man doch wenigstens anerkennen, dass dies eine Diktatur britischer Art sei. Die Demokratie britischer Art sah so aus, dass nach eigenen englischen Feststellungen knapp 700 Kapitalgesellschaften, an denen eine Handvoll englischer Unterhausabgeordneter als Aufsichtsräte oder Direktoren interessiert sind, ein Kapital von rund 60 Milliarden Mark repräsentieren.

Kriegswinter

Von Walter Bruns, Rio

Wieder brausen Winterstürme Durch die kalten Eichen hin, Um die Giebel, um die Türme Meuten wilder Jäger fliehn.

Am Polarkreis, hoch im Norden Steht ein deutscher Mann auf Wacht, Mit der Waffe eins geworden, Lauscht er in die Winternacht.

Sucht er in dem Himmelstlimmer Einen Stern, von dem er meint, Daß aus seinem hellen Schimmer Ihm ein Gruß hernieder scheint.

Und er fühlt sich eins mit allen, Die im wilden Zeiteckeln So, wie er, für Deutschlands Größe Jgendwo auf Wache stehn.

tieren. Wenn dies das Gesicht der englischen Demokratie ist, dann ist es nicht schwierig, sich hiernach die charakteristischen Züge der Diktatur britischer Prägung nachzuzeichnen.

Da versuchte nun in diesen Tagen der britische Luftfahrtminister in der Antwort auf eine Anfrage, dickfellig gegenüber erwiesenen Tatsachen, dummdreist zu behaupten, dass die Deutschen überhaupt mit dem Luftangriff auf Städte begonnen hätten; denn, so lautete der Beweis, die Deutschen hätten London neun Tage früher angegriffen als die Engländer nach Berlin gekommen wären. Wir wissen nicht, ob für die Engländer nur ihre Hauptstadt als Stadt zählt und alle übrigen Städte als Dörfer betrachtet werden, die man ruhig zertrümmern kann. Für uns gilt Freiburg, wo der erste feindliche Luftangriff erfolgte, oder Hamburg, oder Bremen, oder die Städte im Westen genau so viel wie die Reichshauptstadt, auch wenn es rein äußerlich aussehend ein grösseres Echo gibt bei einem Angriff auf eine 4 Millionen-Stadt als bei einem solchen auf eine kleinere. Aber es gehört schon eine englische Unverfrorenheit zu der Behauptung, die Deutschen hätten mit Luftangriffen angefangen, wenn tatsächlich der erste Angriff auf eine deutsche Stadt am 10. Mai und der erste Angriff auf London am 16. August des gleichen Jahres stattgefunden hat. Noch bis zu dem Tage, an dem die Vergeltung begann, rühmten sich die Engländer ganz offen der angeblich errungenen Luftherrschaft über Deutschland und erzählten lange Märchen über das, was sie getroffen hätten und über die moralische Wirkung ihrer Bomben. Jetzt, so sich gezeigt hat, dass die einst so grümlanten englischen Luftangriffe auf deutsches Gebiet die grösste Dummheit waren, die Churchill beging, weil er sich mit ihnen die Vergeltung bekannten Ausmasses zuzog, jetzt wäscht der britische Luftfahrtminister die Hände seines Premierministers in Unschuld.

Das sind so einige der Pannen, die auch moralischen Dickhäutern zustossen können. Die schlimmste Katastrophe in dieser Hinsicht hat Winston Churchill selbst erlebt. Er, der die Ordnung des deutschen Lebensraumes als eine Politik der brutalen Eroberung und Vergewaltigung schilderte, die das friedliche England zum Schutz der Schwachen auf den Plan gerufen hätte; er, der in all seinen Zeitungen und Rundfunksendern das Datum jedes Tages als den so und sovielten Tag des Krieges, den Hitler verschuldete, bezeichnen lässt, er erklärte laut einer Bekundung im amerikanischen Aussenausschusses bereits im Jahre 1936 gegenüber dem amerikanischen General Wood: „Deutschland ist zu stark, wir müssen Deutschland vernichten!” Für uns sagt dieses Wort Churchills aus dem Jahre 1936 nichts Neues. Wir haben aus tausend Einzelheiten der politischen Haltung Winston Churchills in jenen Jahren die Beweise gezogen, die wir unter der Bezeichnung „Kriegshetzer“ zusammenfassten. Aber wenn Plutokraten plötzlich Sozialisten zu sein vorgeben, wenn uns die Engländer das schöne Italien als einen Pestherd vermissen wollen, und wenn sie von einer Zaubersuppe gegen den Hunger faszeln, dann ist es garnicht überflüssig, wenn angesichts dieser fehlenden Anpassungsfähigkeit eben zum tausend und einten Male nachgewiesen wird, dass Winston Churchill schon im Jahre 1936 der grosse Hetzer zu dem Kriege war, der ihn jetzt verschlingen wird.

Im Sommer sollte unsere Ernährung möglichst leicht sein. Besonders der Genuss von Fleisch, Konserven und schweren Speisen sollte in dieser Jahreszeit auf das Mindeste beschränkt werden. Leider sind wir jedoch Sklaven unserer Gewohnheiten und wollen unsere Liebesspeisen, wenn sie auch nicht immer bekömmlich sind, ungerne missen. Dies dürfte mit der wichtigste Grund für die im Sommer so häufigen Lebensmittelvergiftungen, Durchfälle und sonstigen Magen- und Darmstörungen sein, die manchmal recht bedrohliche Formen annehmen können. Diese Zustände, die stets durch die Anwesenheit von Giftstoffen oder Krankheitserregern in den Verdauungswegen hervorgerufen werden, lassen sich jedoch durch die Kohlebehandlung mittels Ultracarbon Merck-Tabletten schnell beheben. Ultracarbon Merck ist in Gläsern zu 50 Tabletten in jeder Apotheke erhältlich.



Hinein!

Lança-chammas em funcionamento, quando dos exercicios realizados por uma formação de pioneiros. Os golpes de chammas tornam impossível a permanencia nas casamatas e obrigam o inimigo a abandonar estas.

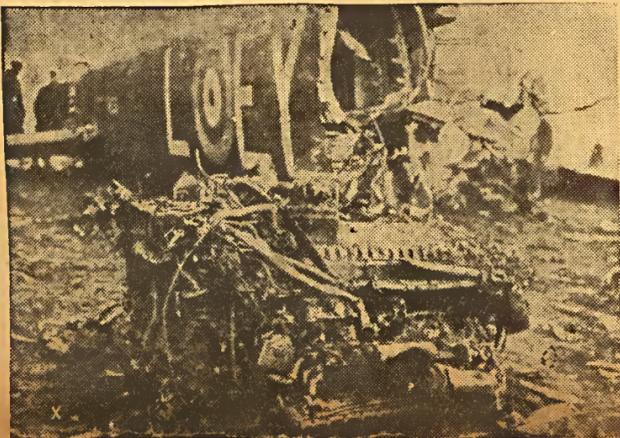


Flammenwerfer in Tätigkeit bei einer Uebung eines Pionierstosstrupps. Die Feuerstöße machen den Aufenthalt im Bunker unmöglich und zwingen den Feind zum Rückzug.

O vice-almirante Doenitz em visita a uma base italiana. O commandante dos submersiveis diante de uma companhia de honra, na Italia. Vê-se na extrema direita o almirante italiano Parona.



Vizeadmiral Dönitz besucht einen italienischen Stützpunkt. Der Befehlshaber der Unterseeboote vor der Front einer italienischen Ehrenkompanie. Rechts der italienische Admiral Parona.



A' esquerda:

Destroços de um bombardeiro britânico do tipo Whitley, abatido pelo fogo concentrado da artilharia anti-aérea alemã, quando em voo rumo a Berlim.

Links:

Die Trümmer eines abgestürzten britischen Whitley-Bombers, der auf dem Anflug nach Berlin vom konzentrierten Flakfeuer der deutschen Abwehr getroffen und abgeschossen wurde.

A' direita:

Trabalha-se febrilmente em todos os estaleiros de submarinos disponíveis na Alemanha. Assistimos aqui á instalação de armações no corpo de pressão.

Rechts:

Auf allen verfügbaren U-Boot-Werften in Deutschland wird fieberhaft gearbeitet. Hier werden Armaturen auf dem Druckkörper eingebaut.



Soldados alemães na Italia. Vemos aqui dous aviadores teutos em amistosa palestra com um grupo de meninas pertencentes á organização dos balillas. Como se sabe, as Armas Aéreas do eixo combatem, lado a lado, o inimigo commum.

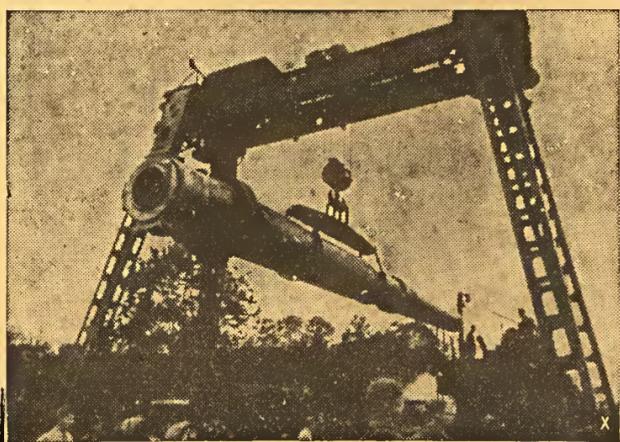


Deutsche Soldaten in Italien. Angehörige der deutschen Luftwaffe sind in Italien eingetroffen, um an der Seite des italienischen Bundesgenossen gegen den gemeinsamen Feind zu kämpfen. — Deutsche Flieger in kameradschaftlicher Unterhaltung mit Balilla-Mädchen.

Primeiro centro telephonico alemão inaugurado ha 60 annos atrás. Em 12 de janeiro de 1881 começou a funcionar, em Berlim, o primeiro centro telephonico publico na Alemanha. A photographia aqui reproduzida foi tirada em fins do seculo passado em Berlim.



Erstes deutsches Fernsprechamt vor 60 Jahren eröffnet. Am 12. Januar 1881 wurde in Berlin das erste öffentliche Fernsprechamt des Deutschen Reiches in Dienst gestellt. — Blick in die Vermittlungsstelle des „Fernsprechamtes 1“ um die Jahrhundertwende.



A' esquerda:

Instalação de um morteiro pesado. As varias peças avulsas são transportadas para o local da instalação por meio de um guindaste.

Links:

Einbau eines schweren Mörsers. Mittels eines Kranes werden die Einzelteile an die Einbaustelle herangebracht.

A' direita:

Szena fixada pela objectiva da camera aquatica. Mesmo os peixes se tornam mansos. Sem nenhum receio, estes enormes habitantes do mar se deixam alimentar directamente da mão.

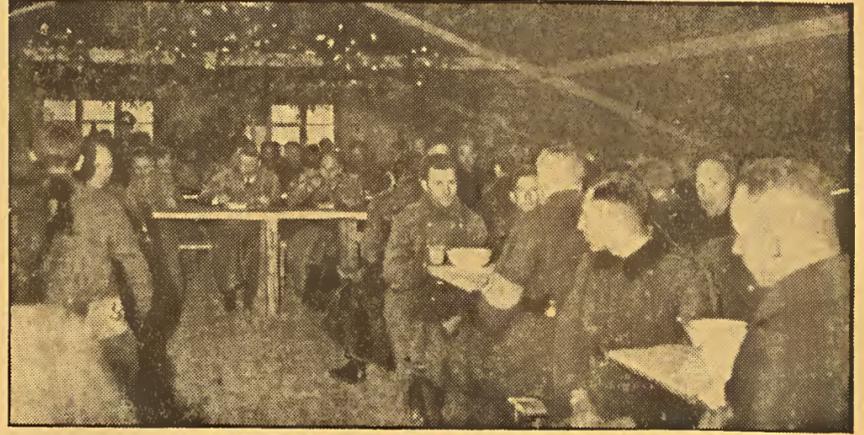
Rechts:

Die Unterwasser-Kamera sieht: Auch Fische werden zahm. Ohne Scheu lassen sich diese gewaltigen Tümmler aus der Hand füttern.



Exercícios de campanha de um esquadrão de cyclistas teutos. Parte dos cyclistas apeou e avança por uma valeta, enquanto as bicicletas são levadas para um local seguro.

Soldados e trabalhadores do „front“ passaram o Natal em companhia do Fuehrer. Nos dias festivos toma o Fuehrer a refeição comum a todos, preparada na cozinha de campanha.

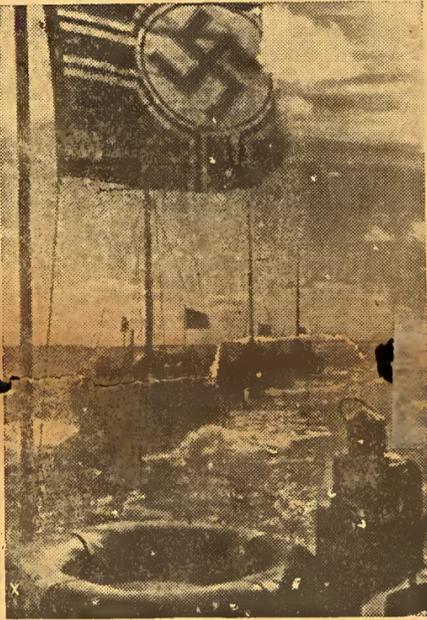


Eine Radfahrswadron übt kriegsmässig. — Die Räder werden in Sicherheit gebracht, während die Kameraden im Strassengraben vorgehen.

Ebenso wie im Vorjahr verbrachte auch diesmal wieder der Führer die Weihnachtsfeiertage mit seinen Soldaten und Frontarbeitern. Der Führer mit Männern der Organisation Todt.

Tambem os ingleses percebem que o mar não tem barras... Diariamente, navios britânicos são victimados por vasos de guerra e aviões alemães. Foi necessário recorrer mesmo a navios de guerra canadenses para o serviço de segurança. Reproduzimos aqui um flagrante apinhado quando um destroyer canadense recolhia a bordo naufragos de uma embarcação inglesa torpedeada.

A Marinha de Guerra alemã mantém livres de minas as importantes rotas marítimas. E' apenas um punhado de homens que, tripulando pequenos barcos caça-minas, cumpre, dia e noite, sua tarefa penosa, indiferente ás intemperies, para garantir a navegação.



Die deutsche Kriegsmarine hält die Gross-Schiffahrtswege minenfrei. Es sind nur wenige Männer, die hier auf kleinen Minensuchbooten Tag und Nacht ohne Rücksicht auf Wind und Wetter zur Sicherung der Schiffahrtswege ihren harten Dienst verrichten.



Die See hat keine Balken für Englands Flotte. Tag für Tag fallen britische Schiffe den deutschen Flugzeugen oder Kriegsschiffen zum Opfer. Nun mussten auch kanadische Kriegsschiffe für den Sicherheitsdienst herangezogen werden. — Unser Bild zeigt, wie ein kanadischer Zerstörer Ueberlebende eines torpedierten britischen Schiffes an Bord nimmt.

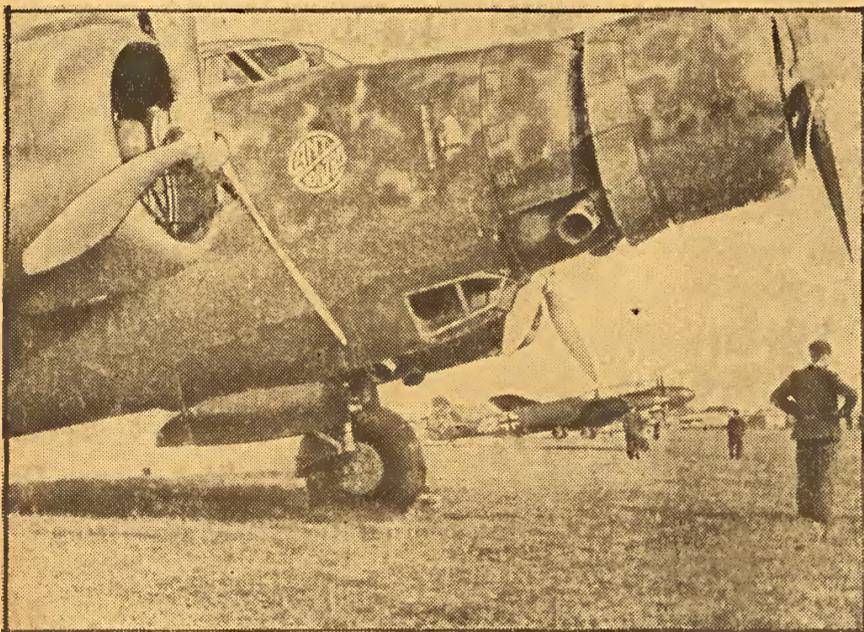
Planos de attentados contra o rei do Egypto. O mesmo grupo que havia preparado um attentado contra o rei Ibn Saud, da Arabia, planejou, ha pouco, aliminar o rei Faruk, do Egypto, e sua mãe, a viuva do rei Fuad.



Attentatspläne gegen Aegyptens König. Die gleiche Gruppe, die ein Attentat auf König Ibn Saud von Arabien vorbereitete, hatte auch einen Anschlag gegen König Faruk von Aegypten und die Königinmutter, die Witve des Königs Fuad, geplant.

Camaradagem de armas teuto-italiana contra o inimigo commum. Aéroporto com aviões alemães e italianos.

Hitler cumprimenta Lutze, chefe do Estado Maior do Partido N. S., na residencia deste, nas vespuras de completar o mesmo 50 annos de idade.



Deutsch-italienische Waffenbrüderschaft gegen den gemeinsamen Feind. Maschinen der deutschen Luftwaffe und des italienischen Fliegerkorps auf gemeinsamem Flugfeld.



Der Führer stattete Stabschef Lutze am Vorabend seines 50. Geburtstages seinen Besuch ab, um ihm persönlich seine herzlichsten Glückwünsche auszusprechen.

Männer

Hermann Ritter von Speck, Generalleutnant und Kommandierender General des 18. Armeekorps, gefallen an der Spitze seiner Truppen am 15. Juni 1940

Beim Vormarsch im Westen im Frühjahr 1940 zeichneten sich nicht nur unsere tapferen Unteroffiziere und Mannschaften durch grössten Mut und unerhörte Tapferkeit aus. An ihrer Spitze besiegelten auch zahlreiche schneidige Offiziere ihre Unerschrockenheit und ihr beispielloses Draufgängertum mit dem Heldentode. Einer der tapfersten war der Kommandierende General des XVIII. Armeekorps, Generalleutnant Ritter von Speck.

Am Vormittag des 15. Juni 1940 finden wir den General auf einem Frontflug mit dem Fieseler-Storch zur Erkundung der Brücken- und Uebersetzungsverhältnisse über die Jonne, einen linken Nebenfluss der Seine. Auf Grund dieser Lufterkundung entschloss er sich, am Nachmittag mit seinem Generalstabschef im Kraftwagen zur vordersten Linie vorzufahren und die Brückenstelle bei Pont-sur-Jonne aufzusuchen. Er hatte die Absicht, sich bei seinen am weitesten vorn am Feinde befindlichen Truppen an Ort und Stelle persönlichen Einblick in den Ansatz der hier befindlichen Vorausabteilung zu verschaffen und selbst die Möglichkeiten eines Ueberganges über die Jonne zu prüfen. Die weit vor den vordersten Teilen der Armee eingesetzte Vorausabteilung hatte den Auftrag, den Fluss nach Niederringen des feindlichen Widerstandes zu überschreiten, das jenseitige Ufer in Besitz zu nehmen und dann weiter vorzudringen.

Nicht nur der Kommandierende General war nach vorn an diese überaus wichtige Stelle geeilt, auch mehrere andere hohe Offiziere waren bereits hier eingetroffen. In der Nähe der Brückenstelle traf der Kommandierende General einen seiner Divisionskommandeure. Mit diesem sowie mit seinem Generalstabschef begab er sich sofort trotz des hier einsetzenden feindlichen Infanteriefeuers an die Jonne. Mitten im feindlichen Feuer besprach der Kommandierende General ruhig und unerschrocken die zu treffenden Massnahmen. Dieses Beispiel für den

rücksichtslosen Einsatz seiner eigenen Person durch das Vorgehen zu den vordersten Teilen seiner kämpfenden Truppen hatte der General schon so oft bei seinen Fahrten in die vorderste Linie ebenso wie hier gegeben. Bereits im Weltkrieg 1914-18 war er für sein besonders schneidiges Verhalten mit dem höchsten bayerischen Orden, dem Ritterkreuz des Militär-Max-Joseph-Ordens, ausgezeichnet worden.

Kurze Zeit nach dem Eintreffen des Generals Ritter v. Speck an der Brücke nahm das feindliche Feuer stark zu. Besonders feindliche Maschinengewehre bestrichen die Chaussee, die zur Brückenstelle führt und die vom Feinde aus einzusehen war. Das Feuer wurde von den hier eingesetzten Kräften der Vorausabteilung erwidert. In grösster Seelenruhe stand General Ritter von Speck weiter aufrecht an seinem Platz und beobachtete trotz des heftigen Feuers das gegenüberliegende Ufer. Da schossen die Franzosen von allen Seiten. Die feindlichen Geschosse schlugen jetzt ringsum ein. Es hatte den Anschein, als wenn der Feind den General erkannt hätte. Plötzlich sanken General von Speck und der bei ihm befindliche Divisionskommandeur getroffen zu Boden. Bestürzt liefen einige Soldaten herbei und brachten den schwerverwundeten General von Speck zusammen mit dem anderen verwundeten General in heftigstem Feuer hinter einer kleinen Geländewelle in Sicherheit zum Verbinden.

Jetzt zeigten sich Liebe, Treue und Anhänglichkeit seiner Untergebenen gegenüber dem Kommandierenden General in ihrem schönsten Licht. Der Kraftfahrer des Generals lief, als er sah, dass sein General verwundet war, sofort zu dem Kraftwagen, der an einer etwas gesicherten Stelle zurückgelassen war. Todesmutig fuhr er den Wagen im schwersten feindlichen Maschinengewehrfeuer heran, drehte im Angesicht des Feindes und ermöglichte mit dieser überaus küh-

nen Tat, dass der Kommandierende General aus dem Feuerbereich gefahren werden konnte.

Aber bereits nach kurzer Zeit musste die Weiterfahrt abgebrochen werden. Der tapfere General Ritter von Speck schloss seine Augen für immer. Durch seine mitreissende Persönlichkeit und seinen persönlichen Einsatz in vorderster Linie war er seiner Division und später bis zu seinem Heldentode seiner Armee stets ein leuchtendes Vorbild gewesen.

Hermann Ritter von Speck ist am 8. 8. 1888 zu München als Sohn eines bayerischen Generals geboren worden. Nach in München verlebter Schulzeit trat er am 18. 7. 1907 beim 3. Bayerischen Feldartillerie-Regiment als Fahnenjunker ein. Er rückte 1914 als Leutnant in den Weltkrieg ein und wurde 1914 verwundet und bereits im ersten Kriegsjahr wegen besonders hervorragender Tapferkeit mit dem bayerischen Militär-Max-Joseph-Orden ausgezeichnet. Während des Weltkrieges hatte er verschiedene Frontstellungen inne. Im 100.000-Mann-Heer war er zuerst Batteriechef im bayerischen Artillerie-Regiment 7 und wurde dann im Jahre 1922 in den Generalstab der 3. Kavalleriedivision versetzt. Sodann war er im Heeresgruppenkommando 2, anschliessend im Reichswehrministerium und in verschiedenen Divisionen als Generalstabsoffizier tätig. 1934 wurde er zum Oberst, 1937 zum Generalmajor befördert. Als solcher rückte er 1939 als Divisionskommandeur in den jetzigen Krieg und starb im Jahre 1940 als Generalleutnant und Kommandierender General des 18. Armeekorps in vorderster Linie den Heldentod für Führer und Reich.

Der Oberbefehlshaber des Heeres hat diesen unerschrockenen tapferen General durch nachstehenden Nachruf im Heeres-Verordnungsblatt für alle Zeiten geehrt.

„In tiefer Trauer steht das Heer an der mit dem Siegerlorbeer geschmückten Bahre dieses in zwei Kriegen ausgezeichneten Offiziers.“

Nach höchster Bewährung hat er kämpfend für Führer und Vaterland die Krönung seines Soldatenlebens im Tod vor dem Feinde gefunden.

Die Verdienste dieses unerschrockenen, vortäuchlichen Truppenführers, fürsorglichen Vorgesetzten und Kameraden werden unvergessen bleiben.“

Stärker als der Tod...

Sollte ich nicht wiederkommen,
Liebe Frau und liebes Kind,
Sorgt in einer leisen, frommen
Stunde auf den Abendwind.

Seht die Wolken hoch im Blauen,
Seht den Baum, den Busch und Strauch,
Denkt, aus allen Dingen schauen
Gures Liebsten Augen auch.

Dem ich werd' euch nicht vergessen,
Ziel' ich auch in diesem Kriege.

Unsere Liebe, unermessen,
Lebt den schönsten aller Siege.

Da ja über eurem Tun,
Liebe Frau und liebes Kind,
Ewig meine Hände ruhn,
Stärker als der Tod noch sind.

Feldw. Wölg. Zimmernann

Ehrenzeichen deutscher Tapferkeit

In einem Kriegsjahr ohne Beispiel hat sich auch deutsche soldatische Tapferkeit wieder in seiner edelsten Form bewährt. Die Soldaten des Grossdeutschen Freiheitskampfes 1939-40 stehen mit Recht den Kämpfern des Weltkrieges kameradschaftlich an der Seite. Vielfach haben ja die Kämpfer des Weltkrieges auch am Grossdeutschen Freiheitskampfe teilgenommen und sich hier durchaus bewährt.

Es liegt im innersten Wesen des Grossdeutschen Reiches, dass bewiesene Tapferkeit auch ihre Anerkennung durch den Führer vor dem Volke findet. So war es denn auch zu verstehen, dass der Führer am 1. September 1939 eine Verordnung über die Erneuerung des Eisernen Kreuzes erliess. Dadurch ist die schönste Verbindung zwischen den Weltkriegskämpfern und den Soldaten des neuen Reiches geschaffen worden, denn beide tragen an der Brust das Kreuz von Eisen.

Welche Kriegsorten und Ehrenzeichen sind in diesem Kriege verliehen und welche Orden des Weltkrieges werden von unseren Soldaten getragen? Es wurde schon die Erneuerung des Eisernen Kreuzes erwähnt. Die Verordnung ist am 3. Juni des Jahres 1940 erweitert worden. In dieser Verordnung ist nämlich das Eichenlaub zum Ritterkreuz geschaffen. Nach den genannten Verordnungen ist zu unterscheiden zwischen dem Eisernen Kreuz II. Klasse, dem Eisernen Kreuz I. Klasse, dem Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes, dem Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes mit Eichenlaub und dem Grosskreuz des Eisernen Kreuzes. Wie im Weltkrieg, so wird auch jetzt das Eiserne Kreuz für besondere Tapferkeit vor dem Feinde und für hervorragende Verdienste in der Truppenführung verliehen. Die Verleihung einer höheren Klasse setzt immer den Besitz der vorangehenden Klasse voraus. Eine Sonderbestimmung ist für das Grosskreuz des Eisernen Kreuzes, das bisher nur Reichsmarschall Göring erhielt, getroffen worden. Die Verleihung setzt überragende Taten voraus, die den Verlauf der Kampfhandlungen entscheidend beeinflussen. Das Eichenlaub zum Ritterkreuz erhielt als Erster General Dietl, der ostmärkische Held von Narvik. Die Eisernen Kreuze zweiter und erster Klasse gleichen in Grösse und Form denen des Weltkrieges, nur tragen sie auf der Vorderseite das Hakenkreuz und die Jahreszahl 1939. Sie werden ebenso getragen wie die Eisernen Kreuze des Weltkrieges. Das Ritterkreuz ist grösser als das Eiserne Kreuz II. Klasse, es wird an einem schwarz-weißen Bande am Halse getragen. Das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes besteht aus einem silbernen Eichenlaub von drei Blättern, das auf der Bandschlinge aufliegt. Das Grosskreuz ist etwa doppelt so gross wie das Eiserne Kreuz II. Klasse. Es wird an einem breiten schwarz-weißen Bande am Halse getragen.

Ist der Beliehene schon im Besitz einer oder beider Klassen des Eisernen Kreuzes, so erhält er an Stelle eines zweiten Kreuzes eine silberne Spange mit dem Höheabzeichen und der Jahreszahl 1939 zu dem Eisernen Kreuz des Weltkrieges verliehen. Die

Spange wird beim Eisernen Kreuz zweiter Klasse auf dem Bande getragen, beim Eisernen Kreuz I. Klasse über dem Kreuz angesteckt.

Zum Eisernen Kreuz des Weltkrieges am weiss-schwarzen Bande ist die Spange zum Eisernen Kreuz von 1939 zu verleihen, wenn die Voraussetzungen, nämlich besondere Tapferkeit vor dem Feinde oder hervorragende Verdienste in der Truppenführung gegeben sind. Grundsätzlich ist zu beachten, dass alle Kriegsorten der neuen Wehrmacht an alle Angehörigen der Wehrmacht verliehen werden können. Es gibt keinerlei getrennte Orden für Offiziere und Mannschaften mehr. Bis zum Augustende sind mehr als 300 Ritterkreuze verliehen. Es sind dabei auch zahlreiche Unteroffiziere mit dem Ritterkreuz geehrt worden.

Ein Abzeichen von besonderem Wert, das es auch im Weltkrieg gab, ist ebenfalls mit dem Beginn des grossdeutschen Freiheitskampfes erneuert worden. Es handelt sich um das Verwundetenabzeichen. Durch die Verordnung des Führers ist bestimmt worden, dass das Verwundetenabzeichen in drei Stufen verliehen wird, nämlich in Schwarz für ein- oder zweimalige Verwundung, in Silber für drei- und viermalige Verwundungen und in Gold für mehr als viermalige Verwundungen. Frühere Verwundungen, für die bereits ein Verwundetenabzeichen verliehen wurde, werden für die Verleihung angerechnet. Das Verwundetenabzeichen, das auf der linken Brustseite getragen wird, ist das gleiche wie im Weltkrieg, nur trägt der Stahlhelm diesmal ein Hakenkreuz.

Im Weltkrieg wurde für gewisse Kriegsorten in der Heimat das Eiserne Kreuz am weiss-schwarzen Bande und ein besonderes Kriegsortverdienstkreuz verliehen. Auch diesmal hat der Führer für die Verdienste, die nicht durch die Verleihung des Eisernen Kreuzes geehrt werden können, den Orden des Kriegsortverdienstkreuzes gestiftet, der in zwei Klassen verliehen wird, und zwar handelt es sich um das Kriegsortverdienstkreuz in Bronze und um das silberne Kriegsortverdienstkreuz. Die Verleihung erfolgt entweder mit Schwertern, nämlich für besondere Verdienste beim Einsatz unter feindlicher Waffenwirkung, oder für besondere Verdienste in der militärischen Kriegsführung. Das Kriegsortverdienstkreuz wird ohne Schwerter verliehen bei besonderen Verdiensten von sonstigen Kriegsaufgaben, bei denen ein Einsatz unter feindlicher Waffenwirkung nicht vorlag. Das Kriegsortverdienstkreuz wird ähnlich wie das Eiserne Kreuz getragen.

Die Tapferkeit vor dem Feinde soll gerade im Grossdeutschen Freiheitskampfe eine besondere Auszeichnung erfahren. Deshalb sind diesmal noch besondere Waffenabzeichen geschaffen worden, die den Kriegsauszeichnungen gleich zu achten sind, denn ihr Träger weist sich als wirklicher Kämpfer aus. Das gilt zuerst für das Infanterie-Sturmabzeichen, das vom Oberbefehlshaber des Heeres genehmigt ist.

Das Infanterie-Sturmabzeichen ist die be-

sondere Auszeichnung für den Infanteristen, der dreimal einen Sturmangriff mitgemacht hat und der dreimal im Nahkampf das Weisse im Auge des Gegners sah. Dieses Abzeichen ehrt insbesondere den tapferen Infanteristen, der wie im Weltkrieg auch jetzt die Entscheidung herbeiführen musste. Die Bestimmungen, die ursprünglich nur vorsahen, dass das Infanterie-Sturmabzeichen zunächst nur an Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften der nichtmotorisierten Infanterie und der Gebirgsjäger beschränkt blieb, sind seit dem 1. Juni erweitert worden und zwar in der Form, dass das Infanterie-Sturmabzeichen auch an Angehörige der motorisierten Infanterie-Regimenter verliehen wird.

Unsere schwarzen Panzermänner haben ein besonderes Abzeichen erhalten, das sogenannte Panzer-Kampfabzeichen, das ebenfalls zunächst nur auf Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften der Panzereinheiten beschränkt war, die sich bei mindestens dreimaligem Einsatz an drei verschiedenen Tagen bewährt hatten. Durch die neuen Bestimmungen kann das Panzerkampf-Abzeichen auch an Angehörige der Schützenregimenter und der Kradschützen-Bataillone der Panzerdivisionen und der Panzerspähleinheiten verliehen werden.

Schliesslich gibt es noch ein besonderes Sturmabzeichen für die Soldaten der Waffengattungen, die mit der Infanterie und den Panzern zusammenkämpfen oder im eigenen Verbandsbedingungen des Infanterie-Sturmabzeichens erfüllen. Hier ist besonders wohl an die Pioniere gedacht. Diese Auszeichnung würdigt besonders den Kämpfermut. Sie zeigt in Silber Stielhandgranate und Seitengewehr gegeneinander gekreuzt.

Die Marine kennt ebenfalls ein besonderes Kriegsortverdienstkreuz, nämlich das Zeichen der U-Bootmänner, dessen Einführung am 13. Oktober 1939 durch den Oberbefehlshaber der Kriegsmarine angeordnet wurde. Das Abzeichen können alle Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften der vor dem Feinde tätigen U-Boote erhalten, die sich bei zwei oder mehr Fahrten vor dem Feinde bewährt haben. Im Falle einer Verwundung kann von dieser Bestimmung abgesehen werden.

Neben dem U-Boot-Abzeichen hat der Oberbefehlshaber der Kriegsmarine im August 1940 auch ein Zerstörer-Kriegsortverdienstkreuz geschaffen, das in erster Linie für die Zerstörer-Besatzungen gedacht ist, die unter der Führung des Kommodore Bonte an den Kämpfen in Narvik und an den erfolgreichen Vorstößen gegen England teilnahmen. Später soll das Abzeichen auf Grund besonderer Leistungen auch an andere Zerstörer-, Torpedoboot- und Schnellboot-Besatzungen verliehen werden. Das Abzeichen zeigt einen sezertelnden Zerstörer im Eichenkranz mit Hakenkreuz. Es wird wie das U-Boot-Abzeichen getragen.

Bei der Luftwaffe gibt es ausserdem das Flugzeugführer-Abzeichen und das Fallschirmjäger-Abzeichen. Diese Abzeichen sind schon vor dem Kriege eingeführt worden.

Neben diesen Abzeichen tragen nun die alten Weltkriegskämpfer die deutschen Kriegsortorden des Weltkrieges, und zwar das Eiserne Kreuz I. Klasse, das im Weltkrieg rund 218 000 Soldaten und Offiziere erhielt, und das Eiserne Kreuz II. Klasse, das im Weltkrieg 5,2 Millionen Soldaten und Offiziere verliehen wurde. Der höchste Kriegsortorden für

Offiziere, der Pour le mérite, wurde 687 mal verliehen, darunter 122 mal mit Eichenlaub. Den ersten Pour le mérite erhielt General von Emmich für die Eroberung von Lüttich. Sechs Träger des Ordens Pour le mérite stammen aus dem Mannschaftsstande. Sie waren Jagdflieger, die später zu Offizieren befördert worden sind.

Der höchste preussische Kriegsortorden für Unteroffiziere und Mannschaften war das Goldene Militärverdienstkreuz. Dieser Orden wurde nur 1773 mal verliehen, 400 Inhaber des Goldenen Militärverdienstkreuzes sind im Kriege geblieben. Von den höchsten Kriegsortorden der Länder wurden u. a. verliehen in Bayern der Militär-Max-Joseph-Orden und die Goldene Tapferkeitsmedaille, in Sachsen die Sächsische Goldene Medaille des Militär-Sankt-Heinrich-Ordens, in Württemberg die württembergische Goldene Militär-Verdienstmedaille und in Baden die Militär-Karl-Friedrich-Verdienstmedaille.

Die höchste österreichisch-ungarische Auszeichnung für Offiziere war der Militär-Maria-Theresia-Orden. Es gab dann noch in Oesterreich die Goldene, Silberne und Bronzene Tapferkeitsmedaille für Offiziere sowie für Unteroffiziere und Mannschaften.

Zehn Waffenabzeichen, die den Kriegsauszeichnungen gleich zu achten sind und die deshalb auch noch heute als Auszeichnungen getragen werden dürfen, gibt es aus dem Weltkrieg, und zwar sind dies: 1. Das U-Boots-Kriegsabzeichen, 2. Erinnerungsabzeichen für die ehemaligen Besatzungen deutscher Kampfwagen, 3. Erinnerungsabzeichen für die ehemaligen Besatzungen von Heeres- und Marine-Luftschiffen, 4. Flugzeugführer-Abzeichen, 5. Fliegerbeobachter-Abzeichen, 6. Flieger-Schützen-Abzeichen, 7. Flieger-Erinnerungs-Abzeichen, 8. Erinnerungs-Abzeichen des Marine-Flugwesens, 9. Seeflieger-Abzeichen, 10. Seefliegerbeobachter-Abzeichen.

Schliesslich dürfen wir uns noch erinnern an das Ehrenkreuz des Weltkrieges, das heute noch Millionen deutscher Soldaten tragen. Zur Erinnerung an die unvergänglichen Leistungen des deutschen Volkes im Weltkrieg stiftete Reichspräsident Generalfeldmarschall von Hindenburg durch Verordnung vom 13. Juli 1934 für alle Kriegsteilnehmer und für die Witwen und Eltern Gefallener, an den Folgen der Verwundung oder in Gefangenschaft Verstorbener oder verschollener Soldaten das Ehrenkreuz des Weltkrieges. Dieses Ehrenkreuz ist an mehr als acht Millionen Volksgenossen verliehen worden, und zwar an mehr als sechs Millionen als Frontehrenkreuz mit Schwertern, mehr als eine Million haben das Ehrenkreuz als Kriegsteilnehmer erhalten. Rund 350 000 mal ist das Ehrenkreuz an Witwen und ebensooft an Eltern von im Weltkrieg gefallenen Soldaten verliehen worden.

Das alles sind Zeichen deutschen Heldentums, wie sie schöner nicht gedacht werden können. Die neue Wehrmacht hat überdies besonderen Wert darauf gelegt, dass die Inhaber von hohen Kriegsauszeichnungen aus dem Weltkrieg durch eine Beförderung noch eine zusätzliche Ehrung erfahren sollen. So werden neben den Weltkriegsortorden die Auszeichnungen des Grossdeutschen Freiheitskampfes getragen. Sie sind ein ewiges Symbol deutschen Heldentums. K. B.

Geburtstag des Stahlhelms

Vor 25 Jahren für den deutschen Soldaten geschaffen

Wenn er, unser lieber alter (und doch so junger) Freund, nun einen ordnungsgemässen Wehrpass besässe, so stände da zu lesen: Geboren: 23. November 1915. Geburtsort: Kammersdorf bei Zossen, Staatsangehörigkeit: Deutsches Reich. Vater: die bekannte Familie Helm. Mutter: die nicht minder bekannte Familie Pickelhaube.

Oder hat er vielleicht gar keine Mutter und dafür nun etwa zwei Väter, den berühmten Chirurgen Professor Dr. Bier und den Herrn Dr. Friedrich Schwerd, Professor an der Technischen Hochschule in Hannover?

Der Dorfchlag des Chirurgen Bier

So war es jedenfalls, dass wir 1914 mit der Pickelhaube, deren metallisch glänzende Beschläge durch eine feldgraue Hülle notdürftige Schutzfarbe erhalten hatten, in den Krieg zogen. Durch Belgien, nach Nordfrankreich, nach Polen hinein zur Lyssa Gora...

Ohne uns weiter den Kopf über das Problem zu zerbrechen, dass besagter Kopf etwa eben zerbrechen könnte, weil Leder und ein paar metallene Raupen und Beschläge weder gegen Granatsplitter noch gegen ein wohlgezieltes Infanterieprojektile eines Poilu genügenden Schutz gebe. Es war Professor Bier, der Berliner Professor, damals Armeoberarzt und Leiter eines Lazarets in St. Quentin, der zum erstenmal darauf hinwies, wie man den immer häufiger werdenden Kopfverletzungen begegnen könne. Er verlangte in einem Bericht an die Oberste Heeresleitung einen Helm, der der männlichen Kopfform seines Trägers genau angepasst und statt aus Leder aus hartem Stahl hergestellt sein müsste.

Die Befehlsprobe

Schon am 1. September 1915 erging ein Befehl zur Herstellung eines derartigen Helms, und Artilleriehauptmann Prof. Schwerd wurde der Auftrag gegeben, die technischen Arbeiten vorzunehmen, Modelle zu entwerfen und auszuprobieren. Im Laufe von zwei Monaten gelang es, schon mehrere Formen eines zweckmässigen Stahlhelms fertigzustellen. Sie wurden den verschiedensten Schiessversuchen unterworfen, auf Passfähigkeit und Widerstand, auf Gewicht und auch auf Formschönheit geprüft. Und einer von ihnen wurde ausserdem im heftigen Kampf der Konkurrenten, die allesamt im Berliner Zeughaus zu sehen sind.

Am 20. November bestand der Probestahlhelm nochmals auf dem Schiessplatz in Kammersdorf bei Zossen glänzend seine Beschussprobe. Am 23. November 1915 wurde von der Heeresleitung die Einführung beschlossen. Wieder zwei Monate später, am 30. Januar 1916, gingen die ersten 30.000 Stück des neuen Helms an die Front, und zwar nach Verdun, um dort zunächst an die besonders zu schützenden Stosstruppen verteilt zu werden.

Feuerprobe vor Verdun

Er hat auch vor Verdun seine Probe bestanden, und diejenigen unter den Feldgrauen, die zunächst mit kritischem Verwundern dem Eisentopp (von noch respektlosen Namen wollen wir an diesem feierlichen Geburtstag schweigen!) gegenüberstanden, restlos überzeugt. Hatte er nicht laut Gutachten eine Festigkeit von 200 kg je Quadratmillimeter? War er nicht wirklich ein Schutz gegen Splitter, ja gegen Infanteriegeschosse und, vor allem, gegen die gefürchteten Handgranaten? Und war er nicht — ganz entgegen unserer Voreingenommenheit — doch recht gemütlich und bequem im Tragen? Sass er nicht wirklich wie „angegossen“?

Sie fürchten Tod und Teufel nicht!

Deutsche Minensuchboote am Feind / Adalbert von Görne

Die überaus schwierige und gefährliche Arbeit des Minensuchens ist ein Dienst, der in jeder Sekunde hohe Anforderungen an jeden einzelnen Mann der Besatzung der Minensuchboote stellt. Es ist ein stilles, aber zähes Ringen mit einem unsichtbaren und heimtückischen Gegner, ein Kampf, der von den Männern dieser Waffe grösste Kaltblütigkeit, klare Ueberlegung und schnelles Handeln erfordert. Ueberall lauert der Tod; gierig streckt er seine Arme nach jedem Fahrzeug aus, das sich ihm nähert. Jeder Mann weiss, was er zu leisten hat, sei es nun beim Ausbringen oder beim Einholen des schweren Suchgerätes, sei es beim Auslegen oder beim Fischen der Bojen, die nachfolgenden Schiffsverbänden den minenfreien Weg anzeigen sollen. Sturm oder Regen, Seegang oder Nebel dürfen für die Minensucher kein Hindernis für ihre Arbeit darstellen. Stets müssen sie bereit sein, den Seestreitkräften den Weg in die offene See freizuhalten, um dadurch diesen die Möglichkeit der Durchführung ihrer offensiven Aufgaben zu geben.

Schon in der ersten Hälfte des April 1916 vergab die Heeresleitung nun die riesigen Aufträge an die deutsche Wehrindustrie, die fortan jedem feldgrauen Kämpfer seinen eigenen Stahlhelm sicherten.

Und der Soldat des zwanzigsten Jahrhunderts trug endlich wieder eine Kopfbedeckung, die nicht mehr eine Paradezier war, sondern die sein Haupt schützte so wie die alte Rüstung ihren Ritter.

Vorgänger...

Es erzählt schon Vater Homer, wie die Kämpfer um Troja das Haupt in erzener Halbkugel bargen; die Legionäre Roms trugen eisengeschmiedete Helme, die Kämpfer



des deutschen Mittelalters stülpten den „Eisenhut“ aufs Haupt, wenn sie zur Schlacht zogen. Es waren kostbare, in oft mühsamer Treibarbeit hergestellte Helme; monatelang hatte ein Schmied zu tun, bis sie in glänzender Härte dienstbereit waren. Und wir verstehen, dass mit dem Aufkommen der grossen Volksheere während des achtzehnten und neunzehnten Jahrhunderts die Fertigung solcher Stahl- oder Eisenhelme in den entsprechend grossen Mengen nicht möglich war, dass man zu dem Notbehelf des Lederhelms griff.

Als Tschako oder Pickelhaube, verstärkt durch einige Messingbögen oder eine kühle Spitze oder auch eine Kugel, sehen wir den Lederhelm nun bei allen Truppen aller Länder. Bis zum Weltkrieg. Bis zu jenen Versuchen in Deutschland, die bald dann von jedem kriegführenden Heer für sich nutzbar gemacht werden sollten.

Wie gesagt, das Geburtstagskind stammt aus alter Familie und alter Tradition, die zurückschaut auf beinahe runde dreitausend Jahre. Wir gratulieren ihm auf das herzlichste und in grosser Dankbarkeit; denn es hat sich uns in allen fünfundzwanzig Jahren seines Lebens als ein guter Kamerad erwiesen.

Damals und heute wieder. In Belgien, nach Frankreich hinein. Weit hin zum Osten, nach Norden. Und auch daheim, wo sein jüngster Bruder von Mann und Frau im Dienst des Luftschutzes getragen wird.

Wir gratulieren zu deinem 25. Geburtstag, Kamerad Stahlhelm!

(Aus dem „Völk. Beobachter“)

Bord. Die Räumboote sind mit ihrem geringen Tiefgang vor allem zur Arbeit an Sperrern geeignet, bei denen die Minen dicht unter der Wasseroberfläche stehen, d. h. also besonders in grösserer Nähe der Küste.

Um ihre Aufgaben bewältigen zu können, werden die Minensuchboote bzw. Räumboote in einzelne Verbände zusammengefasst, die dann zum Feststellen und anschließenden Beseitigen von Minensperren eingesetzt werden. Ihr Kampf gilt der Mine, eine der heimtückischsten Unterwasserwaffen der neuzeitlichen Seekriegsführung. Wenn der Kampf mit Minen auch weiteren Kreisen bereits aus den Kämpfen zur See im vorigen Jahrhundert bekannt ist, so hat er seine grosse Bedeutung doch erst richtig im Weltkrieg unter Beweis stellen können. In diesem grossen Ringen war sowohl die Nord- als auch die Ostsee vollkommen mit Minen verseucht. An eine Räumung des ganzen Gebietes war nicht mehr zu denken; die Flotten mussten sich darauf beschränken, einzelne Gebietsstreifen von dieser Unterwasserpest zu säubern. Bei dieser Arbeit gingen allein 99 deutsche Minensuchboote mit wehender Flagge unter. Ihr aufopfernder Einsatz bleibt alle Zeiten hindurch Vorbild für jeden Minenabwehrdienst.

Getreu der Tradition ihrer ruhmreichen Vorgänger gehen die deutschen Boote auch heute immer wieder auf die unerbittliche Jagd nach Minen in die See hinaus. In dem Geiste der unvergesslichen Minensucher des Weltkrieges fahren und kämpfen heute die Besatzungen der deutschen Minensuch- und -räumflotten. Was sie leisten, ist stilles, aber unvergängliches Heldentum. Keine noch so grosse Gefahr schreckt sie vor der Ausführung ihrer Pflicht zurück. Was sie in diesem Kriege für Aufgaben bewältigt haben, wird einst die deut-

sche Seekriegsgeschichte zu würdigen wissen.

Jeder Leser kann sich vorstellen, was es heisst, in undurchsichtigem bewegtem Wasser nach dicht unter der Wasseroberfläche stehenden Sprengkörpern von vernichtender Wirkung zu suchen. Jede Berührung kann den Tod bringen. Schärfste Aufmerksamkeit ist erforderlich. Das Arbeitsgerät des Minensuchers ist das sich aus verschiedenen Einzelteilen zusammensetzende Suchgerät, vor allem die schweren und leichten Stahltrossen mit den durch sie gefahrenen Sprenggreifern, Grundgewichten, Schäkeln, Schlipprichtungen, Bojen, Drachen und Ottern. Diese Geräte dienen dazu, die Minen festzustellen, sie von ihren Verankerungen zu trennen, an die Oberfläche zu bringen und sie zu vernichten. Jede vernichtete Mine bedeutet aber einen Feind weniger für unsere U-Boote und unsere anderen Kriegsschiffe; jede vernichtete Mine erfüllt den Minensucher mit Stolz und Freude. Er ruht nicht eher, bis er das ihm zugewiesene Feld von allen Gefahren freigekämpft hat, frei für die Schiffe der deutschen Flotte. Woche für Woche, Monat für Monat jagen die Minen- und R-Boote auf den Minenfeldern auf See, an den Küsten herum; Hunderte von Minen werden in mühseliger, gefährlicher und vollen Lebensinsatz verlangender Räumarbeit beseitigt, zahllose Schiffe und Menschen vor Tod und Verderben bewahrt. Sie sind Lebensretter in vielfältigster Masse, und nebenbei bekämpfen sie noch mit ihren Wasserbomben feindliche U-Boote und wehren mit ihren Maschinenwaffen erfolgreich Fliegerangriffe des Gegners ab. Verbeult von dem Druck detonierender Minen, zerschunden und zerkratzt von den Räumgeräten, mitgenommen von Sturm und Wetter ziehen sie Tag und Nacht ihres Weges.

Der Dank der Kameraden und der gesamten Nation ist ihnen gewiss!

Neues aus den besetzten Gebieten

350 Kirchenrestaurierungen im Protektorat

In einem Artikel der tschechischen Zeitung „Narodni Politika“, der sich mit dem Arbeitsprogramm des Denkmalamtes im Protektorat Böhmen und Mähren beschäftigt, wird die aussergewöhnlich geförderte Pflege des Kirchenbaues und der Kirchenrestaurierung im Protektorat behandelt. Es wird in diesem Zusammenhang festgestellt, dass in Böhmen und Mähren während des Jahres 1930 nicht weniger als 185 Kirchen restauriert wurden. Im kommenden Jahr, so kündigt das tschechische Blatt an, wird sich die Zahl der Kirchenrestaurierungen auf 350 erhöhen. Nach einer Würdigung dieser Tatsache wird weiterhin festgestellt, dass in einem ähnlichen Verhältnis auch die Fürsorge für Palais- und Volksbauten gesteigert wird.

Dänemarks Butterration steigt wieder

In einem Bericht des dänischen Landwirtschaftsrates wird hervorgehoben, dass die Zufuhren an Butter für die Ausfuhr in der letzten Zeit wieder gestiegen sind. Ueberhaupt ist trotz der ungünstigen Jahreszeit eine Steigerung der dänischen Butterproduktion festzustellen. Im ganzen ist die Ausfuhrmenge in den letzten Wochen grösser gewesen als vor der Zuteilung der Butter und der Einschränkung der Rahm- und Käseerzeugung im November.

Weitere 1500 dänische Lastkraftwagen

Das dänische Handelsministerium hat die Zulassung weiterer 1500 leichter dänischer Lastkraftwagen nach Neujahr genehmigt. 1000 Wagen erhalten Holzgasgeneratoren, während 500 zu elektrischem Betrieb übergehen sollen.

Ärztliche Betreuung der Polen und Juden im Jahre 1940

Zum Schutz der Bevölkerung sind von der deutschen Verwaltung im Generalgouvernement gleich nach Abschluss der Kriegshandlungen eine Reihe von wichtigen Massnahmen zur Bekämpfung von Infektionskrankheiten und zur Hebung der Hygiene durchgeführt worden. Besonders schnelle und durchgreifende Arbeit musste auf diesem Gebiet in der durch den wahnsinnigen und unverantwortlichen Widerstand der damaligen Machthaber schwer mitgenommenen Millionenstadt Warschau geleistet werden. Durch weitgehende Verwendung und Einsatz polnischer Aerzte und geschulter polnischer Pflegekräfte sind im Verlaufe eines Jahres ca. 19.000 Besichtigungen in Warschau durchgeführt worden. Auf Grund der Ergebnisse dieser Besichtigungen sind 85.000 Verfügungen und Hilfsmassnahmen inzwischen in die Praxis umgesetzt worden. Nahrungsmittelgeschäfte wurden durch fliegende Kontrollen in

regelmässigen Abständen auf den Stand der Hygiene überprüft. Zahlreiche Besuche wurden in den Wohnungen der polnischen jüdischen Bevölkerung durchgeführt, um den Kampf gegen Schmutz und Ungeziefer einzuleiten. In Warschau wurden im Laufe eines Jahres 1.200.000 Menschen in den städtischen Bädern gesäubert und entlauset. Gleichzeitig gelangte ihre Garderobe zur Desinfektion. Gegenwärtig bestehen in der früheren polnischen Hauptstadt 21 öffentliche Bäder, von denen 4 auf die jüdische Bevölkerung fallen. Um das Ausbrechen einer Typhusepidemie zu verhindern, wurden im Winter 1939—40 über 70.000 Schutzimpfungen vorgenommen. Zur Bekämpfung von Geschlechtskrankheiten und der ägyptischen Augenkrankheit richtete man eine grosse Anzahl von Beratungsstellen ein, die sich über die ganze Stadt verteilen.

Durch Aufwand grösserer Mittel gelang es, die Krankenhäuser, die während der Kriegshandlungen gelitten hatten, instand zu setzen. So wurden z. B. für den Ausbau eines Spitals und verschiedener Abteilungen anderer Krankenanstalten im vergangenen Sommer eine Million Zloty, für den Kauf neuer ärztlicher Apparate 200.000 Zloty ausgegeben. Ein Teil der Krankenhäuser musste in andere Gebäude, Schulen, Gerichtsgebäude, jüdische Gemeindehäuser, Auswandererheime usw. umgesiedelt werden. Gegenwärtig stehen der Bevölkerung Warschaws 29 Krankenhäuser zur Verfügung. Davon ist eines den Deutschen reserviert, während die Polen 26 mit rund 10.000 Betten benutzen. Ausserdem ist ein Haus für verwundete polnische Soldaten bestimmt. Die Bevölkerung wird in den Krankenhäusern, die mit einem Ambulatorium versehen sind, gegen geringes Entgelt von Hospitalärzten behandelt. Mittellosen stehen dabei die Fürsorgeorganisationen zur Seite. Die Lungenkranken werden im städtischen Sanatorium in Otwook behandelt.

Umsatzrekord im Osloer Gastwirtsgewerbe

Die Osloer Restaurationsbetriebe haben im Jahre 1940 ein Ergebnis zu verzeichnen, das nahezu als ein Rekord angesprochen werden kann. Am deutlichsten ergibt sich diese Feststellung aus einem Vergleich der an die Staatskasse abgeführten Getränkesteuerbeträge, die eine ständige Steigerung erfahren haben. Im März 1940 brachte die Steuer 232.636 Kronen ein, stieg im Mai auf 316.425 Kronen und im September auf 382.745 Kronen. Die im September 1940 eingeführte Erhöhung der Getränkesteuer führte nicht zu einer Umsatzverminderung, sondern sogar zu einer Umsatzsteigerung. Der Monat Oktober brachte 619.147 Kronen an Getränkesteuern ein, der Monat November sogar 625.974 Kronen. Wenn gleich in diesen Zahlen auch die Erhöhung der Getränkesteuer ihren Ausdruck findet, ist trotzdem eine erhebliche Umsatzsteigerung festzustellen. Diese Tatsache bietet aber auch einen deutlichen Beweis für die Wiederingangsetzung und Hebung des wirtschaftlichen Lebens Norwegens.

De Bertiooga á Ilha de São Sebastião

Rapida excursão ao longo da costa paulista

Viajar para pontos procurados por todo o mundo não offerece nenhum encanto. Isto ocorre mesmo no Brasil. E talvez precisamente no Brasil, visto que esta vasta terra abençoada por Deus tem ainda tantas belezas genuínas e virgens a revelar aos seus habitantes e visitantes. Basta que a gente deixe de lado, para variar, as estensas rodovias e os balneários em moda. O physico fatigado e os nervos gastos jamais se retemperam em meio ao luxo ruidoso. Carecem, isto sim, das fontes de que promanam os elementos re-vigorantes: ar puro, sol, o mar, as montanhas que constituem aqui uma paisagem soberba.

Não é, por certo, do gosto de toda a gente descer, em janeiro, do planalto paulista, mais ameno, para o litoral escaldante e expôr-se aos raios solares, na praia, sob mal 24 graus de latitude sul. Se tomarmos, porém, junto ao armazem 12, a lancha que faz, diariamente, duas viagens até Bertiooga, aonde se chega, depois de duas horas, acompanhando as curvas de um estreito braço de mar, seremos recebidos por uma aragem bem mais fresca. Coroadas de espuma, as ondas cavalgam pela enseada a dentro, num vasto semicírculo. Rugem e cantam sua velha melodia e condemnam os poucos homens e suas habitações á inferioridade. Na vastidão do oceano emergem as silhuetas de ilhas isoladas e, terra a dentro, empina-se a cordilheira ininterrupta da impenetravel Serra do Mar. Entre os picos mais altaneiros esgarçam-se as nuvens. São panoramas impressionantes e imponentes que se apresentam sob uma luz continuamente cambiante e que nada de amavel reservam, em verdade, ao labor humano sem luta, visto que querem ser reconhecidos em sua pujança e em toda sua originalidade.

A luxuriante Ilha de Santo Amaro, com suas ruínas, é interessante recordação do passado. Grandes borboletas multicores adejam dentro da moldura da flora exuberante. As choças dissimuladas dos pescadores ao longo da alva prainha falam-nos da existencia dos praieiros. Estes levam uma vida modestissima, mas, muitas vezes, bem mais feliz e tranquilla que a de um politico ou de um banqueiro.

Continuamos nossa viagem numa indescriptivelmente linda e tranquilla manhã de domingo, a bordo de uma lancha de carga que abriga os passageiros sob uma larga vela. Essa morigerada viagem escalada, de enseada em enseada, representa uma alluvião de impressões inesqueciveis. Marginamos a accidentada costa revistada de verde e repleta de rochedos. Em muitos pontos o mar declina abruptamente, de modo que a embarcação a motor, larga e chata, se aproxima, não obstante sua carga pesada, até a poucos passos de distancia da praia. Quando em quando, verificam-se o embarque e desembarque de passageiros e carga por meio dos indispensaveis ubás. Naquelles valles escasos, entre as montanhas majestosas, mora muito mais gente do que se imagina a principio. Para esses habitantes do litoral, uma viagem até ás cidades bulhentas cheias de autos, bondes, reclames luminosos, radios, gritos de seréias, com seus jornaes, telephone e telegrapho, deve representar uma cousa do outro mundo. Refugimo-nos na solidão, que apreciamos, visto que os methodos e as regras de jogo do mundo tecnicamente avanzado são, frequentemente, ruidosos, transparentes, calculistas e contradictorios demais! Eis porque agimos bem, ao procurarmos mergulhar, por poucos dias de férias que seja, num remanso ainda não contaminado, na ampla e livre natureza de Deus.

Isso se verifica, na realidade, ao se chegar a Vila Bela (hoje Vila Formosa), na Ilha de São Sebastião, por signal a maior ilha do Brasil. Chegámos allí á noite. Antes de aportarmos, gozámos ainda, no crepusculo, um espectáculo unico, offerecido pelos contornos da ilha e pelo vasto continente. Lentamente, nosso barco passa pelo braço de mar navegavel tambem por grandes transatlanticos. Dahi a razão por que surgem, á distancia, do lado esquerdo, mastros e braços de dragas: constroe-se allí o novo e moderno porto de São Sebastião. A direita, a ilha muda gradativamente sua physionomia, da enseada arenosa até ao cume rochoso do morro de São Sebastião que mede 1300 metros de altura. Se as palmeiras não ostentassem seus leques, se não se espalhassem por toda a parte cannavieas, bananaes e bambuaes, poder-se-ia imaginar que um fjord norueguez havia sido transplantado para os tropicos. Cachoeiras e mais cachoeiras derriam sua cabelleira de prata. E que agua crystallina, fresca e gostosa brota do seio do morro! Meu compánheiro de viagem, cujo berço se encontra na ilha, responde, amavelmente, a todas as minhas perguntas, profundo conhecedor que é de toda a redondeza. Mais tarde, nas minhas excursões, ao galgar as montanhas, ao sentir a magia dessas inesqueciveis noites tropicaes, venho a perceber o alcance de todas essas explicações: Aqui tudo é original. A ilha tem suas proprias leis geologicas. Não se pôde falar numa „suissa brasileira“, pôde-se, porém, afirmar, que São Sebastião é um recanto paradisiaco. Serrania alpina, florestas e prados, riachos cascadeantes e uma praia que se presta excellentemente para banho, natação, remo, hiatting e toda sorte de esporte aquatico.

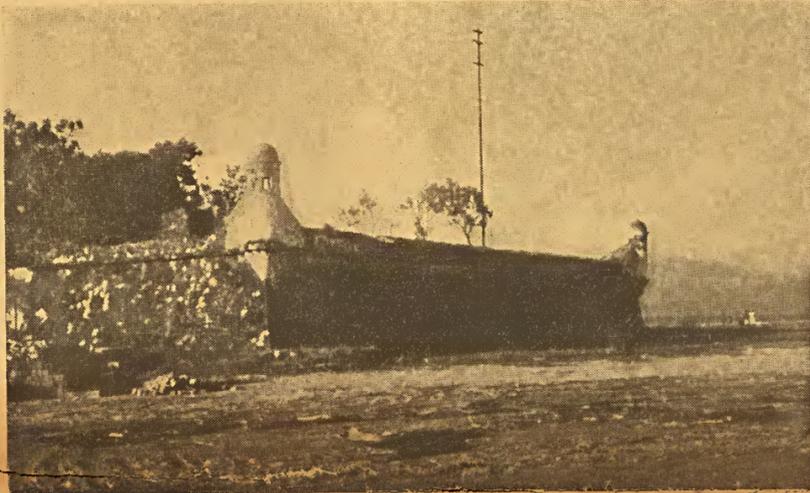
Tudo isso seduz e nos proporciona alegres dias de lazer. Custa a gente desprender-se desse mundo de maravilhas. O regresso se dá pela estrada que vae de São Sebastião, via Caraguatubá e Parahybuna, a São José dos Campos. Antes de subir-se a serra pela nova auto-estrada, que é mais imponente que o trajecto São Paulo-Santos, manda-se uma ultima saudação á feliz e pitoresca Ilha de São Sebastião.

A enseada de Bertiooga vista da Ilha de Santo Amaro. Os cumes da Serra do Mar, no fundo, confundem-se com as nuvens.



Blick von der Insel Santo Amaro auf die Bucht von Bertiooga. Die Gipfel der Serra do Mar im Hintergrund verfließen mit den Wolken.

As muralhas do forte de Hans Staden, uma pagina secular da Historia do Brasil. Allí o allemão Staden foi aprisionado pelos indios, em 1554.



Das Mauerwerk der Hans-Staden-Burg, eine jahrhunderte alte geschichtliche Sehenswürdigkeit. Hier wurde der Deutsche Hans Staden (1554) von den Indianern gefangen genommen.

Vista apanhada da parte norte da praia de Vila Bela, mostrando, ao fundo, o porto de São Sebastião. Ahi reinam paz e tranquillidade.



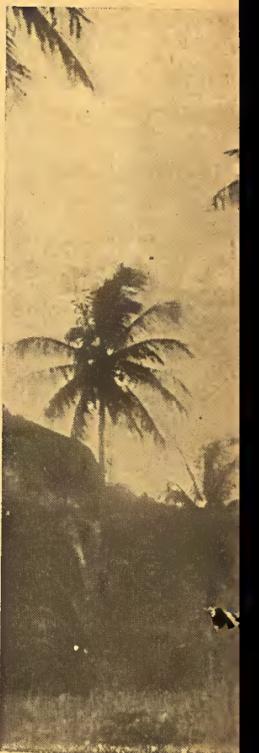
Blick über den Nordteil der Praia von Vila Bela auf den Hafen von São Sebastião im Hintergrund. Hier ist Ruhe und Frieden.

As casas e ruas de Vila Bela se apresentam como pequenas manchas, vistas do Canta Gallo, de 500 metros de altura. A photographia parece ter sido tirada de um avião.

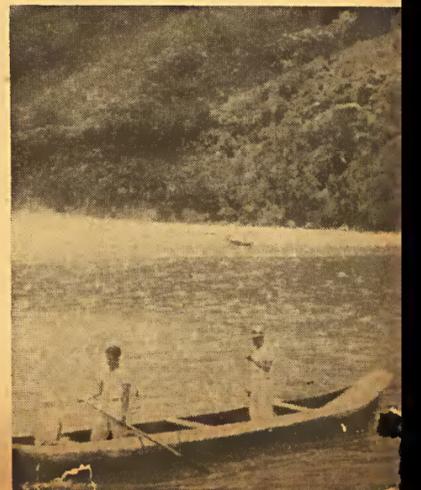


Die Häuser und Strassen von Vila Bela erscheinen bereits vom 500 m hohen „Canta Gallo“ aus wie winzige Flecken. Fast wird man hier an eine Fliegeraufnahme erinnert.

Kokospalmen, deren Früchte köstlich munden, prägen die Landschaftsstimmung auf der Insel São Sebastião.

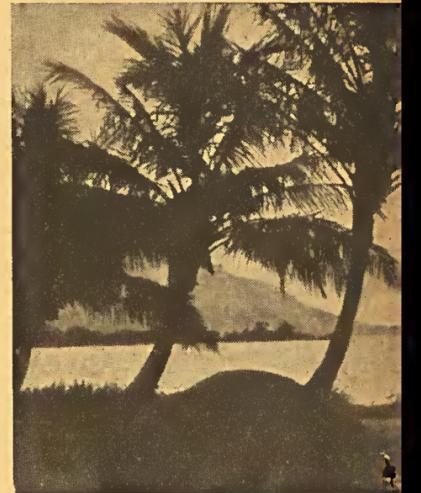


Os barcos a motor „Iraty“ e „Marçal“ trocaram de lugar na enseada entre Be...



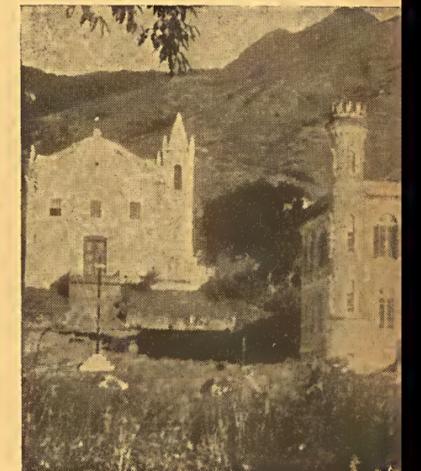
Die Motorboote „Iraty“ und „Marçal“ tauschen den Ort in einer stillen Bucht...

Do jardim do Hotel Bela Vista desfrutava-se, cercado pelo mar. Os leques das palmeiras...



Zu jeder Tages- und Nachtzeit bietet sich dem Besucher von „Bela Vista“ ein prachtvoller Blick über die Meeres...

Vila Bela, hoje Vila Formosa, é uma antiga vila de pescadores e no primeiro plano, a cadeia. O...



Vila Bela, heute Vila Formosa, ist eine alte Fischerstadt und im Vordergrund das Gefängnis. Weisen auf...

Von Bertiooga nach der Insel S. Sebastião

Kleine Ferienfahrt an der Paulistaner Küste

Praia de Bertiooga na baixamar. Vista tirada do forte de Hans Staden em direcção ao desembarcadouro.



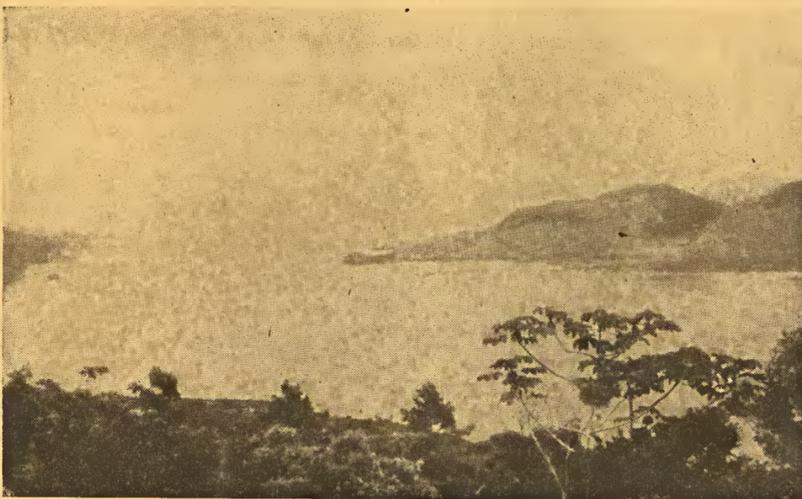
Am Strand von Bertiooga, von der Hans Staden-Burg aus nach der Landungsbrücke gesehen. Es ist gerade Ebbe.

Scenario em São Sebastião: praia, palmeiras, valles, florestas e montanhas. A ilha é uma joia ainda pouco conhecida, embora se encontre na rota marítima entre Santos e Rio de Janeiro.



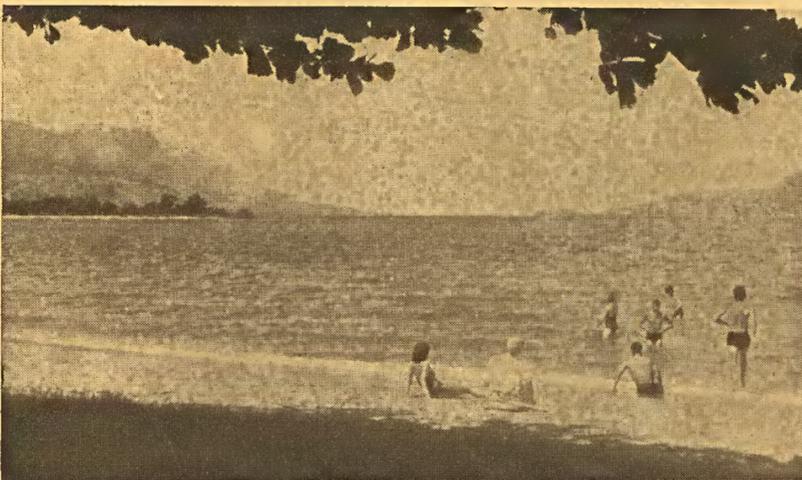
Landschaftsgepräge auf São Sebastião: Strand, Palmenhaine, Matten, Täler, Wälder und Berge; heute noch eine versteckte Perle auf halbem Meeresweg zwischen Santos und Rio.

De cima do Canta Gallo contempla-se aqui a parte sul do canal de São Sebastião que mede 3 kilometros em sua parte mais estreita e 6 kilometros na parte mais larga.



Vom „Canta Gallo“, gleich über der kleinen Ortschaft, schaut man hier auf den Südteil des Kanals, der an seiner schmalsten Stelle 3 und an seiner breitesten Stelle 6 km misst.

Praia deante do Hotel Bela Vista. Póde-se andar de roupa de banho pelas ruas. A sombra de velhas arvores copadas convida ao repouso e as aguas seduzem para um banho.



Am Strand vor dem Hotel „Bela Vista“. Man schreitet im Badeanzug über die Strasse, auf der kein Auto fährt und kann im Schatten alter Bäume ruhen oder den Badefreunden huldigen.

Reisen, wohin alle reisen, ist reizlos. Auch in Brasilien. Oder gerade in Brasilien, weil dieses gottgesegnete weite Land seinen Bewohnern und seinen Besuchern noch soviel unberührte, echte Schönheit zu offenbaren hat. Man muss nur einmal abseits der grossen Verkehrsstrassen und Badeorte mit modischem Ruf gehen. Ermattete Körper und ermüdete Nerven erholen sich im schreienden Luxus niemals; aber gute Luft, Sonne, Meer und hohe Berge wie alle reinen Elemente einer grossartigen bewunderungswürdigen Landschaft sind Quellen wahrer Heilkraft.

Es ist gewiss nicht jedermanns Sache, im Januar aus dem kühleren Paulistaner Hochland ins heisse Santos hinabzusteigen und sich an seinen Meeresgestaden unter knapp 24 Grad südlicher Breite der Sonnenbestrahlung hinzugeben. Aber wer am Armazem 12 die täglich zweimal fahrende „Lancha“ nach Bertiooga nimmt, wo er nach zweistündigem Kurven durch einen engen Meeresarm anlangt, wird hier schon von einem frischeren Lüftchen empfangen. Schaumgekrönt reiten die Wogen in den riesigen Halbkreis der Bucht hinein, sie rauschen und singen ihr uraltes Lied und verdonnern die wenigen Menschen und ihre Häuser zur Winzigkeit. Fern im Ozean ragen die Schattenrisse einsamer Inseln auf und landseits erhebt sich steil ansteigend die dicke Kette der undurchdringlich verwachsenen Serra. Wolkenketzen hängen zwischen den höchsten Gipfeln. Wüchtige überwältigende Landschaftsbilder, die zu jeder Tageszeit in anderer Beleuchtung erscheinen, die allerdings auch dem menschlichen Schaffen ohne Kampf nichts Freundliches einräumen, weil sie anerkannt werden wollen, so ursprünglich wie sie sind.

Ueber die historische Bedeutung Bertioogas und seine Umgebung kann heute nicht besonders berichtet werden. Die Reste der alten Feste gegenüber der Insel Santo Amaro, auf welcher der Deutsche Hans Staden im Jahre 1553/54 im Dienste der Portugiesen die Kanaleinfahrt nach Santos vor den Indianern sicherte, sind sprechende Kennzeichen. Die urwaldüppige Ilha de Santo Amaro mit ihren Ruinen nicht minder. Grosse bunte Schmetterlinge flattern durch die wild wuchernde Pflanzenwelt. Die versteckten Lehmkatten der Fischer an der weissen Prainha deuten die Existenz der Litoralbewohner: Sie ist äusserst bescheiden, und doch oft glücklicher und zufriedener als jene eines Politikers oder Bankiers.

Mit einer Fracht-Lancha, die ihre Fahrgäste unter einem grossen Sonnensegel birgt, geht die Reise an einem unsagbar ruhigen hellen Sonntagmorgen weiter. Eine Flut unvergesslicher Eindrücke ist diese gesitete Poldelfahrt von Bucht zu Bucht, immer längs der grünverkleideten, felsdurchsetzten Gebirgsküste! Oft fällt das Meer jäh ab, dass das breite flache Motorboot trotz seiner schweren Ladung bis auf wenige Schritte an den Strand herankommt; meistens vollzieht sich die Einschiffung und Ausschiffung von Menschen und Gütern in den unentbehrlichen Einbäumen. Es leben doch viel mehr Leute dort in den spärlichen Tälern zwischen den majestätischen Bergen, als man zunächst ahnt. Für sie ist eine Reise in die lärmvollen Städte mit den Autos, den Strassenbahnen, den Lichtreklamen, mit Radio, Sirenen, mit Zeitungen, Telephon und Telegraph das Erlebnis einer nicht ganz erklärlichen Welt. Wir suchen und bewundern die Einsamkeit, weil uns die Methoden und Spielregeln der technisch-fortschrittlichen Welt vielfach zu laut, hastend und berechnend, zu widerspruchsvoll sind! Darum ist es wichtig und richtig, an schmalen Urlaubstagen einmal in ein unverdorbenes Stückchen der freien Gottesnatur unterzutauchen.

Das ist wirklich der Fall, wenn man Vila Bela (heute Vila Formosa) auf Brasiliens grösster Insel São Sebastião erreicht hat. Abends ist die Lancha dort. Aber noch vor der Ankunft bieten sich in der aufkommenden Abenddämmerung einzigartige Bilder von den Gestaden der Insel und des Festlandes. Langsam zieht das Boot durch die Meerenge, die für grösste Ueberseedampfer passierbar ist. Deshalb ragen fern voraus zur linken Hand Masten und Baggerarme hoch: Dort entsteht der neue moderne Hafen S. Sebastião. Rechts wechselt die Insel ihren Landschaftscharakter von sandiger Bucht bis zum felsigen Pik de São Sebastião (1300 Meter). Wenn die Kokospalmen ihre Fächer nicht spreizen würden, wenn Zuckerrohr, Bananenstauden und Bambus nicht wären, könnte man sich in einem norwegischen Fjord vermuten. Zahllose Wasserfälle leuchten allenthalben wie silberne Streifen auf. Und wie es schmeckt, dieses kristallklare kalte Bergwasser! Mein brasilianischer Reisegefährte, dessen Wiege auf der Insel stand, gibt auf viele Fragen freundlichst und mit grosser Sachkenntnis Auskunft. Später beim Wandern, beim Bergsteigen, beim Erleben dieser unvergesslichen Tropennächte werden einem diese Erklärungen bewusst: Hier ist alles eigen. Die Insel hat ihre besonderen geologischen Gesetze. Man kann nicht „Brasilianische Schweiz“ sagen, aber S. Sebastião ist paradiesisch schön. Alpine Berge, Matten und Wiesen, sprudelnde Bäche und ein Meeresstrand, der zum Baden, Schwimmen, Rudern, Segeln und zu jeder Art von Wassersport geradezu vorbildlich von der Natur geschaffen wurde.

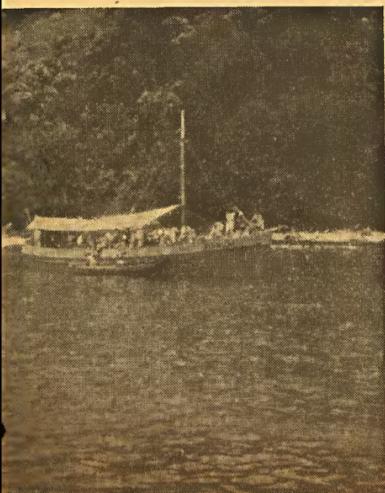
Das alles lockt und gestaltet frohe Ferientage. Schwer fällt der Abschied. Heim geht's auf dem Landweg über S. Sebastião, Caraguatatuba, Paraibuna, S. José dos Campos. Vor dem Serra-Aufstieg über die neue Autostrasse, die gewaltiger ist als die Strecke S. Paulo-Santos, grüsst man vom Festland zum letzten Mal die glückliche Insel!

Text und Aufnahmen: ep.



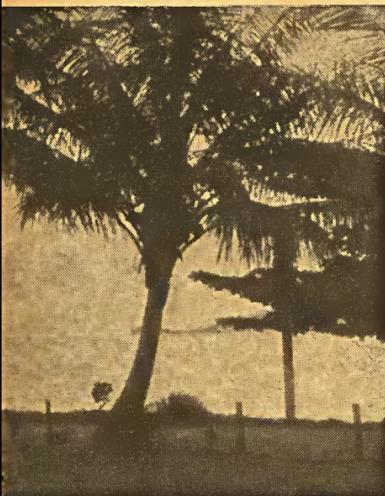
Os coqueiros emprestam um cunho peculiar á paisagem bellissima da ilha de São Sebastião.

passageiros e carga, numa tranquilla ena e São Sebastião.



auf halbem Weg zwischen Bertiooga und São ahrgäste und Frachtgut.

lia e de noite, um maravilhoso panorama ofolduram maravilhosos trechos da paisagem.



Besucher aus dem Garten des Hotels „Bela Palmenfächer rahmen die Landschaft ein.

de colonial. A' esquerda, vemos a igreja, plo das construcções é variado.



olonialsiedlung. Links die Kirche und im ngs einen gemischten Baustil auf.

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

SANTOS - SÃO PAULO - RIO DE JANEIRO - VICTORIA

IMPORT - EXPORT - VERTRETUNGEN

- Baumaterial, Bleche und Röhren
- Salz — „BRILHANTE“ und „THEWICO“
- Glatter Draht und Stacheldraht — „THEWICO“
- Sämtliche Düngemittel — besonders „RHENANIA-PHOSPHAT“
- Hydraulische Widder — „JORDÃO“
- Waagen aller Art — „THEWICO“
- Eisenbahnmateriale „ROBEL“
- Eisenbahnwaggons — „WEGMANN“
- Eisenbahnersatzteile — „RUHRSTAHL“
- Lokomotiv-Drehscheiben usw. — „VOEGELE“
- Lokomotiven, Strassenwalzen usw. — „HENSCHEL“
- Turbinen und Maschinen für Papierfabrikation — „VOITH“
- Landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren „CASE“
- Schmieröle und Fette — „PENNZOIL“
- Feuerlösch-Geräte, „WINTRICH“, „THEWICO“ usw.
- Nivellierungsmaschinen — „ROME“
- Kräne und Verladeanlagen — „ARDELT“
- Gefrieranlagen — „FREUNDLICH“
- Drahtlose Stationen — „LORENZ“
- Nähmaschinen „PFAFF“
- Flugzeuge aller Typen
- Schiffe jeder Art — „HOWALDT“
- Autoreifen und Schläuche „CONTINENTAL“
- Stationäre- und Schiffsmotore — „DWK-DIESEL“
- Mühlen für Reis und Mandioka — „STRECKEL & SCHRADER“

Generalagenten der

Hamburg - Südamerikanischen Dampfschiffahrts-Gesellschaft
und der
Cia. Internacional de Seguros

Transportes RIO - S. PAULO

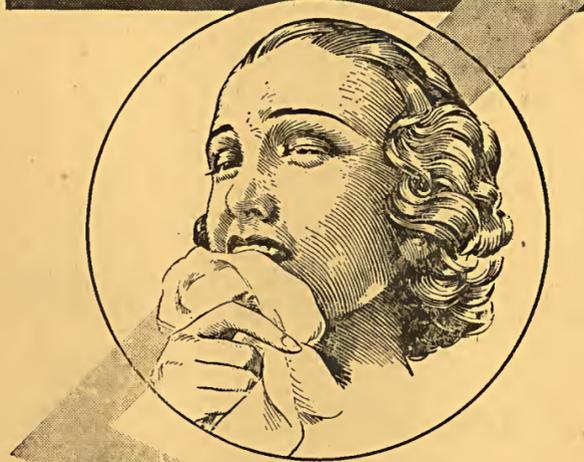
RIO tel: 43-4211
Gerente: Octavio Silva

Die Empresa Bandeirantes de Transportes Rodoviarlos hat täglich ihre Lastwagen zwischen S. Paulo-Rio laufen, seit 1928 (Eröffnung der Strasse) zur Zufriedenheit ihrer zahlreichen Kundschaft

Inh: José Eisenhammer
Verlangen Sie Informationen

S. Paulo tel: 2-0600
Gerente: Valentin Golker

VORSICHT BEI ERKAELTUNGEN!



Bei den ersten Anzeichen einer Erkältung oder eines Katarrhs hat man Gelegenheit, den Wert von Instantina schätzen zu lernen. Wenn man gleich beim ersten Auftreten von Niesen, Schüttelfrost, Fieber oder Kopfschmerz mit Instantina vorbeugt, dann verhindert man, dass sich eine ernsthafte Krankheit entwickelt.

Wissen Sie was Instantina ist? Eine moderne und streng wissenschaftliche Kombination von 4 Medikamenten, die hervorragend bei Fällen von Schmerzen, Fieber, Schüttelfrost und allgemeinem Unwohlsein wirkt. Instantina kann zu jeder Zeit genommen werden. Es ist gut vertraulich.

Jede einzelne Instantina Tablette ist vollkommen in Cellophan eingewickelt. Dringen Sie beim Kaufe in der Apotheke auf Instantina.



Instantina

gegen ERKAELTUNG und SCHMERZEN

Sociedade Technica BREMENSIS LTDA.

Stammhaus: São Paulo - Rua Florencio de Abreu Nr. 815

Maschinen und Werkzeuge

für Metall-, Blech- und Holzbearbeitung, elektr. Schweißmaschinen, Pumpen „Welsch“, Feuerlöcher „Minimax“, Schleifscheiben „MSO“, „Alpine“-Stühle, Elektrowerkzeuge „Feta“.

Landwirtschaftliche Maschinen

Deutsche Pflüge Marke „Eber“ von Gebr. Eberhard, Um- und Donau, Amerikanische Landmaschinen „Avery“ aller Art wie Pflüge, Scheiben- und Zahn-eggen, Pflanzmaschinen f. Mais und Baumwolle, Möhmaschinen und Heur-echen von B. F. Avery & Sons Co., Louisville (Kentucky).

Graphische Maschinen und Materialien

Jeder Art. Maschinen für Papierverarbeitung und Kartonagenindustrie, Drucker-Materialien, „Intertype“ Setmaschinen, Vertrieb der Erzeugnisse der Schriftgießerei „Fontmod“, Moderner Reparaturwerkstätten, Messerschleiferei, Walzengießerei.

Elektro-Materialien

Größtes Lager aller Installationsartikel, Drähte, Kabel, Motoren, Dynamoe, Schaltapparate, elektrische Heizkessel, Beleuchtungsgeräte, Lampen, Staubsauger und Bohrmaschinen „Progress“, Radios „LORENZ“, Elektrische Lötkolben „BARTHEL“, Elektrische Kühlchränke „Gibson“.

Feld- und Eisenbahnmateriale

Alleinverkauf der Erzeugnisse der Orenstein & Koppel A. G. Dieselmotorlokomotiven, Strassenwalzen, Bagger, Großer Stock von Feldbahnmateriale und Schienen.

Cliché-Fabrik

Antotypen, Strichätzungen, Mehrfarbentwürfe in höchster Vollendung, Entwürfe, Zeichnungen, Retuschen, Photolithos, Größte Anstalt Südamerikas.

Export

Export von BAUMWOLLE und LINTERS.

Abteilung Auto-Union DKW - WANDERER - HORCH

Automobile
DKW-Motorräder
Ausstellungsräume und Reparaturwerkstätte
São Paulo - Rua Ypiranga 114-118

Filialhäuser:

Rio de Janeiro - Curitiba - Recife

VIGOR-MILCH

Die beste Milch in São Paulo

S. A.
Fabrica de Productos Alimencios „VIGOR“

Rua Joaquim Carlos 178
Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Der Himmelsstürmer

VON LEONTINE VON WINTERFELD-PLATEN / EIN ROMAN UM COPPERNICUS

(7. Fortsetzung.)

„Aber seht, da kommt der junge Nikolaus Copernicus mit seinem geistlichen Bruder Fabian gegangen. Den könnt Ihr ja weiter ausfragen nach seiner Italienfahrt. Ich muss cilnds zum Rathaus, wo die Herren schon warten werden.“

Erfreut geht der junge Maler auf Copernicus zu und begrüßt ihn herzlich. Denn sie haben sich beide schon oft im Hause des Veit Stoss gesehen.

„Darf ich mich Euch anschließen, Bruder Niklas? Ich sehe, Ihr wollt noch über den Weinmarkt herüber.“

„Das wollen wir, Meister Dürer. Meine Schwester, Frau Katharina Gertner, wohnt nicht weit von hier am Tiergärtner Tor. Dahin will ich.“

„Dann haben wir denselben Weg, Bruder Nikolaus. Denn auch mein Haus ist nicht weit davon. Ach, ich beneide Euch, dass Ihr nach Italien könnt!“

Copernicus' Augen leuchten.

„Nicht wahr? Ich kann es vor Erwartung auch kaum mehr aushalten. Alles zieht mich dorthin. Die Universität zu Bologna soll zu dieser Zeit die beste sein. Ihr waret auch schon dort?“

Dürer nickt.

„Vor sechs Jahren begab ich mich auf die Wanderschaft, nachdem ich vorher bei dem Maler Michel Wohlgemuth hierselbst gelernt. Auf dieser Wanderschaft bin ich über Basel auch nach Venedig gekommen. Aber nur für kurze Zeit. Doch all mein Sehnen geht wieder nach Italien.“

Er zuckt die Achseln.

„Ob ich noch einmal dorthin kommen werde? Wenn man erst sesshaft wurde und gefreut hat, dann ist es mit dem Wandern meist vorbei.“

In fröhlichen und ernsten Gesprächen kommen sie so zum Tiergärtner Tor, wo sie voneinander Abschied nehmen: Zwei schlichte, junge Männer, und keiner ahnt vom anderen, dass die Welt noch einmal viele Jahrhunderte später voll Ehrfurcht und Staunen ihre Namen nennen wird — die Namen zweier grosser deutscher Männer, denen ihr Vaterland unendlich viel zu danken hat.

Als Copernicus zu seiner Schwester tritt, findet er sie am Fenster sitzend, mit einer Handarbeit beschäftigt.

„Wie schön, dass du kommst, Niklas. Die Tage werden mir oft einsam, weil Bartel immer so sehr beschäftigt ist. Und doch freue ich mich, dass er so viel Arbeit hier fand.“

Er sieht der Schwester prüfend in das schmale Gesicht.

„Aber auch du scheinst Arbeit gefunden zu haben, Rina. Und du siehst jetzt wohler aus. Es wird nicht lange mehr währen, dann muss ich Abschied nehmen. Es ist ein weiter und beschwerlicher Weg nach Italien, und wir müssen zu Beginn des Wintersemesters dort

Räuber geben soll, und auch böse, reisende Tiere wie Wölfe und Bären!“

Er lachelt. Und in seinen klaren Augen ist eine grosse Zuversicht und Ruhe.

„Wir stehen überall in Gottes Hand, Rina. Aber weisst du, was mir oft leid ist jetzt? Dass wir unserer Mutter im fernen Thorn keine Botschaft schicken können. Sie hat sich oft so sehr geseht und gesorgt, was aus dir geworden.“

Katharina nickt und lässt die Näharbeit in den Schoss sinken. Langsam steigen grosse Tränen in ihre blauen Augen.

„Sieh, Niklas, dasselbe habe ich auch schon so oft gedacht. Wenn Thorn nur nicht so un-

Confeitaria

EIGENE BÄCKEREI
EIGENE KONDITOREI
LIEFERUNGEN ins Haus
gewissenhaft und pünktlich

Viennense

CAFE - BAR
Nachmittags und abends
KONZERT
Maestro Mauricio

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 50 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden

MARZIPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität

RUA BARAO DE ITAPETINGA Nr. 239 / TEL. 4-9230

sein. Ich wäre schon eher aufgebrochen, aber du weisst, dass Bruder Fabian plötzlich krank wurde, so mussten wir die Reise verschieben.“

„Geht es ihm besser?“

„Der Medikus ist zufrieden. Er macht täglich gute Fortschritte. Ich denke, wir werden nun bald rüsten können zur grossen Fahrt. Es sollen sich in Innsbruck, bevor die beschwerlichste Strecke über den Brenner beginnt, immer viele Scholaren aus aller Herren Länder zusammenfinden, die dann gemeinsam die Uebersteigung der Alpen unternehmen.“

Katharina sieht den Bruder ängstlich an. „Ich habe mir sagen lassen, dass es in dem wilden, unwegsamem Gebirge oft noch

heimlich weit wäre von hier! Aber weisst du, wir werden ja nicht für immer hier bleiben, der Bartel und ich. Denn Nürnberg wird ihm niemals Heimat werden. Er ist ein Kind der Nordischen Ebene wie du und ich auch, und immer wird es ihn zurückziehen in die Heimatstadt Krakau. Ganz tief, tief in meinem Innern kann ich die Hoffnung nicht fahren lassen, dass uns sein alter Vater doch noch einmal verzeihen und uns wieder aufnehmen wird in das uralte Kaufhaus der Gertner.“

Nikolaus sieht sinnend vor sich hin.

„Dann wirst du die Heimat und den Norden vielleicht eher wiedersehen als ich, Rina. Denn wenn ich erst in Bologna bin, gibt's sobald keine Rückkehr nach Deutschland. Aber

ich muss nun wieder zu Fabian zurück, er wird auf mich warten.“

Mit einem kräftigen Händedruck trennen sich die Geschwister.

Von Innsbruck her auf den Brenner zu kommt eine kleine Schar Berittener. Sie haben die Füsse nur lässig im Steigbügel und die Hände lose am Zügel ihrer Maultiere, denn die steilste und unwegsamste Stelle des Aufstiegs ist bezwungen, die Tiere können jetzt geruhig schreiten auf der Höhe des Passes. Schroff und senkrecht fällt auf der einen Seite die Felswand jäh in die Tiefe, dem Tale der Eisack zu. Himmeln strebt das Geröll auf der anderen Seite zum wolkenlosen Blau. Ein kalter Wind geht hier auf der Höhe, und die Reiter ziehen ihre Mäntel fester zusammen über der Brust und drücken die Kappen tiefer in die Stirn.

Vorweg geht mit hartem, schwerem Schritt ein Oetzaler Sohn der Berge, ein grosser, breiter Bursche mit ledernen Kniehoschen und dem Gamsbart am Filz. Sie haben ihn als Führer gedungen durch diese unwegsamem Gefilde, die ihr Fuss noch niemals betreten hat. Die Reiter sind nicht in Wehr und Waffen, nicht in Helm und Harnisch wie sonst die Männer, die hier von Norden nach Süden über die wilden Alpen steigen. Es sind friedliche Studenten, die von deutschen oder anderen Universitäten nach Italien streben, in das so heissbegehrte Land aller Kunst und Wissenschaft. In Innsbruck haben sie sich zusammengefunden von allen möglichen Himmelsrichtungen, so dass sie nun in stattlichem Zuge dem Tale der Eisack zustreben.

Als letzte reiten Nikolaus Copernicus und Fabian von Lossainen. In Nikolaus' Herzen ist eine grosse Erwartung, eine ungeheure Hoffnung. Die wächst immer mehr, je weiter er gen Süden kommt. Denn soll er nun nicht endlich, endlich das Land seiner Sehnsucht kennenlernen? Und seine Seele weifet sich in grenzenlosem Entzücken, als sich die gewaltige Schönheit der Alpenwelt vor ihm auftut. Als Bergkuppe hinter Bergkuppe sich türmt, als die Schneehäupter der Oetzaler Alpen und der Hohen Tauern vor seinen staunenden Blicken sich zeigen.

Die Kinder der weiten Ebene, des flachen, hügelarmen Ermlandes können es nicht fassen, dass es solches noch auf dieser Erde gibt. An ihrer Wiege sang die Wechsel ihre einförmigen Lieder von düsteren Kiefernwäldern und sandigen Strecken. Hier greifen die Felsen mit vereinten Armen in den Himmel, und brausende, schäumende Bäche stürzen sich gischend in klaffende Schluchten und wilde Abgründe. Ein einziger Fehltritt der emsi-

Vor Annahme falschen Geldes schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim

Banco Allemão Transatlantico

RUA 15 NOVEMBRO 268

und zahlen Sie ihre Rechnungen

per Scheck!

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Dienst am Kunden!

Jedem Wunsch nach Möglichkeit gerecht zu werden, ist Grundidee unserer Organisation und unseres geschulten Personals.

Banco Germanico da America do Sul

São Paulo
Rua Alvares Penteado 121 (Ecke Rua da Quitanda)

Rio de Janeiro: R. da Alfandega 5
Santos: Rua 15 de Novembro 114

Deutscher Tapezierer u. Polsterer

empfiehlt sich für alle einschlägigen Arbeiten sowie Neuanfertigungen u. Reparaturen. Garantiert gute Arbeit bei billigsten Preisen. Arbeit auch im Hause der Kundschaft.

Josef Huber
R. Brigad. Tobias 744

Oficinas Olympia

führen jede Reparatur, Überholung und Reinigung an

Schreib- u. Rechenmaschinen

aller Systeme sachgemäss aus.

Modern eingerichtete Werkstätten und wirkliche Fachleute bürgen für erstklassige Arbeit

Schnell / Gewissenhaft / Preiswert

Kostenanschläge unverbindlich

OLYMPIA MACHINAS DE ESCREVER LTDA.
São Paulo
R. do Janelo
Praça da Sé 43 / Tel. 2-1895 R. Benedictinos 21 / Tel. 43-6311



CONDOR FLUGDIENST

PASSAGIERE
POST
FRACHT

Telegr. AERONAUTA

Succursul S. PAULO: r. Alvares Penteado, 8
Agentur SANTOS: r. 15 de Novembro, 19

Josef Hüls
Erstklassige Schneiderel. Mäßige Preise. Rua Dom José de Barros 266, Sobr., São Paulo, Tel. 4-4726

Deutsche Schuhmacherei Hermann Kadelberger
Empfiehlt sich für stabile und saubere Schuhreparaturen.
Rua dos Timbiras 213 Ecke Rua Sta. Ephigenia

Jorge Dammann
Deutsche Maßschneiderei für Herren und Damen Gut sortiertes Stofflager Av. Ipiranga 1156, 1. St., (Ecke Santa Ephigenia) Tel. 4-2320

Deutsche Heilkräuter und Spezialitäten

Farmacia Germania

HEINRICH HÜLSKEMPER
Rua Libero Badaró Nr. 429

Deutsche Parfümerien und Toilette-Artikel

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE



VASSOURA MOP

Zur Reinigung gestrichener, lackierter und gewachsener Fussböden, sowie Parkett und Linoleum ist der

Schlösser-„MOP“ unentbehrlich.

Bequem, ohne sich bücken zu müssen, reinigt man mit diesem Apparat grosse Flächen nebst Winkeln u. Ecken blitzblank von Schmutz und Staub.

Der MOP ist u. bleibt die Freude der Hausfrau!

Depositiäre:
Boock & Meyer Ltda. - Rua Flor. de Abreu 650 São Paulo - Tel. 4-1184
In allen einschlägigen Eisenwarenhandlungen zu haben.

FABRICANTE
CARLOS SCHLÖSSER
Caixa Postal, 525
CURITYBA - PARANA

Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt „Saxonia“

Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396 u. Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feine mechanische Werkstätten

OTTO BENDER

Rua Sta. Ephigenia 80 - Telefon 4-4705
Zelchenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr. Hoff, Pirionten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

CONFEITARIA ALLEMÃ

(Älteste deutsche Bäckerei) - Guilherme Beuschgens

Matriz: Praça Princeza Isabel 2-2a / Tel. 5-5028
Filial: Rua Antonio de Godoy 121

Feinste Backwaren in allen Qualitäten - Brot für Zucker- kranke - Spezialität: Roggenbrot - Bestellungen für Feste, Hochzeiten und Taufen werden bestens ausgeführt

CASA TURE

Rua Direita 119

Das deutsche Haus für feine Herren-Artikel

JENKE & SCHAEFFTER

Lacke Pinsel Farben

und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration

EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifácio Nr. 114

Zum Sirichen Hotel und Restaurant

Rua Victoria 186 - Tel. 4-4561 São Paulo
Inh.: Emil Russig

gen, treuen Maultiere, die unbeirrbar ihren gefährlichen Weg trotten, und man hätte selber in der klaffenden Tiefe gelegen, unrettbar verloren.

Ueber die Gletscher pfeift eisiger Wind, und sie klappen die Mantelkragen höher.

„Hast du auch Kraft genug, weiterzureiten, Fabian?“

Und Copernicus beugt sich nach vorn, um seinem Freunde in das Gesicht zu sehen. Dem brennen die Wangen von Sonne, Wind und Schnee, und seine Augen gehen fröhlich zum Gefährten hinüber.

„Wenn du wüsstest, was ich noch für Kraft habe, Niklas. In dieser reinen Himmelsluft muss ja jeder völlig genesen. Willst du glauben, dass ich im Anfang Furcht hatte vor dem Uebergang über diese Alpen? Aber nun ist alle Furcht, alle Bangigkeit von mir gewichen. Nur schauen, schauen möchte man immerzu!“

„Achte lieber auf dein Pferd, Fabian, dass es nicht strauzelt!“

Und Nikolaus sieht besorgt zu ihm hinüber.

Fabian klopfte den dunklen, schlanken Hals seiner Stute.

„Diese Maultiere sind so klug! Sie finden fast besser allein ihren Weg, als wenn die Menschen ihnen helfen. Aber sieh doch einmal nach drüben. Wie purpur besät jener Felshang ist von den blühenden Alpenrosen! Und der Enzian leuchtet in einem tieferen Blau als bei uns daheim die Kornblumen in den Weizenfeldern.“

Nikolaus nickt versonnen.

„Wie klein dünkt sich der Mensch in diesem gigantischen Felsengewirr des Hochgebirges! Und wie gering alle die Dinge, die so weit, weit hinter uns liegen!“

Fabian wendet ihm sein Anlitz zu. Seine Augen sind still und gross auf ihn gerichtet.

„Du willst damit sagen, dass alles, worum Menschen sich quälen tief unten in der Ebene, so wert- und zwecklos sei? Dass sie es immer erst messen sollten mit den Massstäben der Ewigkeit? Fast will es mir auch so scheinen, Niklas. In der Einsamkeit dieser Gletscher und Firnen, dieser rauschenden Bergwasser und majestätisch kreisenden Adler, will mir alles, was hinter uns liegt, so klein und gering vorkommen.“

Nikolaus nickt ihm beistimmend zu.

„Wir müssen wohl bei allen Dingen, die uns quälen in diesem kleinen Menschenleben, erst einen Berg erklimmen und von seinem Gipfel aus in das Tal unserer Sorgen blicken. Wie werden sie da mit einem Male so klein und nichtig! Wie hebt die reine Bergluft allmählich jede Last von unserer Seele! Wir atmen freier, wir fühlen uns stärker, wir werden besser.“

„Ja, aber Niklas, wir können nicht immer auf der Höhe bleiben! Es kommt der Tag, wo wir doch einmal wieder niedersteigen müssen in die Ebene mit ihrem Nebel, ihrem Sumpf, ihrem Alltag. Und dann sind auch gleich alle Gespenster wieder da, die uns vormdem bedrückten.“

So reiten sie in frohen oder ernstern Gesprächen neben- und hintereinander durch diese fremde, nie gesehene Bergwelt.

Da geschieht es an einem Abend im Eisacktal weit hinter Gossensass, dass sie durch eine enge Felsenschlucht müssen. Die Gefährten sind ihnen schon weit voraus, aber Copernicus mit Freund Fabian hat zu lange Umschau halten müssen und sich nicht trennen mögen von dem märchenhaften Fernblick im Feuerschein des Alpenglühens. So haben sie die anderen Scholaren aus den Augen verloren und auch den Oetztaler Führer. Als das Alpenglühen erloschen ist und blaue Dämmerung über Schneehäupter, Gletscher und Schluchten sinkt, wird der schmale Felsenpfad im Steingeröll zu gefährlich, als dass sie es wagen können, so in die Dunkelheit hineinzureiten. Auch beginnt sich ein zweites Tal abzuzweigen, und sie wissen nicht, welchen Weg sie zu wählen haben.

Etwas ängstlich sieht Fabian von Lossainen sich nach allen Seiten um und erwägt, was sie tun sollen. Nikolaus hat die Hände muschelförmig an den Mund gelegt und sendet laute Rufe in die dämmerige Felseneinsamkeit. Aber entweder sind die anderen schon zu weit geritten und haben ihr Zurückbleiben gar nicht gemerkt, oder ein reisender Bergbach mit wildem Donnern verschlingt alle übrigen Töne.

Nikolaus ist auf eine geschützte Halde zu geritten, die sich wie ein Nest hineinschmiegt unter einen Felsenvorsprung. Er gleitet vom Maultier und lässt es von den saftigen Alpenkräutern grasen.

„Wenn sich niemand um uns kümmert, müssen wir uns selber kümmern“, lacht er. „Ich meine, einen geschützteren Platz zum Ueberrichten kann auch unser braungebrannter Bergführer nicht ausfindig machen. Morgen, wenn die Sonne aufgeht, werden sie uns wohl vermissen und suchen. Jetzt wollen wir einen Imhiss nehmen und uns dann getrost zum Schlafen niederlegen. Ich mache dir ein weiches Lager, Fabian.“

Er schnallt Decken und Mäntel von den Maultieren, und wie so manche Nacht jetzt schon in den Alpen, lagern sie auch heute wieder unter schützender Felswand im Freien.

Fabian übermannt bald die grosse Müdigkeit nach dem beschwerlichen Ritt. Und in wenigen Minuten ist er fest eingeschlafen. Sein Schnarchen klingt bald laut und beruhigend durch die Stille.

Nikolaus hat seinen Mantel fester um sich geschlagen, aber er legt sich nicht zum Schlafen nieder. Einer muss Wache halten — so haben sie es immer getan —, Nacht für Nacht.

Nikolaus weiss, dass es nötig ist, wenn er es auch dem ängstlichen Fabian nie gesagt hat.

Viele Bärenspuren hat man schon gesichtet im Schnee, sogar Wölfe will der Oetztaler manchmal gespürt haben. Wenn auch nicht gerade jetzt schon in den frühen, milden Herbsttagen. So hat denn auch Copernicus seine Waffe locker im Gurt, und Auge und Ohr sind scharf eingestellt, dass ihnen nichts entgehen mag in dieser nächtlichen Stille. Oder ist es gar nicht so still? Hört man nicht irgendwo ein Wasserlein zu Tal springen oder in der Ferne eine Lawine donnern? Oder das leise, jähne Knacken einer Spalte im Gletscherreis?

Er geht auf und ab, um sich wachzuhalten. Leise beschneubern ihn die treuen Maultiere im Vorübergehen, eine wohlthuende Wärme ausströmend aus ihren dampfenden Körpern. Auch ihnen hat man Decken übergelegt, um sie vor Zugwind zu schützen. Denn sind sie hier oben in der Felseneinsamkeit nicht die treuesten Begleiter und Helfer des Menschen? Sie sind es meist auch, die am allerersten eine drohende Gefahr wittern. Dann heben sie die Köpfe, spitzen die Ohren und blähen unruhig wiehernd die Nüstern, oft lange bevor der Mensch das näherstreichende Raubtier bemerkt. So sieht auch Nikolaus Copernicus von Zeit zu Zeit zu den Maultieren hinüber, ob er nichts Verdächtiges an ihrem Gebaren wahrnehmen könne. Aber sie grasen friedlich und ruhig, froh, dass ein später Sommer ihnen noch karge Grashalme übrigliess hier oben.

Nun ist völlige Finsternis herabgesunken, und in immer grösserer Klarheit tauchen Sterne über Sterne aus dem Dunkel der Nacht.

Nikolaus hat sich gegen eine Felswand gelehnt und kann den Blick nicht wenden von diesen stillen Boten einer anderen, fernen Welt. Er weiss, dass nun bald der Mond kommen muss, und darauf wartet er. Denn nichts ist erhabener, als wenn die gewaltigen Schneehäupter ringsum plötzlich wie silberne Wächter aus dem tiefen Schwarz der Nacht emporleuchten, durch das Zauberslicht des Mondes jäh dem menschlichen Auge offenbar.

Und es ist dem einsamen Mann inmitten dieser Bergwelt von jeher klar gewesen, dass jedes Licht eine Offenbarung ist. Dass jedes Licht etwas emporhebt aus der Dunkelheit, von dem wir zuvor nichts wussten.

Und dann steigt majestätisch über die messerscharfe Wand eines Felsengrates langsam der Vollmond. Und sein Licht trinkt wie ein Gehorsam heischender Herrscher alles andere Licht rings umher, das schwächer ist. Trinkt das Licht der Sterne, dass sie mählich verblassen und zurücktreten müssen.

Immer gewaltiger, immer heller im Schnee ihrer Gipfel heben sich die Bergriesen, die Felsenkuppen, die steilen Wände ringsum. Es ist wie eine gewaltige Symphonie auf die Wunder der Schöpfung, nur vernehmbar für jene, die mit offenen Augen und Ohren über diese Erde gehen. Inmitten dieser unsagbar feierlichen Natur steht der kleine Mensch Nikolaus Copernicus, den Gott zu Grosssem ausersuchen hat.

Aber schon beginnt der tückische Störenfried kleiner, menschlicher Zwischenfälle an ihm zu zerren und ihn wieder herauszureissen aus der tiefen Andacht und Bewunderung seiner Forscherseele.

Klirrendes Steingeröll schreckt ihn auf. Von der anderen Seite kommend, der er erst den Rücken zuwandte. Er fährt herum, die Hand an der Waffe im Gurt.

Ueber die Felsenplatte, die hinter ihm steil abschrägt in die Tiefe, hebt sich langsam und behutsam der Oberkörper eines menschlichen Wesens. Es ist ein Mann, in Leder und Felle gekleidet; das dunkle, bärtige Gesicht hell vom Monde beleuchtet. Aber trotz dieses Mondlichts ist sein Aussehen so düster und finster, der Blick der eng zusammenliegenden, schwarzen Augen so hart, dass Copernicus unwillkürlich seine Waffe fester fasst und alle seine Gedanken niederzwingt von den Sternen zur Erde. Mit Sekunden-schnelle blitzt es ihm durchs Hirn, ob er nicht lieber Bruder Fabian wecken soll. Aber um Beistand kann er ja schliesslich immer noch rufen.

So steht er fest und breitbeinig und wartet der Dinge, die da kommen sollen.

Und sie kommen.

Langsam schiebt sich der Oberkörper des Fremden weiter und weiter über den Felsrand. Als er endlich mit einem Sprung vor

„Sublime“

die beste Tafelbutter

Theodor Bergander
Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

Alle deutschen Familien

die gute italienische Küche lieben, treffen sich im Restaurant »LUCCHESE«, woselbst Ihnen 2 deutsche Kellner zur Verfügung stehen.

Also auf ins

Restaurante »Lucchese«

Rua Wenceslau Braz, 82 - Tel. 3-1201

Dr. Max RudolphAllg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe
Röntgen-Bestrahlungen

Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II, Tel. 4-2576

Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337

Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

Dr. Mario de FioriSpezialarzt für allg. Chirurgie — Röntgenapparat
Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr
Rua Barão de Itapetzinga 139 - II. andar - Tel. 4-0038**Klöfner**Registrierung aller Ausländer
— Pässe — Identitätskarten
— Aus- und Rückreise-Visums — Übersetzungen
werden schnell und billig befragt
Rua Formosa 433, fobr. (bei der Post)**Dr. G. H. Nick**Facharzt für
innere Krankheiten.Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr
R. Lib. Badaró 73, Tel. 2-3371
Privatwohnung: Tel. 8-2263**Deutsche Apotheke
in Jardim America**Anfertigung ärztl. Re-
zepte, pharmazeutische
Spezialitäten — Schnelle
Lieferung ins Haus.
RUA AUGUSTA 2843
Tel. 8-3091**Deutsche Apotheke
Ludwig Schwedes**Rua Lib. Badaró 318
S. Paulo, Tel. 2-4468**Dr. Erich Müller-Carioba**Frauenheilkunde, Geburtshilfe
Röntgenstrahlen - DiathermieUltraschallstrahlen
Konsult.: R. Aurora 1018 von
2-4,30 Uhr - Tel. 4-6898.Wohnung: Rua Groenlandia
Nr. 72. - Tel. 8-1481**Erwin Schmied**

Dentist

Largo Santa Epiphania 1

1. Stock, App. 11

(Eingang von der Brücke)

Sprechstunden von

8.30—12.30 Uhr, Sonn-
abends: bis 12 mittags**Dres. Lehfeld und Coelho**Dr. Walter Hoop
Rechtsanwälte

São Paulo, Rua Libero Badaró 443.

Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16/Postfach 444

Bertreter

Curitiba

Caixa Postal 525

Übernimmt noch

einige Vertretungen.

Werner Pfeffer

Nickelacao Cambucy

Rua Lavapés 801

SAO PAULO

Drück-, Schweiss-, Hart-
löte- und Dreharbeiten
übernimmt**Kolbe & Cia.**

Rua Guaianazes Nr. 182

fundos

Telephon 4-8907

Uhren • Reparaturen
Deutsche Uhrmacherei**OTTO**

Rua São Bento Nr. 484

4. Stock, Saal 25

KRANK?

Dann lassen Sie sich

homöopathisch

behandeln. — In dem

**Dispensario Homöopathico S. Paulo
Praça João Mendes 130**stehen Ihnen von 8—18.30 Uhr die besten
homöopathischen Ärzte São Paulos**unentgeltlich**zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leich-
te Erkrankung in eine schwere Krankheit ausar-
ten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwer-
sten Fällen auf eine milde Weise und mit recht
geringen Spesen. Man spricht deutsch.(Neben der homöopathischen Apotheke
Dr. Willmar Schwabe Ltda.)

dem anderen steht, sieht Copernicus, dass es ein riesenhafter, baumstarker Kerl ist, dem Habgier, Tücke und Gewissenlosigkeit im vernarbten Gesicht geschrieben stehen. Und er denkt an die Warnungen guter Freunde, die ihm von Räubern in den Abruzzes und Alpen erzählt, deren Geschäft es ist, ahnungslose Fremde zu überfallen und auszuplündern.

Aber vielleicht ist es doch ein harmloser Bärenjäger, denkt er und lächelt dem anderen freundlich entgegen. Streckt ihm die Hand zum Willkomm' aus und tut einen Schritt auf ihn zu.

Der Fremde ist einen Augenblick verduzt und lässt die Waffe sinken.

Er wird meine Sprache nicht verstehen, denkt Copernicus und überlegt, was er tun soll.

Da macht der andere eine rasche Bewegung mit der Hand um seinen Hals und zeigt auf die Satteltaschen der Maultiere.

Aha, also doch! Er will unser Eigentum haben oder es kostet uns das Leben! Schliesslich, wenn er auch stark ist, es ist nur einer, und ich kann mit grellem Pfiff Bruder Fabian zur Hilfe wecken!

So jagen die Gedanken. Aber schneller als sie taucht hinter dem Fremden ein zweiter Oberkörper über den Felsenrand, dem ein dritter und vierter folgt. Und bald umstehen vier wüste Gesellen die beiden harmlosen Reisenden. Sie reden in harter, unverständlicher Sprache auf Copernicus ein, rauh und voller Kehllaute, der Wildnis ihrer Bergwelt gleichend.

Darüber ist Fabian wach geworden und reibt sich erstarrt die Augen, bis er, zu Tode erschrecken, auf beide Füsse springt.

„Was sollen wir tun, Niklas? Was wollen die Männer von uns?“

„Das weiss ich selbst nicht, Fabian, denn wir verstehen einander nicht.“

Da tritt hinter dem ersten, gewaltigsten der Gesellen ein anderer vor, das blanke Waidmesser in der Faust.

Copernicus ist blass geworden, aber harte Entschlossenheit steht in seinen Zügen. Fabian von Lossainen ist vor Schreck in die Knie gesunken, ein letztes Stossgebet zum Himmel sendend.

„Wir werden unterhandeln“, lächelt Copernicus, der sich jetzt wieder ganz in der Gewalt hat und scheinbar völlig ruhig ist. Denn er weiss genau, sobald er die Räuber mit schroffem Widerstand reizt, ist alles verloren.

Hartes Auflachen drüben.

„Unterhandeln? Macht euch nicht lächerlich! Was gibt's da zu unterhandeln? Wir haben zu befehlen, ihr gehorcht! Und wenn ihr nicht gehorcht, so sitzen euch in einer Minute unsere Messer in den Rippen. Denn wir sind die Herren der Hohen Tauern, nicht ihr!“

„Da habt ihr ja so recht, Freund“, und Copernicus wirft einen raschen Blick zum leuchtendhellen Mond empor.

„Sehr recht habt ihr! Wir sind auch nur arme Reisende, die nach Bologna wollen. Nur ich —“ Und er dämpft seine Stimme zu geheimnisvollem Flüstern. „— nur ich bin ein Weiser, ein Sternkundiger, der zu zaubern versteht.“

Sie erschrecken und stecken die Köpfe zusammen. Die einfachen Söhne der wilden Bergwelt wissen wohl, dass man zaubern kann, dass es Hexen und böse Alraune gibt! Und dass solche sich rächen, wenn man ihnen ein Leides antut. Da muss man auf der Hut sein, unter allen Umständen!

Sie ziehen sich ein wenig zurück und tuscheln miteinander in ihrer rauhen, unverständlichen Sprache. Fast ein wenig scheu tritt dann der Sprecher wieder vor.

„Wir meinen, was Ihr da sagt, Fremdling, kann ein jeder sagen. Gebt uns erst eine Probe, dass Ihr wirklich ein Zauberer seid, sonst glauben wir Euch nicht.“

„Misericordias Domini!“ fleht Bruder Fa-

alle nieder. Denn wir können die Maultiere und die vollen Taschen gut gebrauchen.“

Lauter betet Bruder Fabian, kalten Schweiß auf der Stirn.

Da tut Copernicus einen Schritt vor.

„Ihr seht den Schatten dieses Felsens scharf abschneiden vor meinen Füssen. Ihr wisst, dass das Mondlicht unhalbar langsam weiter-
rückt. Niemand kann es halten. Und ebenso rücken die Schatten. Ich lege diesen Stab hier ins Mondlicht auf den Boden. Ihr könnt ihn alle sehen. Wenn der Schatten des Felsens den Stab erreicht hat, was in wenigen Minuten sein wird, wird nicht nur der Stab in Dunkelheiten liegen, sondern auch die ganze Welt ringsum. Das weisse Mondlicht wird ausgelöscht sein, keinen Berg werdet ihr mehr erkennen können und keinen Menschen. Es wird sein, als ob eine Hand den Vollmond zugedeckt hätte.“

Die Räuber sehen einander an und lachen, als der Sprecher ihnen die Worte wiederholt hat.

Und vom Felsen her ruft es angstvoll:
„Nikolaus, wie kannst du so vermessen reden. Das wird unser gewisser Tod sein!“

Ruhig steht Copernicus, die Arme verschränkt. Um seine Lippen liegt ein grosser Ernst, und seine Augen sehen unverwandt zum Firmament.

Alle Augen hängen am Stab auf der Erde, am langsam wandernden Schatten der Felsenwand. Sie halten fast den Atem an, und selbst Fabian von Lossainen vergisst das Beten.

Und dann, dann — sie können es kaum fassen —, als der Schatten den Stab erreicht hat, verdunkelt sich der Mond. Und es ist keine Wolke zu sehen, nicht der geringste Hauch eines Wölkchens. So rein und sternklar ist die Nacht.

Aber wie eine dunkle Hand schiebt es sich über den Mond. Zuerst bedeckt es ihn nur wenig, dann mehr und mehr, dann vollständig.

Absolute
Echtheit
der Farben
Widerstandsfähige Gewebe
CASAS PERNAMBUCANAS

„Ihr könnt Euch nimmer verständigen mit dem da, Herr, denn ihr kommt aus dem Norden, wo die Bayern hausen. Und ich bin auch aus jenem Land, beim Jagen in diese Berge verschlagen. Und ich soll mit Euch verhandeln, damit Ihr wisst, was wir wollen.“

Ein hämisches Grinsen zieht über sein breites, rotes Gesicht.

„Ihr sollt uns eure Maultiere geben und alles, was ihr ihnen aufgeladen habt. Dann könnt ihr beiden unbehellig weiterziehen. Widerstand kann euch nichts nützen, denn wir sind in der Mehrzahl. Eure Genossen sind weit vorn und können euer Rufen nicht hören. Ihr habt keine Wahl.“

bian, auf den Knien liegend, die gerungenen Hände zum Himmel erhoben.

„Gern will ich euch eine Probe ablegen, Freunde. Ihr müsst euch nur noch wenige Minuten gedulden. Denn ich muss zuvor meine Geister anrufen zu meinem Tun.“

Wieder gehen seine Augen zum Mond, der voll und fast blendend weiss über den Schneegipfeln schwimmt. Die Räuber sehen sich verstört an, ihnen ist die ganze Sache nicht mehr recht geheuer. Nur der Anführer wirft laute, spottende Worte dazwischen.

Stockend übersetzt der Sprecher:

„Unser Hauptmann meint, dass sei alles nur Lug und Trug. Wenn Ihr uns nicht schnell ein Zeichen Eurer Kunst gebt, hauen wir euch

Das Silberlicht, das über der Bergwelt lag, ist verschwunden. Kein weisser Schneegipfel leuchtet mehr, nur matt und kaum sichtbar sind noch einige dunkle Umrisse zu erkennen.

Wie erstarrt sind die Räuber. Aber auch Bruder Fabian.

Still und ernst ist das schmale Gesicht des jungen Astronomen. Als die Finsternis zunimmt, und vom Monde nichts mehr zu sehen ist, stösst der Sprecher zitternd hervor:

„Es ist genug, du Zauberer! Wir sehen, wie gross deine Kunst ist, und dass du wahr gesprochen hast. Ziehe ruhig weiter mit deinem Freunde, wohin es dir beliebt. Denn es könnte sonst geschehen, dass du uns alle in Grund und Boden zauberst.“

Mühsam tasten sie sich in der Finsternis wieder an den Felsvorsprung zurück, woher sie gekommen. Einer nach dem anderen ver-schwindet in der Tiefe.

Aber lässt du das Licht nie wiederkommen, Fremdling?“

Angstvoll ruft es der Sprecher noch über die Schulter zurück.

„Es wird der Mond bald von neuem in vollen Lichte strahlen wie zuvor, wenn ihr uns unbehelligt lasst“, gibt Copernicus ernst zurück.

Ganz unten aus der Tiefe des Hanges klirren Steine, den Abstieg kündend, den die Räuber genommen haben.

Und leise zeigt sich am Himmel schon wieder eine schmale Sichel, die breiter und breiter wird.

Zitternd ist Fabian auf den Freund zugekommen und legt ihm die Hand auf die Schulter.

„Um Gott, Niklas! Kannst du Wunder tun? Was ist das gewesen?“

„Das ist eine totale Mondfinsternis, Fabian, die ich mit mathematischer Genauigkeit schon die ganze, letzte Zeit errechnet hatte. Und dass sie just in dieser Stunde eintreten musste, war unser Glück.“

Es hat dann diese Nacht keiner mehr ein Auge zugetan. In stillen, andächtigen Schauern sehen sie wieder die silberüberflutete Bergwelt aus dem Dunkel wachsen rings um sich her.

Aber die Räuber sind nicht wiedergekommen.

Als die Sonne aufgeht über den Schneehäuptern der Hohen Tauern, kommen auch mit lautem Rufen die Genossen der Bergführer zurück, die die Vermissten jubelnd begrüssen.

In einem Meer von Blüten schwimmt das ewige Rom. Golden leuchtet die Kuppel von St. Peter in das wolkenlose Blau des Frühlingshimmels. Und in den Strassen, da wogen und fluten die Menschenmassen, denn es ist die Karwoche. Und Tausende von Pilgern liegen vor St. Peter auf den Knien, um am Ostersonntag den Segen des Papstes zu empfangen.

Mit verzücktem, weltentrücktem Gesicht kniet unter diesen Tausenden von Andächtigen auch Nikolaus Copernicus. Er hat den weiten Weg von Bologna nicht gescheut, um die Karwoche in Rom zu verbringen.

Die Hitze ist schier unerträglich, und Nikolaus überlegt im stillen, wie er sich am schnellsten und besten wieder aus diesem ungeheuren Gedränge flüchten kann. Es sind viele Studenten und Scholaren von den Universitäten zu Bologna und Padua unter der Menge. Man kann sie deutlich erkennen an den dunklen Rocktalaren und den mönchischen Kapuzen. Es ist dieselbe Kleidung, die sie bei der Messe, bei allen Kirchenfesten und Universitätsfeierlichkeiten zu tragen pflegen.

Als der linde Frühlingsabend sich über Rom senkt und ein wenig Kühlung schafft, sitzt Nikolaus Copernicus in einer kleinen Osteria draussen vor der Stadt. Er sitzt in einer rebenumspinnenen Laube am leise rauschenden Brunnen und nimmt einen bescheidenen Abendbiss zu sich. An demselben Tische mit ihm sitzt der Dekan des ermländischen Domstiftes Bernhard Sculteti, und der ältere Bruder von Nikolaus Copernicus, Andreas, der inzwischen auch zu Studienzwecken nach Italien gekommen ist.

Die drei Männer sind teils in ihre wissenschaftlichen Gespräche vertieft, teils sind ihre Gedanken noch bei dem grossen Pilgerzuge heute morgen und bei der Andacht der viel tausend Gläubigen vor den Stufen der Peterskirche. Und dann muss Nikolaus plötzlich mit einem Ohr hinüberlauschen zu den Reden etlicher fremder, unbekannter Männer, die an einem langen Tische hinter ihm sitzen. Es scheinen Bürger Roms zu sein, die über die grossen Festlichkeiten hier genau Bescheid wissen.

Deutlich vernimmt er die tiefe Stimme eines jüngeren Mannes:

„Ehe ich jetzt aus Florenz kam, bin ich auch bei dem Prior von San Marco gewesen. Er ist gottbegnadet, und seine Stimme dringt in die Tiefen der menschlichen Seele. Ich habe noch nie jemand gehört, der so voll Mut und Unerschrockenheit gegen die Laster und Sünden unserer Zeit geredet hat.“

Copernicus ist herumgefahren beim Klang dieser Stimme. Dann springt er auf und tritt rasch an den Tisch der anderen. Er freut sich, streckt er beide Hände aus, dem zuletzt Redenden entgegen.

(Fortsetzung folgt.)

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 7. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitagmittag mit: „Ein deutsches U-Boot versenkte zwei feindliche Handelsschiffe mit zusammen 12.000 brt. Ein deutsches Schnellboot versenkte an der ostenglischen Küste einen englischen Küstendampfer. Trotz schlechten Wetters führte die deutsche Luftwaffe Flüge der bewaffneten Aufklärung in den Seegebieten um England herum durch und verminnte die britischen Häfen. Deutsche Bomber führten im Mittelmeerabschnitt Störungsflüge gegen die englischen Verteidigungsanlagen auf der Insel Malta durch. Die feindliche Luftwaffe versuchte gestern in den letzten Abendstunden und während der Nacht vereinzelt Einfüge gegen die besetzten Gebiete und die Kanalküste durchzuführen, was ihr nur an einem Hafen gelang, wo durch Brandbomben kleine Brände hervorgerufen wurden, die die Zivilbevölkerung schnell löschen konnte. Während der erwähnten feindlichen Versuche wurde ein feindlicher Bomber vom Baumuster Armstrong-Whitley abgeschossen. Ein weiterer englischer Apparat wurde zur Notlandung gezwungen und seine Besatzung gefangen genommen.“

Berlin, 8. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Samstagmittag mit:

„Einzelne Bomber griffen militärisch wichtige Ziele auf der britischen Insel mit Bomben an. Während dieser Angriffe im Tiefflug wurde ein Gasometer eines Gaswerkes in einer Küstenstadt Ostschottlands in Brand gesetzt. Schwerkalibrige Bomben gingen in Südostengland auf einen Bahnhof und eine Industrieanlage nieder. Vor Dundee zerstörten unsere Bomber einen kleinen Frachter. Im Abschnitt des Mittelmeeres bombardierten die deutschen Bomber gestern am Nachmittag und in den ersten Nachtstunden in rollenden Wellen die Flughäfen von Luca und Halfar, die Flottenbasis von Marsa-Scirecce und die Hafenanlagen von La Valetta auf der Insel Malta. Die Bomben zerstörten Schuppen und Unterkünfte und riefen einige bedeutende Brände hervor. Der Feind warf mit geringen Streitkräften in der letzten Nacht einige Bomben an der Kanalküste ab, ohne nennenswerten Schaden anzurichten. Die Flak schoss einen feindlichen Apparat ab.“

Berlin, 9. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Sonntagmittag mit:

„Einzelne Bomber griffen am Sonnabend während des Tages und in der Nacht zum Sonntag mit Erfolg militärische Ziele in Midland und Südostengland an. Im Mittelmeerraum erzielte die deutsche Luftwaffe schwerkalibrige Bombenvolltreffer in rollenden Wellenflügen auf die Flugplätze von Malta und den Hafen von La Valetta, wo Unterkunftsräume und Lagerhäuser getroffen wurden. Sehr grosse Brände wurden beobachtet. In der vergangenen Nacht warf der Feind mit wenigen Apparaten einige Bomben auf Stadtviertel in drei verschiedenen westdeutschen Orten ab. Von drei feindlichen Apparaten, die in Norwegen einzufiegen versuchten, wurden zwei abgeschossen, 2 eigene Maschinen kehrten nicht zurück.“

Berlin, 10. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmittag mit:

„Fernkampfflugzeuge unter dem Befehl des Hauptmanns Fliegel griffen gestern etwa 500 km westlich der portugiesischen Küste einen von Kriegsschiffen geleiteten Konvoi an und versenkten nach bisher vorliegenden Meldungen Schiffe mit insgesamt 24.500 brt und beschädigten 4 weitere Schiffe. Der Geleitzug wurde vollkommen zerstreut. Flugzeuge der bewaffneten Aufklärung flogen bis nach Island und beschossen dort einen auf der vom Feinde besetzten Insel gelegenen Flugplatz. Ein Kampfflugplatz bombardierte mit Erfolg vor der ostschottischen Küste ein Patrouillenboot. In der vergangenen Nacht richteten sich die Angriffe der Kampfflugzeuge gegen militärisch wichtige Ziele in London und Südwestengland. Während der Nacht warfen vereinzelt feindliche Flugzeuge Bomben an zwei Stellen in Nordwestdeutschland ab und verursachten lediglich Sachschaden an einem Bauernhaus. Der Feind verlor gestern im Luftkampf vor der norwegischen Küste 2 Kampfflugzeuge. Vier britische Sperrballons wurden zerstört. Zwei eigene Flugzeuge fehlen. Nach dem erfolgreichen Angriff auf den feindlichen Geleitzug westlich der portugiesischen Küste hat eine einzige Kampffliegergruppe seit dem 1. August 1940 350.000 brt versenkt. Es ist dies die runde Versenkungsziffer, ausserdem wurden noch eine grosse Anzahl feindlicher Handelsschiffe schwer beschädigt.“

Berlin, 11. (St) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Dienstagmittag mit:

„Flugzeuge der bewaffneten Aufklärung griffen Hafenanlagen in einer Stadt an der ostenglischen Küste an. Kampfflieger griffen in der vergangenen Nacht englische Flugplätze an, zerstörten 11 am Boden stehende Flugzeuge und beschädigten weitere. Die

Verminderung der britischen Häfen wurde fortgesetzt. Die deutsche Luftwaffe führte mit Erfolg Angriffe im Mittelmeer auf die militärischen Anlagen von Malta und einen Hafen an der Cyrenaikaküste durch. Ein Aufklärer stellte die Versenkung zweier Schiffe im Suez-Kanal nach einem Angriff deutscher Kampfflugzeuge fest. Das prompte Eingreifen unserer Jäger und unserer Flak brachte die Angriffsversuche zum Scheitern, die während des Tages von feindlichen Flugzeugen gegen die besetzten Gebiete an der Kanalküste durchgeführt wurden. Mit Ausnahme einiger Opfer unter der Zivilbevölkerung wurde nur unbedeutender Sachschaden in Wohnvierteln angerichtet. Der Feind verlor bei diesen Einfügen 6 Maschinen im Luftkampf und 3 weitere wurden durch Flak abgeschossen. Verschiedene Angriffsversuche des Feindes im Laufe des Abends und der Nacht scheiterten. Die Küstenbatterien des Heeres zwangen feindliche Kriegsschiffe, die während der Nacht die flämische Küste beschossen, das Feuer einzustellen und sich zurückzuziehen. In der Nacht des 10. Februar warf der Feind Bomben, und zwar insbesondere Brandbomben, an fünf Orten Deutschlands ab, darunter über Hannover.

Die ausgebrochenen Brände konnten schnell gelöscht werden. Es wurde weder militärischer noch für die Kriegswirtschaft erheblicher Schaden angerichtet, jedoch ist eine bestimmte Anzahl Toter und Verwundeter unter der Zivilbevölkerung zu beklagen. Die Nachtverteidigung erwies sich als ausserordentlich wirksam. Die Nachtjäger schossen 8 angreifende Flugzeuge und die Flak 4 ab. Marineflak schoss ein feindliches Flugzeug an der norwegischen Westküste ab. Die Gesamtverluste des Feindes betragen 33 Flugzeuge. Zwei eigene Maschinen kehrten nicht zurück. Oberleutnant Mölders erlangte seinen 56. Luftsieg.“

Italienischer Seeresbericht

Rom, 7. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 245 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front nichts Neues. In der Cyrenaika ist in dem Raum südlich von Benghazi zwischen unseren Truppen und feindlichen Formationen eine heftige Schlacht im Gange. In Ostafrika, im Abschnitt von Cheren, gehen die Kämpfe weiter. An der

Südfront wurden feindliche Angriffe von unseren Truppen siegreich abgeschlagen. Unsere Fliegerverbände bombardierten feindliche Artilleriestellungen, Truppen und motorisierte Abteilungen und verursachten Brände in Munitions- und Rohstofflagern. Der Feind führte Einfüge gegen Asmara und einige andere Orte durch, ohne jedoch grossen Schaden zu verursachen. Ueber Asmara wurde ein feindliches Gloucester-Flugzeug von einem unserer Jäger abgeschossen. Ein eigenes Flugzeug kehrte nicht zurück.“

Rom, 8. (St) — Der Heeresbericht Nr. 246 des italienischen Hauptquartiers hat folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front ein Angriff des Gegners im Abschnitt des 11. Heeres, der unter schweren Verlusten für den Feind zurückgeschlagen wurde. Bei dieser Aktion hat sich das 13. Infanterieregiment ganz besonders ausgezeichnet. Eine unserer Fliegerformationen bombardierte in Prevesa militärische Ziele. Im Laufe des 5. und 6. Februar entwickelte sich in der Gegend südlich von Benghazi eine sehr erbitterte Schlacht, während der unsere Verluste sehr schwer waren, aber auch der Feind Menschen und Material in nicht geringerer Menge verlor. Am Nachmittag des 6. d. M. besetzte der Feind Benghazi, das von unseren Truppen geräumt wurde, um die nationale und eingeborene Zivilbevölkerung zu schonen. In Ostafrika intensive Artillerietätigkeit auf beiden Seiten im Abschnitt von Cheren. Es kam an der Sudangrenze zu Patrouillenzusammenstössen bei Galla und Sidamo. Unsere Luftverbände bombardierten die feindlichen Truppen in ihren Lagern. Während der Kämpfe mit feindlichen Jägern wurden drei englische Flugzeuge brennend abgeschossen. Der Feind unternahm Einfüge über Cheren, Hargeisa und Javello. Im Laufe des Nachmittags des 31. Januar wurde ein bewaffneter Ponton der Kgl. Marine, der abgeschleppt wurde, um an anderer Stelle eingesetzt zu werden, von einem feindlichen U-Boot angegriffen, das Feuer auf ihn eröffnete. Der Ponton reagierte sofort mit heftigem Feuer und konnte das U-Boot treffen. Der kleine Schlepper, der während des Gefechts getroffen wurde, geriet in Brand und ging unter. 48 Mann von der aus 67 Mann bestehenden Besatzung wurden gerettet.“

Rom, 9. (TO) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 247 des italienischen Hauptquartiers hat folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front lokale Unternehmungen. Unsere Luftwaffe bombardierte Stellungen und feindliche Truppen mit Er-

folg. Einige Ziele an den Basen von Prevesa und Navarino wurden ebenfalls getroffen. Im Laufe dieser Aktionen wurde ein Gloucester und ein PZL-Flugzeug von unseren Bombern abgeschossen. Eines unserer Aufklärungsflugzeuge im westlichen Mittelmeer wurde von drei Jägern Hurricane angegriffen und konnte eines dieser Flugzeuge abschiessen. In Nordafrika Kämpfe örtlichen Charakters im Abschnitt von Benghazi. In Ostafrika im Abschnitt Cheren nahm der Feind seine Angriffe, die eingestellt gewesen waren, wieder auf. An der Somalifront wurde ein Angriff auf eine italienische Stellung durch Gegenangriff zurückgewiesen. Unsere Luftwaffe wirkte durch Bombenabwurf und MG-Feuer auf die feindlichen Stellungen mit. Der Feind versuchte einen Einflug gegen Asmara und Adugi, wurde jedoch von unseren Jägern abgewiesen, die vier feindliche Flugzeuge abschiessen. Hierbei schoss Hauptmann Mario Visentini zwei Flugzeuge ab und errang damit seinen 16. Luftsieg. Ein weiteres feindliches Flugzeug wurde durch Flak abgeschossen. 3 eigene Flugzeuge kehrten nicht zurück. Im Aegäischen Meer bombardierten gestern nachmittag feindliche Flugzeuge unsere Flugplätze. Es sind weder Opfer noch Sachschaden verursacht worden. In der Nacht zum 8. Februar bombardierten Geschwader des deutschen Fliegerkorps die Basis von Malta.“

Rom, 10. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 248 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front erlitt der Feind bei Unternehmungen lokalen Charakters empfindliche Verluste. Bei den Kämpfen hat sich das 14. Schwarzhemdenbataillon der Legion Leonessa ganz besonders ausgezeichnet. Lebhaftige eigene Fliegertätigkeit gegen die Verkehrszentren, Truppenlager und feindliche Truppen, die zu wiederholten Malen während des ganzen Tages erfolgreich mit Bomben und MG-Feuer belegt wurden. Wichtige griechische Flottenbasen am Kanal von Korinth und militärische Ziele in Saloniki wurden mit sichtlichem Erfolg getroffen. Bei Luftkämpfen schossen unsere Jäger 11 feindliche Flugzeuge ab. In Nordafrika wurde eine feindliche motorisierte Kolonne in der Nähe der Oase Kufra in die Flucht geschlagen und darauf von unserer Luftwaffe mit Bomben und MG-Feuer belegt. In der vergangenen Nacht überflogen feindliche Maschinen unsere Flugplätze, wurden jedoch von unseren Jägern heftig angegriffen und durch Flakfeuer gezwungen, abzudrehen, ohne Schaden angerichtet zu haben. In Ostafrika weiter Artillerietätigkeit im Abschnitt von Cheren.“

Unsere Luftwaffe führte ununterbrochene Bombenflüge gegen feindliche Truppen, motorisierte Streitkräfte und Artillerie durch. Eine unserer Jagdstaffeln griff im Tiefflug eine feindliche Flugzeugbasis an und zerstörte 15 Flugzeuge am Boden. Feindliche Flugzeuge führten einen Einflug gegen einige Ortschaften durch, jedoch ohne grössere Wirkung, dank dem sofortigen Eingreifen unserer Jäger und Flak. Eine Blenheim-Maschine wurde abgeschossen und 2 eigene Flugzeuge kehrten nicht zu ihrer Basis zurück. Am frühen Morgen des 9. Februar erschien ein feindliches Geschwader, begünstigt durch dichten Nebel, auf der Höhe von Genua. Trotz des sofortigen Eingreifens der Küstenbatterien unserer Kriegsmarine verursachten die feindlichen Salven, die keinerlei militärische Ziele trafen, 62 Tote und 236 Verwundete unter der Zivilbevölkerung sowie erheblichen Sachschaden an Privathäusern. Die Ruhe und Disziplin der Genueser Bevölkerung ist über jedes Lob erhaben. Eines unserer Fliegergeschwader erreichte im Laufe des Nachmittags die feindlichen Kriegsschiffe und traf einen Kreuzer durch Bombenvolltreffer am Heck. Englische Flugzeuge flogen gegen Livorno und die Umgebung von Pisa ein, wo kein Schaden angerichtet wurde. In Livorno wurde ein feindliches Flugzeug von Flak abgeschossen.“

Rom, 11. (St) — Der Wehrmachtsbericht Nr. 249 des italienischen Hauptquartiers hat den folgenden Wortlaut: „An der griechischen Front Artillerie- und Spähtruppentätigkeit. Zahlreiche Formationen unserer Luftwaffe bombardierten intensiv Strassen, Depots, Flotten- und Luftbasen, Bahnhöfe und feindliche Bereitstellungen. Auf der Luftbasis von Jannina wurden verschiedene Flugzeuge beschädigt oder zerstört. Bei den Kämpfen, die sich bei diesen Offensivaktionen abspielten, wurden 12 feindliche Flugzeuge brennend abgeschossen. In Nordafrika nichts Neues. In Ostafrika Artillerietätigkeit im Abschnitt von Cheren. Im Oberen Sudan, am rechten Ufer des Omö-Flusses, wiesen unsere Truppen feindliche Angriffe ab. Unsere Fliegerstaffeln bombardierten feindliche Truppen. Feindliche Flugzeuge überflogen einige Orte auf Sizilien und in Süditalien, wobei sie Bomben abwarfen, die nur leichten Schaden in einer apulischen Ortschaft verursachten, und in Avelino, wo Tote und einige Verwundete zu beklagen sind. Ein englisches Flugzeug wurde von der Flak in Battipaglia abgeschossen. Die Besatzung, die mit Fallschirm absprang, wurde gefangen genommen.“



Benützen Sie

die Gelegenheit

und machen Sie jetzt
notwendig gewordene
Neuanschaffungen!

Sommer- Specialverkauf

Reichhaltigste Auswahl
ausgesuchter erstklas-
siger Artikel in allen
Abteilungen unseres
Hauses zu wirklich

ganz ausserordentlich herabgesetzten Preisen!

Schädlich, Obert & Cia.

Rua Direita 162-190



Neue Kräfte durch Isis-Vitalin

Viele Menschen sind im Alltagsgetriebe abgespannt und müde! Sie haben kaum Zeit und Appetit zum Essen, schlafen nachts schlecht und fühlen sich schon am frühen Morgen zerschlagen und matt.

Sie sollten, um ihren Körper zum Aufbau neuer Kräfte anzuregen, das blutbildende ISIS-VITALIN nehmen.

ISIS-VITALIN enthält die für den menschlichen Organismus wichtigen Aufbaustoffe, es ist wohlschmeckend und bekömmlich und wird auch von den Kindern gern genommen.

ISIS-VITALIN steigert den Appetit und fördert das Allgemeinbefinden:

Es enthält KALK und EISEN und gibt neue Spannkraft und Leistungsfähigkeit.

Erhältlich in allen Drogerien und Apotheken.

Vertreter: C. BIEKARCK & Cia., Praça 15 de Novembro 20 (Edifício da Bolsa) 6. and. sala 612 — Rio de Janeiro

Von der Fabrik direkt an Private.

Aus unserer Fabrikation bieten wir an mit einjähriger Garantie:

Radio „Ufar 38“ — 5 Röhren-Gerät für Kurz- u. Langwelle, äußerst trennscharf, für R\$ 950\$000

Radio „Ufar 58“ — 8 Röhren-Gerät m. mag. Auge f. Kurz- u. Langwelle mit extra starkem Lautsprecher für R\$ 1:200\$000

Radio „Ufar 68“ — 5 Röhren-Batterie-Gerät f. Kurz- und Langwelle einschl. Batterien für R\$ 1:000\$000

Radio „Ufar 68 A.“ — 6 Röhren-Gerät für Anschluß an Akkumulator 6 Volt Kurz- und Langwelle einschl. Akkumulator für R\$ 1:200\$000

frei Rio de Janeiro, auschl. Verpackung. — Bei Einfindung dieser Anzeige gewähren wir Käufern auf obige Preise einen Rabatt von 10%.

„Ufar“

Electro-Transformadores Ltda.

Rua da Alfandega, 84 sobr. — Telefon: 23-5320 — Telegramme: Ufar — Rio
Filiale in: Campinas-Golania (Staat Goiaz),

Frigidaire



GENERAL MOTORS

VERKAUF GEGEN BAR —
ODER IN RATENZAHLUNGEN

Autorisierte Verkaufsstelle

E. WILLNER & CIA.
RUA DA QUITANDA 60
RIO DE JANEIRO

Das beste Schwarzbrot
von Brasilien

Panificação Werner

Telephon 42-1445 — Assembléa 21 — RIO



Sonne, Luft und Wasser...

Was fehlte da noch? Wirklich nichts, bloss ein wirksamer Schutz gegen die starke Tropensonne

NIVEA-CREME

gewährt ihn, denn sie enthält das hautverwandte Euzerit, und ist deshalb unersetzlich. NIVEA-CREME ist stets vor dem Bad zu benutzen.

Ganze und halbe Tuben.
Nivea-Öl in Flaschen.

Für Mund und Zähne



Tropische Krankheiten

werden oft durch die Mundhöhle übertragen,

Pebeco wirkt dem kräftig entgegen.

Hotel „Lutecia“

Inhaber: Jakob Christ

Modern eingerichtete und vollständig separate Appartements mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon.

Rio de Janeiro,

Rua das Baranheiras Nr. 486 / Telefon: 25-7292

BAR ALPINO

RIO DE JANEIRO / Rua Gustavo Sampaio 115
Avenida Atlantica Nr. 142 / Telefon: 47-0939

Angenehmer Aufenthalt / Bayrische Stimmungsmusik / Erstkl. Bar- u. Restaurations-Betrieb / Ww. Karoline Krips

BAR UND RESTAURANT

Süßerlaufe

Rua Theoph. Ottoni 126
RIO / Tel. 43-5178

Deutsche Küche
Brahma-Chopp

Inhaber: Fritz Schaade

Putz empfohlen

Das Wichtigste der Woche

Aus dem Transocean-Dienst (Maencia Alemã)

Berlin, 5. — In Frankfurt am Main wurde von Reichsleiter Alfred Rosenberg eine Bibliothek gegründet, die ausschließlich dem Judenproblem gewidmet ist. Sie umfasst heute bereits 350.000 Bände und ist die grösste diesbezügliche Fachbibliothek der Welt. Ihr wissenschaftlicher Leiter ist Dr. Wilhelm Grau.

Berlin, 5. — Die „Strassburger Neuesten Nachrichten“ befassen sich als erste deutsche Zeitung mit den letzten innerpolitischen Vorgängen in Frankreich. Das Blatt meint, dass die deutsch-französischen Beziehungen seit der Ausstossung Pierre Laval aus dem Kabinett Pétain trotz aller Korrektheit einen eigenartigen unbestimmbaren Charakter angenommen hätten. Deutschland werde sich

ist, lässt General Smuts Panzerwagen und Abteilungen des Heeres durch die Städte der nationalistischen Boers fahren, um so die Ordnung aufrechtzuerhalten.

Washington, 5. — Marinsekretär Knox teilt mit, dass an China demnächst 100 moderne Flugzeuge geliefert würden. Die chinesische Regierung hatte 500 Maschinen gefordert.

Paris, 5. — Als das Hauptziel der in Paris gegründeten nationalen französischen Einheitsbewegung wurde von ihrem Vorsitzenden Fontenoy die Zusammenarbeit mit Deutschland bezeichnet, die von der Vichy-Regierung bisher hintertrieben worden sei.

Oslo, 5. — Die ersten Freiwilligen des norwegischen Verbandes „Nordland“ haben von hiesigen Flughäfen die Reise nach Deutschland angetreten. Diese Freiwilligen wurden vom Chef der Nasjonal Samling, Vidkun Quisling, mit dem Wort „Bleibt tapfer und treu“ verabschiedet.

Vichy, 5. — Admiral Darlan, der Sondergesandte Pétains, erstattete nach seiner Rückkehr aus Paris vor sämtlichen Regierungsmitgliedern in Vichy Bericht über seine Aussprache mit Laval. Er reist bereits am Donnerstag mit den Gegenvorschlägen Pétains nach Paris zurück.

Stockholm, 6. — Im hiesigen Stadtzentrum wurden am 4. Januar zahlreiche englische Propagandablätter gefunden, die das schwedische Volk zur Zeichnung einer britischen Krieganleihe aufforderten. Die Polizei vermutet, dass diese Zettel von einem englischen Flugzeug während der Nacht abgeworfen worden seien.

Fort mit Halifax!

Newyork, 6. — Das Komitee für Heraushaltung der Vereinigten Staaten aus dem Krieg fordert die sofortige Entfernung des britischen Botschafters Lord Halifax. Der Antrag wird mit der Feststellung begründet, dass Halifax die amerikanische Regierung zum Schaden des amerikanischen Volkes zu beeinflussen versucht.

Bukarest, 6. — Nach einer längeren amtlichen Darstellung begannen die ersten Umtriebe der Aufständischen in Bukarest am 21. Januar früh. Der Polizeichef der Hauptstadt hatte sich geweigert, seinen Posten an den vom Conducator Antonescu bestimmten Heeresgeneral abzutreten. Die Legionäre besetzten darauf das Polizeiquartier und anschliessend fast ganz Bukarest. Erst als sie den Sturm auf das von dem Heer bewachte Präsidentschaftsgebäude versuchten, gab Antonescu den Befehl zur Wiederherstellung der normalen Lage. Alle Verhandlungen mit den Rebellen, die besonders im Judenviertel wahre Pogrome veranstalteten, hatten sich als zwecklos erwiesen. Nachdem 700 Aufständische im Polizeiquartier zur Waffenstreckung gezwungen wurden, konnte die Ruhe in Bukarest wieder hergestellt werden.

Luxemburg, 6. — Gauleiter Simon bestimmte durch eine sofort wirksame Verfügung, dass die belgischen und luxemburgischen Franken aus dem Verkehr gezogen und die Mark als allein zulässiges Zahlungsmittel an deren Stelle tritt.

Berlin, 6. — Die Deutsche Universum Film A.-G. (Ufa) gibt bekannt, dass die Kinobesucher in Berlin im Zeitraum 1939—40 von 47 auf 61 Millionen anstiegen. Die Kopieranstalt der Ufa konnte erstmalig die 50-Millionen-Grenze an Meterzahl überschreiten. Das jährliche Einkommen erhöhte sich von 86 auf 94 Millionen Reichsmark.

Stockholm, 6. — Lord Willingdon, der Leiter der englischen Wirtschaftsabordnung für Südamerika, muss aus „gesundheitlichen Gründen“ nach England zurückkehren. Die übrigen Mitglieder setzen ihre Reise nach Kolumbien und Venezuela fort. Der Nachfolger Willingdons, Mr. Brand, erklärte in Bogota allerdings, dass England beispielsweise Bananen wegen ihres geringen Nährwertes nicht mehr einführen werde, da sie zuviel Schiffsraum benötigten. Auch Kaffee könne nicht gekauft werden, da die Engländer den Tee bevorzugten. Er meinte aber, dass Kolumbien vielleicht Eisenschrott liefern könne.

Stockholm, 6. — Der britische Finanzminister Kingsley Wood forderte im Unterhaus die Bewilligung eines 1600-Millionen-Pfund-Kredits. Die Gesamtausgaben Grossbritanniens für den Krieg betragen gegenwärtig bereits 12,5 Millionen Pfund täglich gegenüber 9 Millionen Pfund im Oktober 1940 bzw. 7,5 Millionen Pfund im Juli 1940.

Stockholm, 6. — Auf Anordnung des britischen Luftfahrtministeriums wurden in den Luftschutzkellern Masken aus einem Zellophan ähnlichen Stoff verteilt, die gegen ansteckende Krankheiten schützen sollen.

Madrid, 6. — Nach Meldung des Berichterstatters der spanischen Zeitung „ABC“ hat Australien dem englischen Mutterland bis jetzt 120.000 Mann zur Verfügung gestellt.

Entjudung Europas

Paris, 6. — Die antisemitische Bewegung „La Volonte Française“ hat bereits eine grosse Mitgliederzahl aufzuweisen. Sie arbeitet eng mit der neugegründeten Partei „Rassemblement National Populaire“ zusammen.

Bukarest, 6. — Die Entjudung der rumänischen Wirtschaft schreitet fort. Aus einer Statistik für das Jahr 1939 geht hervor, dass die Juden 50 Milliarden Lei aus der rumänischen Wirtschaft zogen, während die Rumänen sich mit 5,5 Milliarden Lei begnügen mussten.

Tokio, 6. — Die Japaner werden in Saigon mit Zustimmung des Generalgouverneurs von Französisch-Indochina eine ständige Truppenstationierung vornehmen.

Stockholm, 7. — „Daily Telegraph“ widerlegt die Behauptung des Arbeitsministers Bevin, wonach England praktisch keine Arbeitslosen mehr besitze. In Wirklichkeit gibt es noch 700.000 Erwerbslose auf der Insel.

Washington, 7. — Das Repräsentantenhaus nahm einen Antrag an, wonach amerikanische Kriegsschiffe nach Europa fahrende Geleitzüge unter keinen Umständen begleiten dürfen.

Vichy, 7. — Das französische Kriegsministerium teilt mit, dass die deutschen Behörden 3200 kriegsgefangene Offiziere und Mannschaften des französischen Sanitätspersonals freigelassen haben. — Ein französischer Kriegsgefangener, der bei Magdeburg bei einer Temperatur von 20 Grad unter Null ein fünfjähriges deutsches Kind vor dem Ertrinken rettete, wurde vom Führer durch ein Sonderdekret nach seiner Heimat Roubaux entlassen.

Berlin, 7. — Nach Mitteilungen von zuständiger Seite sind bei dem britischen Luftangriff auf die Wohnviertel der Stadt Düsseldorf in der Nacht zum 4. Februar '35 Zivilpersonen ums Leben gekommen.

CASA ESPERANÇA

Delikatessen
ff. Aufschnitt
Feinkostmittel
für den feinsten
Geschmack u. in
allen Preislagen

Stets frisch
BARBETRIEB
Rua 7
de Setembro 79
na Avenida
RIO DE JANEIRO
Telephon: 23-1505

Stockholm, 7. — Die englische Regierung hat ein Flugblatt in Höhe von 10 Millionen Auflage in Druck gegeben. Dieses Blatt enthält Anordnungen für die Zivilbevölkerung im Falle einer deutschen Invasion. Es soll einer Panik vorbeugen.

Rom, 7. — Auf Grund deutsch-italienischer Abmachungen werden demnächst weitere 50.000 italienische Arbeiter nach dem Reich geschickt, wo sie in der Industrie tätig sein werden. Im ganzen wird die Zahl der italienischen Arbeiter über die bereits 110.000 im Reich vorhandenen auf 250.000 gebracht.

Wirkung eines 500-Kilo-Bomben-Bolltreffers

Algeciras, 7. — Im Amtsblatt von Gibraltar wurden einige Angaben über den von deutschen Stukas bombardierten britischen Flugzeugträger „Illustrious“ gemacht. Danach wurden durch einen 500-Kilo-Bomben-

nicht in die Angelegenheiten fremder Länder einmischen, aber die von der Vichy-Regierung verfolgte Politik begünstige die französische Lage durchaus nicht.

Berlin, 5. — Fliegermajor Oesau errang während der letzten Luftkämpfe gegen England seinen 40. Luftsieg und wurde vom Führer mit dem Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes ausgezeichnet.

Berlin, 5. — Deutschland erzeugt heute nach Wiedergewinnung der elsässischen Gruben die meiste Pottasche der Welt. Dieses Produkt spielt für die gesamte Landwirtschaft Europas eine sehr wichtige Rolle.

Newyork, 5. — Der im Dienste Englands fahrende 8297 t grosse norwegische Tanker „Thelma“ wurde 675 Meilen westlich von Cap Landend im äussersten Südwesten Englands versenkt.

Lourenço Marquez, 5. — Da die Lage in Transvaal (Südafrika) weiterhin ziemlich ernst

Coichés Desenhos Estereos Galvanos
Photo Gravura Viennense
 Tel.: 22-1123 Suiz Latta & Lavradio 162 Rio

DIE NÄHMASCHINE
 FÜR JEDEN HAUSHALT

AGENTEN AN ALLEN PLÄTZEN
THEODOR WILLE & CIA. LTDA.
 AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

URCA - RIO
 Bar u. Restaurant / TABAJARAS
 Rua Candido Gaffree 205

An der Praia gelegen, herrliche Aussicht auf die Bucht - Deutsche Spezialplatten - Endstation der Omnibuslinien Nr. 13 und 41 -
 Telephone: 26-1145 - Rio de Janeiro

Hofel Floresta
 FRIBURGO

Est. de Rio de Janeiro
 EF. Leopoldina
 Rua 3 de Janeiro 161
 Tel. 162
 Das schönste-gelegene in Fri-burgo
 Bes.: M. Sitte

Bevorzugt bei Einkäufen unsere Lieferanten

Rua Miguel Couto (ex Ourives) 47 - Tel. 43-8131
 RIO DE JANEIRO

D. SCHEBEK
 KOFFER • REISEARTIKEL
 AKTENTASCHEN • SCHUL-
 MAPPEN • BRIEF- UND
 GELDTASCHEN • GÜRTEL
 Eigene Fabrikation • Reparaturen

Rua General Camara 137 - Tel. 23-1114

Officina
 für Schreibmaschinen u.
 Reparaturen/Reinigung
 von Schreibmaschinen

Ricardo Knoblich
 Rua Theoph. Ottoni 122
 loja
 RIO DE JANEIRO
 Tel. 23-5179

**Rio =
 Besucher**
 besucht

DANUBIO AZUL
 Avenida Mem de Sá 34
 Telefon 22-1354
 Prima Klische
 Täglich Konzert
 Im ersten Stock Tanz

Ärzte-Tafel von Rio de Janeiro

Dr. Fridel-Tschöpke
 Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Be-
 handlung der Ernährungsstörungen (Brech-
 durchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Haut-
 krankheiten, Ultraviolet-Strahlen).

Consultorio: Rua Miguel Couto 5
 van 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung:
 Tel. 22-9930 Rio de Janeiro

Dr. W. Huber
 Spezialarzt
 für Frauenkrankheiten und Chirurgie
 Täglich von 3-6 Uhr - Telefon 22-2657
 Rua Alvaro Alvim 24, 8. St., Cinelandia
 Rio de Janeiro

Dr. J. P. Rieper
 Arzt
 Deutsches Facharzt-Diplom für Geburtshilfe und
 Frauenheilkunde. Sprechstunden: Dienstags,
 Donnerstags und Samstags von 3 bis 6.
 Edificio Porto Alegre, Saal 401-402
 (Esplanada da Castelo) - Rio de Janeiro
 Tel.: 42-7540 Wohnung: 47-0421

Haut- und Geschlechtskrankheiten
Dr. Paul Cardozo-Legène
 in Deutschland ausgebildeter und approb. Arzt
 Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock
 Telefon 22-0912 Rio de Janeiro
 Sprechstunden: 9-12 und 3-6
 Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

Zahnarzt J. Schuler
 Dentista pratico licenciado
 Raio X
 Edificio Odeon / Sala 824 / Rio
 Telefon 22-8409

Regulin
 HELFENBERG

ZAHNARZT ALFONS SCHEBEK
 Dentista pratico licenciado
 Rua 7 de Setembro 176 / 3. Stock / Tür 31
 Tel. 22-8863 / Rio de Janeiro

**Das natürliche, reizlose
 Darmregulierungsmittel**

Gut bewährt in 25jähriger Praxis. Keine Ge-
 wöhnung auch bei dauerndem Gebrauch. Ein
 Agar-Agar-Präparat mit 3 1/3% Extr. Casc. Sagr.,
 aquos., das im Darm genügend Feuchtigkeit zu-
 rückhält u. die Peristaltik sowie die sekretorische
 Tätigkeit der Darmdrüsen anregt. Zuverlässige
 Wirkung bei chronischer habitueller Obstipation
 jeder Art.

Billig im Gebrauch: 100 g - 100 Teelöffel
 Zu haben in Drogerien, Apotheken und bei
 den Vertretern:
 C. Blekerch & Cia., Praça 15 de Novembro nr. 20
 (Edifício da Bolsa) 6. and. sala 612, Rio de Janeiro

Preiswert **Kölnisch Wasser** Erfrischend
 das beliebte Qualitätsprodukt der
Deutschen Apotheke - Rio
 Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

BAR E RESTAURANT „ZEPPELIN“
 Inhaber: Oscar Geidel / Telefon 27-1289
 Ipanema, Rio, Rua Visconde Pirajá Nr. 499

Grosse Auswahl in Aufschnitt, Salate, Konserven,
 Käse / In- und ausländischen Weinen / Belieferung
 für Cocktailabende und andere Festlichkeiten
 Frei Haus

volltreffer 80 Besatzungsmitglieder getötet und 20 Flugzeuge zerstört.
 Berlin, 7. - In der Reichshauptstadt wurde der Dokumentalfilm der deutschen Wehrmacht „Sieg im Westen“ im Ufa-Palast am Zoo uraufgeführt. Der Film wurde von den besten Kameramännern Deutschlands, die zusammen mit den kämpfenden Soldaten marschierten, gedreht. - Im Monat Dezember fanden in Deutschland 112 Kunstausstellungen statt.
 Berlin, 7. - Im Reich nimmt man ausländische Meldungen über die Bildung einer dänischen Regierung in England nicht ernst. Die Angelegenheit wird lediglich als ein erneuter Beweis des britischen Seeräubertums bezeichnet, das sich jetzt die dänischen Schiffe aneignen will.
 Berlin, 7. - Der Führer ordnete an, dass der Gau „Koblenz-Trier der NSDAP“ künftig „Gau Mosel der NSDAP“ heissen soll.

eine Tänzerin aus Südosteuropa, verübte im Gefängnis Selbstmord.
Auf Wunsch Churchills?
 Berlin, 8. - Die nordamerikanische Radiostation Mackay teilte mit, dass sie aus „Gründen der Neutralität“ keine SOS-Rufe torpedierter britischer Schiffe mehr veröffentlichen könne. Deutscherseits sieht man in dieser Aeusserung den Druck Englands, das auf alle Fälle das Bekanntwerden seiner ungeheuren Schiffsverluste verhindern will.
 Barcelona, 8. - In der hiesigen Universität wurde eine 3000 Bücher umfassende deutsche Buchausstellung eröffnet. Es handelt sich um die letztjährigen Veröffentlichungen der deutschen Dichtkunst, Wissenschaft, Technik, Politik, des Erziehungswesens und um Nachschlagewerke.
 Paris, 8. - Die gegenwärtig in Deutschland befindlichen französischen Kriegsgefangenen dürfen sich mit ihren Bräuten in Frankreich verheiraten. Es müssen nur alle notwendigen Dokumente vorhanden sein.
 Stockholm, 8. - Die Liverpoolscher Baumwollbörse ist heute praktisch so gut wie geschlossen. Die Auswahl der wenigen jetzt noch ankommenden Baumwolle hat sich das Versorgungsministerium vorbehalten.
 Berlin, 8. - 32 deutsche Feldgeistliche wurden bisher mit dem Eisernen Kreuz Erster Klasse ausgezeichnet, 31 erhielten das Eisernen Kreuz Zweiter Klasse. Das deutsche Episkopat hebt ihre Tapferkeit hervor und dankt gleichzeitig namens des katholischen Klerus für die von der Reichsregierung verliehenen Auszeichnungen.
 Vichy, 8. - Laut Mitteilung des französischen Staatsanzeigers wird für jeden 20-jährigen Franzosen die Arbeitsdienstpflicht unumgänglich.
 Breslau, 9. - Der Stellvertreter des Führers, Reichsminister Rudolf Hess, führte bei der Amtseinführung der Gauleiter Bracht und Hanke für Ober- bzw. Unterschlesien aus, dass England sich keinen Begriff machen könne, was nach der sogenannten „Pause“ geschehen werde. Der wahre U-Boot-Krieg werde erst im Frühjahr beginnen.
 Berlin, 9. - Das Reich war nach Versailles 468.620 Quadratkilometer gross und zählte 1939 auf dieser Fläche 63,5 Millionen Einwohner. Seitdem erhielt es durch die Politik Adolf Hitlers einen Zuwachs von 261.000 Quadratkilometer mit 23,9 Millionen Einwohnern, so dass Deutschland heute ohne das Generalgouvernement, ohne Luxemburg und Elsass-Lothringen 729.772 Quadratkilo-

meter Bodenfläche mit 97.410.765 Einwohnern misst.
 Vichy, 9. - Nach amtlicher Mitteilung ist Aussenminister Flandin von seinem Posten zurückgetreten, der von Admiral Darlan unter Beibehaltung seines bisherigen Amtes als Marineminister besetzt wurde. - Pierre Laval hat während seiner letzten Unterredung mit Admiral Darlan in Paris Pétains Vorschlag, die Ministerpräsidentschaft in einem neuen Kabinett zu übernehmen, abgelehnt, da der Marschall seinen Vorschlag an eine bestimmte Zeit gebunden hatte.
 Rom, 9. - Deutsche Marineartilleristen haben sich in Italien durch beispielhafte Ruhe und Kaltblütigkeit hervorgetan, als sie eine Flakbatterie bedienten. Ihnen wurden italienische Kriegsauszeichnungen verliehen.
 Moskau, 9. - Die Agentur „Tass“ gibt bekannt, dass in diesen Tagen der zweite Band von Bismarcks „Gedanken und Erinnerungen“ in der russischen Uebersetzung mit einer Auflage von 100.000 Exemplaren herausgegeben wird.
 Newyork, 9. - Die britischen Piloten haben zu den von den Vereinigten Staaten gelieferten Flugzeugen wenig Vertrauen. Dies behauptete der Amerikaner Lee Sullivan, der nach neunmonatigem Dienst bei der RAF nach den USA zurückkehrte. In einer einzigen Woche seien sieben englische Piloten beim Einfliegen nordamerikanischer Maschinen tödlich abgestürzt.

Rom, 10. - König Faruk von Aegypten soll, Zeitungs-meldungen zufolge, an Gelbsucht erkrankt sein. Bekanntlich war erst kürzlich ein Mordanschlag auf den König in letzter Minute vereitelt worden. Alle englischen Beamten, die sich am Hof befinden, mussten das Schloss verlassen.
 Newyork, 10. - Internationale Agenten in den USA streuen die Lügen aus, dass die Achsenmächte zusammen mit Japan und Russland amerikanische Gebiete besetzen wollen. Die Moskauer „Pravda“ nennt diese verbrecherischen Machenschaften „Produkte der Phantasie von Wahnsinnigen“. Die USA sollen lediglich an der Seite Englands in den Krieg treten.
 Berlin, 10. - Eine deutsche Fernkampfbomber-Formation hat seit dem 1. August

**Der erste Blick-
 Schmuck**
 von **SCHUPP**
 RUA MIGUEL COUTO 42/40 - RIO

Stockholm, 7. - „Daily Express“ zufolge nimmt die Beraubung öffentlicher Lastkraftwagen, die mit rationierten Lebensmitteln beladen sind, in England immer grösseren Umfang an. Die Diebe, Mitglieder der Londoner Unterwelt, verfügen über eigenen Abtransport, Speicher, Aufnahmezentrale und Verteilung usw.
 Neapel, 7. - Ueber 2000 Studenten der hiesigen Universität veranstalteten zusammen mit einer ungeheuren Masse der Stadtbevölkerung Kundgebungen gegen die britische Lügenpropaganda hinsichtlich einer angeblichen Deutscheindlichkeit in Italien. Tausende Hochrufe auf die Führer der Achsenmächte wurden ausgebracht. Aehnliche Demonstrationen fanden auch in Rom statt, wo sich die faschistische Jugend vor der amerikanischen Botschaft versammelte.
 Berlin, 8. - Das Volksgericht verurteilte den 28jährigen britischen Staatsangehörigen Percy William Olaf de Wet wegen militärischer Spionage zum Tode. Seine Gehilfin,

Deutsche Fernkampfflugzeuge über Island

Berlin, 10. - Die deutschen Flugzeuge, die heute den Flugplatz Reykjavik auf Island mit MG-Feuer angriffen und englische Maschinen trafen, hatten vom nördlichsten Punkt Schottlands noch eine Entfernung von 1150 Kilometer über den Ozean zurückzulegen. Alle Maschinen kehrten unversehrt nach ihnen Horsten zurück.

Costa & Thiessen
 Brillen, Pin-
 nez, Feldste-
 cher usw.
 Garantierte u.
 schnelle Aus-
 führung durch
 Facharbeiter.
 Deutsche
 Leitung.

R. da Quitanda - Esq. de Buenos Aires
 Phone 23-3151 - Rio de Janeiro

Hemorrhoiden?
„RECTO-SEROL“

Ist das deutsche, von den Aerzten der ganzen Welt bevorzugte Mittel gegen Hemorrhoiden, Fissuren, etc.
 Caixa Postal 833 - Rio.

1940 85 Schiffe mit einer Gesamttonnage von 555.675 t angegriffen und davon 363.500 versenkt und den Rest erheblich beschädigt.
 Berlin, 10. - Ein deutscher Stuka setzte bei einem schneidigen Angriff in der vergangenen Sonntagnacht eine schwerkalibrige Bombe zwischen eine britische Flakbatterie bei Harwich. Die Wirkung des Volltreffers war verheerend.
 Stockholm, 10. - Das britische Handelsministerium hat eine neue „Schwarze Liste“ veröffentlicht, welche die Namen von 2700 neutralen Unternehmungen und Geschäftsleuten enthält. Mit keinem der Genannten dürfen Engländer geschäftliche Verbindungen pflegen.
 Angora, 10. - Nach Meldungen aus Beirut bauen die Engländer zwischen der Küste Palästinas und dem See Tiberias eine „Eden-Linie“.
 Strassburg, 10. - Die hiesige Universität wird in diesem Frühjahr wieder eröffnet.

Vichy, 11. — Im französischen Amtsblatt wird bekanntgemacht, dass Marshall Pétain den derzeitigen stellvertretenden Ministerpräsidenten, Aussenminister und Marineminister François Darlan, zu seinem Nachfolger bestimmte, falls er aus irgendwelchen Gründen verhindert werde, das Amt des Staatschefs weiter auszuüben.

England bricht mit Rumänien

Stockholm, 11. — England hat die diplomatischen Beziehungen zu Rumänien abgebrochen. Der englische Gesandte in Bukarest und etwa 50 Personen der Gesandtschaft verlassen Rumänien Ende dieser Woche auf dem Schiffsweg durchs Mittelmeer.

Belgrad, 11. — Die Zeitung „Vreme“ bemerkt zum Abbruch der diplomatischen Beziehungen zwischen England und Rumänien, dass Grossbritannien an diesem Balkanland jedes Interesse verloren habe, nachdem die britischen Gesellschaften von der Ausbeutung der Oelfelder ausgeschlossen wurden. Die

dass noch Monate vergehen würden, ehe die Truppen die technische Fertigkeit und die Schlagkraft anderer Heere erreichen.

Montevideo, 11. — Da Frankreich auf Grund der britischen Blockade seine Fleischbestellungen in Uruguay zurückziehen musste, verliert die diesbezügliche Wirtschaft des südamerikanischen Landes 400.000 Goldpesos.

Berlin, 11. — Ein deutscher Fachmann erklärte ausländischen Pressevertretern, dass England bei der Gesamtblockade Europas von zwei Voraussetzungen ausgehe: 1. Deutschland müsse den übrigen blockierten Ländern von seinen Lebensmittelreserven abgeben; 2. im Falle der deutschen Weigerung könne alle Schuld auf das Reich geschoben werden. Aber Deutschland denke nicht daran, sich seiner Vorräte zu entblößen und vor allem sei es nicht für die Lebensmittelknappheit in anderen Ländern verantwortlich, die an Englands Seite Deutschland den Krieg erklärten.

Wieder Invasions-Panik in England

Stockholm, 11. — Alle Strassen Süd- und Südostenglands sind verstopft. Autos mit Betten, Kochgeschirren, Koffern und Kinderwagen hoch beladen, streben planlos durcheinander in Richtung Norden und Westen. Es handelt sich um Familien, die ihre Heime aus Furcht vor der deutschen Invasion verlassen, die Churchill in seiner letzten Rede als nahe bevorstehend bezeichnete.

Stockholm, 11. — 200 Frauen einer Londoner Autobusgesellschaft wollen in den Streik treten, falls die Anordnung aufrecht erhalten bleibt, dass das weibliche Personal künftig nicht ständig als Schaffner mit dem gleichen Wagenführer arbeiten solle. Die Anordnung wurde getroffen, damit enge freundschaftliche Verhältnisse verhindert würden. Die Frauen wollen vielmehr mit bekannten Chauffeuren Dienst tun.

Paris, 11. — Das „Oeuvre“ schreibt, dass Laval letzten Endes doch die Regierung übernehmen werde und dass sein Amtsantritt durch die letzte Lösung in Vichy nur hinausgeschoben wurde.

Stockholm, 12. — Deutschland hat mit Schweden Abschlüsse über die Lieferung von Holzhausern im Werte von 5 Millionen Schwedenkronen getroffen.

Rom, 12. — Italienische Zeitungen melden, dass bei der Beschießung der offenen Stadt Genua durch ein englisches Flottengeschwader auch der San-Lorenz-Dom getroffen wurde. Die meisten Todesopfer sind in den dichtbesiedelten Stadtteilen der Arbeiterbevölkerung zu beklagen. — Aus Madrid wird ergänzt, dass sich unter den britischen Flotteneinheiten, die inzwischen nach Gibraltar zurückkehrten, die Schlachtkreuzer „Renown“, „Malaya“, der Flugzeugträger „Ark Royal“, der Kreuzer „Sheffield“ und weitere Kreuzer und Zerstörer befanden. Ein englisches Kriegsschiff hatte Tote und Verwundete an Bord.

Stockholm, 12. — Die britische Presse hat jetzt Anweisungen erhalten, Russland gegenüber keine Rücksicht mehr in der Berichterstattung zu nehmen. Danach hat London endgültig alle Versuche aufgegeben, die Sympathien Moskaus zu gewinnen.

die Wohnviertel trafen. Abgesehen von einer kleinen Anzahl Toter unter der Zivilbevölkerung, wurde nur geringfügiger Sachschaden angerichtet. Genaue Feststellungen ergeben, dass bei dem Angriff, den deutsche Fernkampflieger am 10. Februar auf einen englischen Konvoi an der Westküste Portugals durchführten, 6 feindliche Handelsschiffe mit zusammen 29.500 brt versenkt wurden. Wie bereits gemeldet, wurden bei dem feindlichen Angriff auf Reichsgebiet in der Nacht des 11. Februar weitere 5 feindliche Flugzeuge abgeschossen, so dass die Gesamtzahl der vernichteten britischen Flugzeuge am Tage des 10. und in der Nacht des 11. Februar sich auf 38 erhöht.

Rom, 12. (St) — Der Heeresbericht Nr. 250 des italienischen Hauptquartiers hat folgenden Wortlaut:

„An der griechischen Front Kämpfe zwischen Spähtruppen und Artillerietätigkeit. Während der Kämpfe der letzten Tage haben sich die albanische Luftwaffe und das 4. italienische Luftgeschwader durch ihre Mitwirkung bei den Bodenkämpfen besonders ausgezeichnet und ihre wirksamen siegreichen Aktionen ununterbrochen durchgeführt. Während des gestrigen Tages bombardierten Fliegergeschwader mit schweren und kleinkalibrigen Bomben Verbindungswege, Verteidigungsanlagen und feindliche Truppen, die auch mit MG-Feuer belegt wurden. Die militärischen Ziele in Prevesa und Larissa wurden ebenfalls wirksam getroffen.“

Jagdstaffeln griffen den Feind an, 2 Flugzeuge, die sich der Aktion unserer Jäger entziehen wollten, wurden abgeschossen. Ein eigenes Flugzeug ist nicht zurückgekehrt. Der Pilot rettete sich durch Fallschirmabsprung. In Nordafrika nichts Neues. In Ostafrika, im Abschnitt Cheren, blutige Kämpfe während des gestrigen Tages mit beiderseitigem Fliegerinsatz. Jenseits Djouba besetzte eine motorisierte Kolonne Aïmadou. In Kenia schoss unsere Flak am 9. und 10. Februar 4 Flugzeuge ab. Eine weitere Gloucester-Maschine wurde im Sudan abgeschossen. Der Feind führte Einflüge gegen den Flugplatz von Addis-Abeba durch, wo es 9 Tote, darunter 2 Eingeborene, sowie einige Verwundete gab. Es wurde nur leichter Sachschaden angerichtet. In der Nacht vom 11. zum 12. warfen feindliche Flugzeuge einige Bomben auf Catania ab, ohne jedoch ernstlichen Sachschaden anzurichten.“

Hocherfreut zeigen wir die Geburt unseres

Jürgen

an.

Hermann und Eva Düffel geb. Jagow

S. Paulo, den 6. Februar 1941

Zum Fliegertod des Kommodore Helmuth Wick

Berlin, 6. (TO) — Erste genaue Einzelheiten über den Tod des berühmten deutschen Jagdfliegers Kommodore und Major Helmuth Wick, der im Alter von 25 Jahren am 28. November vorigen Jahres 40 km südwestlich der südenglischen Insel Wight von englischen Spitfire-Maschinen abgeschossen wurde, werden am Donnerstagabend von zuständiger deutscher Stelle gegeben. Major Wick, der das Richthofengeschwader befehligte, hatte noch am Vormittag des gleichen Tages mit Maschinen dieses Geschwaders über Südengland zum erstenmal eine Luftschlacht mit englischen Fliegern in 1100 m Höhe bestanden, in deren Verlauf er einen Engländer abschoß. Am Nachmittag desselben Tages, an dem die Sonne hell strahlte, befahl Wick seinem Geschwader, zu neuer Jagd aufzusteigen. Gleichzeitig befahl er, dass seine Maschinen abends die Höhe von 1100 m aufsuchen sollten. Wick flog mit seiner Maschine an der Spitze von drei anderen Maschinen zuvor. Etwa über der Insel Wight gerieten sie in ein Gefecht mit Spitfire-Maschinen, wobei Wick eine abschoß. Im selben Augenblick wurden aber etwa 20 bis 30 Spitfire-Maschinen bemerkt, die sich in noch grösserer Höhe befanden. Angesichts der Uebermacht gingen die vier Maschinen in rasendem Steilflug nach unten, gingen dabei aber auseinander. Oberleutnant Pflanz, der eine dieser Maschinen steuerte, sah nach einiger Zeit etwa 40 km südwestlich der Insel Wight, wie eine Spitfire, die hinter einer langsam fliegenden Messerschmitt sass, diese Maschine abschoß und der deutsche Pilot aus etwa 3000 m Höhe aus seinem Flugzeug ausstieg. Bei seiner Rückkehr nach dem Einsatzhafen stellte Pflanz fest, dass es sich bei dem ausgestiegenen Piloten nur um Major Wick handeln konnte, der als einziger seines Geschwaders nicht zurückgekehrt war.



PEREAT ist ein "RIEDEL" - Produkt und ist überall erhältlich

Reichsmarschall Hermann Göring befahl auf die Nachricht hin, dass Wick vermisst wurde, sofortiges Auslaufen leichter Ueberseestreitkräfte, die in nächster Nähe der englischen Küste zwar in Gefechtsberührung mit britischen Flotteneinheiten kamen und dabei zwei Zerstörer versenkten, jedoch von Wick keine Spur fanden. Am nächsten Morgen stiegen sämtliche Aufklärungsflugzeuge und das ganze Geschwader Richthofen unter Führung von Oberleutnant Pflanz auf, entdeckten aber gleichfalls nicht das geringste Merkmal von Wick. Deshalb glaubte man, dass Wick gerettet worden sein könnte. Göring veranlasste eine offene Anfrage an die Royal Air Force, die zwei Tage später dahin beantwortet wurde, dass sich Wick weder in einem englischen Gefangenenlager noch im Lazarett befände, sein Name auch nicht in den amtlichen Gefangenenlisten verzeichnet sei. Seitdem hat man deutscherseits keine Nachricht mehr von Wick erhalten. Wicks Kameraden erklären sich, nachdem Wick als einziger deutscher Flieger trotz 56 Feindabschüssen nicht einen Treffer in seiner Maschine erhalten hatte, also ein überaus umsichtiger Flugzeugführer war, seinen Abschied damit, dass seine Maschine Motorschaden erlitten hatte, der Wicks Aufmerksamkeit so fesselte, dass er nicht bemerkte, wie eine Spitfire, deren Silhouette einer Messerschmitt ausserordentlich ähnlich ist, sich hinter seine Maschine setzte, um die durch den Motorschaden zu verlangsamtem Flug gezwungene Wicksche Maschine abzuschüssen.

Vereinsheim:
R. S.
Joaquim
Nr. 329



Tel.:
7-4657

Sonntag, den 23. Februar, ab 14 bis 16 Uhr

Kinder-Karneval

mit verschiedenen Überraschungen und Belustigungen.

Dienstag, den 25. Februar, ab 21 Uhr,

Karnevals-Ball

für die Mitglieder.

Der Vorstand.

Die Jungferinseln — ein neues Emigrantenparadies

Der Gouverneur der USA-Jungferinseln (Kleine Antillen) hat die Aufhebung der Pass- und Visenbestimmungen für europäische Flüchtlinge verfügt. Den Emigranten wird dadurch die Möglichkeit geboten, bis zur Regelung ihrer Einreise in die Vereinigten Staaten oder in iberamerikanische Länder auf den Jungferinseln vorübergehend Aufenthalt zu nehmen. Es sollen jedoch nur solche Emigranten zugelassen werden, deren Unterhalt von Verwandten oder Freunden garantiert ist. Die USA-Regierung hofft durch die Zulassung von Emigranten, die über ausreichende Mittel verfügen, die miserable wirtschaftliche Lage des Gebietes zu verbessern.

HERREN-PYJAMAS

in modernsten Stoffen,
besten Qualitäten u. erstklassiger Ausführung.

Pyjamas in Trikoline,

gestreift, sehr schöne Farben, zu
84\$, 72\$, 60\$, 48\$, 45\$, 42\$,
in einfarbig zu **84\$ und 60\$.**

Pyjamas in Zefir,

zu **45\$000, 40\$000, 31\$000**

Krawatten

Neues Sortiment für jedweden
Geschmack und in allen Preislagen

CASA LEMCKE

SAO PAULO — Rua Libero Badaró 303
— SANTOS — Rua João Pessoa 45-47 —

USA-Vertretung in Bukarest hat die Vertretung der englischen Belange übernommen.

Newyork, 11. — In Hamilton auf den Bermudas sind weitere 180 britische Zensoren, alles gute Freunde der gegenwärtigen Londoner Machthaber, eingetroffen. Insgesamt zensurieren jetzt 800 englische Beamte die Transatlantikpost.

Newyork, 11. — Die Metropolitan Life Insurance Company hat errechnet, dass in England 1940 rund 120.000 Menschen (Zivilisten und Soldaten) infolge Kriegshandlungen ums Leben gekommen sind. 23.031 Bewohner wurden bei Luftangriffen getötet. 11.424 tödliche Unglücksfälle ereigneten sich in den ersten 15 Kriegsmontaten gegenüber 3141 im selben Zeitraum der Vorkriegsjahre.

Newyork, 11. — Die Effektivstärke des nordamerikanischen Heeres beträgt zurzeit 800.000 Mann. 7000 Piloten werden in der Luftwaffe ausgebildet. Das Oberkommando, das diese Zahlen bekanntgibt, fügt hinzu,

Heute nacht starb nach kurzem Leiden unser
bewährter Mitarbeiter und Prokurist, Herr

Stanislaus Pachur

Deutscher Konsul in Santos

Herr Pachur hat unserer Firma während mehr
als vier Jahrzehnten treue und wertvolle Dienste
geleistet, die wir ihm nicht genug danken können.
Wir werden seine Verdienste und grosse Anhäng-
lichkeit an unsere Firma nie vergessen.

Theodor Wille & Cia. Ltda.

12. Februar 1941.

Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

Berlin, 12. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwochmittag mit:

„Ein U-Boot versenkte 21.500 brt feindlichen Handelsschiffsraumes. Während erfolgreich durchgeführter Angriffe auf Schiffe im Seegebiet nahe England versenkten Kampflieger ein Handelsschiff von 7000 t und beschädigten zwei weitere schwer. Wiederum

ist ein feindlicher Angriff misslungen, im Laufe des gestrigen Tages in besetztes Gebiet einzufliegen. Die Engländer verloren 4 Flugzeuge, davon 2 im Luftkampf, eines wurde durch Flak und ein weiteres durch Marineflak abgeschossen. In der letzten Nacht warf der Feind Bomben über Nordwest- und Mitteldeutschland ab. Es war eine sehr beschränkte Zahl Spreng- und Brandbomben,